

HINDENBURGER

DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**
PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS



DEAD GUITARS

Magie, Leidenschaft, Musik!

Sport

**FAVRES
RÜCKTRITT**

Es bleiben offene Fragen zurück.

Soziales

**BILDUNG FÜR
ALLE!**

Alte Schätze in der
Volksvereinbibliothek

Theater

**WIR HABEN NOCH
VIELE IDEEN**

Der Besucherservice des
Theaters in MG

DIE NEUEN PEUGEOT MODELLE. MIT 5 JAHREN QUALITÄTSPLUS.¹



PEUGEOT

IMPRESS YOURSELF

**INKL. 2.000,- €
EINTAUSCHPRÄMIE²**

**INKL. 1.000,-€
EINTAUSCHPRÄMIE²**

**INKL. 2.000,- €
EINTAUSCHPRÄMIE²**



LEASINGRATE

Abb. enthält Sonderausstattung.

€ 148,- mtl.³

z. B. für den PEUGEOT 308 Access PureTech 82

- 6 Airbags
- Audioanlage
- Rücksitzbank umklappbar
- Isofix-Kindersitzhalterungen
- Klimaanlage
- Rücksitzbank umklappbar

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,3; außerorts 4,2; kombiniert 5,0; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 114. CO₂- Effizienzklasse: B. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

€ 89,- mtl.³

z. B. für den PEUGEOT 108 Access VTi 68 3-Türer

- LED-Tagfahrlicht
- Lenkrad höhenverstellbar
- Radzierblenden 14"
- Bordcomputer
- Außenspiegel verstellbar

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,0; außerorts 3,6; kombiniert 4,1; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 95. CO₂- Effizienzklasse: B. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

€ 98,- mtl.³

z. B. für den PEUGEOT 208 Access PureTech 68 3-Türer

- 6 Airbags
- ESP mit ASR
- Bordcomputer
- ABS
- Servolenkung elektrisch
- Radzierblenden 15"

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,2; außerorts 3,9; kombiniert 4,4; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 102. CO₂- Effizienzklasse: B. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

¹2 Jahre Herstellergarantie + 3 Jahre Schutz gemäß den Bedingungen des optiway-GarantiePlus-Vertrages bis max. 80.000 km/5 Jahre. Die Angebote gelten für Verträge von Privatkunden. ²Beim Kauf eines neuen PEUGEOT 108 Access VTi 68 3-Türer, 208 Access PureTech 68 3-Türer oder 308 Access PureTech 82 bis zum 31.12.2015 erhalten Sie für die Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten 1.000,-€ (108) bzw. 2.000,-€ (208/308) über DAT/Schwacke, Mindestwert des Gebrauchtwagens, der mind. 6 Monate auf Sie zugelassen ist: 500,-€ (laut DAT/Schwacke). ³Monatliche Leasingrate bei einer Anzahlung von 3.785,-€ (108), 2.364,-€ (308) bzw. 2.500,-€ (208), (Eintauschprämie + Gebrauchtwagen können angerechnet werden), Fahrleistung 10.000 km/Jahr, Laufzeit 48 Monate. Ein Kilometerleasingangebot der PEUGEOT BANK, Geschäftsbereich der Banque PSA Finance S.A. Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den PEUGEOT 108 Access VTi 68 3-Türer, 208 Access PureTech 68 3-Türer oder 308 Access PureTech 82. Die Angebote sind gültig für Privatkunden bei Vertragsabschluss bis 31.12.2015. Widerrufsrecht gem. § 495 BGB. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.



Autohaus Rolf Jansen GmbH
Krefelder Straße 365
41066 Mönchengladbach

Telefon: 02161 69499-0
www.autohaus-rjansen.de

editorial

Oktober
2015



Marc Thiele, Herausgeber

Liebe Leserinnen und Leser,

ich möchte mich erst einmal bedanken. Bei all den Leserinnen und Lesern, die so positiv auf unsere Aktion "ASYLAND auf die groß Leinwand in MG" reagiert haben. Natürlich auch bei unseren Unterstützern und Partnern wie Dr. Hartmut Bongartz, Immobilien Frank Mund oder auch Fynch-Hatton, die uns bei der Finanzierung des Projektes helfen. Der Termin für die Premiere in Mönchengladbach steht jetzt fest. Es ist Freitag, der 23.10.2015 im Theater Mönchengladbach. Noch sind Premierenkarten verfügbar. Falls auch Sie Interesse haben, den Film zu sehen - auf hindenburger.de und [facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger) finden Sie alle notwendigen Informationen. In der nächsten Ausgabe gibt es dann einen ausführlichen Nachbericht.

Nun aber zum Heft.

Wir freuen uns, die Dead Guitars auf dem Cover zu haben. Eigentlich kann man sie schon "Mönchengladbacher Musiklegenden" nennen, nicht nur, weil ihre Wurzeln bei der "legendären" Band Twelve Drummers Drumming liegen und ihre Konzerte z.B. im Messajero regelmäßig binnen kürzester Zeit ausverkauft sind. Im Oktober kommt ihre neue Platte "Shelter" auf den Markt und wir haben die Chance genutzt, die Band im Rahmen ihres bevorstehenden Konzertes bei Five O`Clock Acoustic zu interviewen. Gitarrist Pete Brough und Sänger Carlo van Putten standen uns Rede und Antwort.

Das taten auch Florentine Gerstenberg und Silke Wirtz vom Besucherservice des Theaters in Mönchengladbach, womit wir unsere monatliche Reihe zum Blick hinter die Kulissen fortsetzen. Wir freuen uns sehr darüber, dass wir diese auch im kommenden Jahr weiterführen werden.

Was sonst im nächsten Jahr auf uns zukommt, können zumindest wir noch nicht sagen, aber vielleicht wissen es Marty McFly und Doc Brown. Wir werden sie vielleicht fragen, wenn sie am 21. Oktober 2015 um 16:29 Uhr im Comet Cine Center "Zurück aus der Zukunft" kommen und alle drei Teile ihrer ebenfalls legendären Filmreihe mitbringen.

Ich wünsche Ihnen auf jeden Fall viel Spaß - mit unserer neuen Ausgabe und vielleicht im Kino.

Ihr Marc Thiele und
das HINDENBURGER-Team



Reden Sie mit!
Besuchen Sie uns auch auf
[facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)

m marktimpuls
werbeagentur + verlag

Hier Drucken

Preise inkl. MwSt.

Alle Holzstempel

*Solange der Vorrat reicht!



9,90€*

Acrylglas

bedruckt inkl. weiß Hinterlegung
60x40 cm / 5 Millimeter stark
Wandhalterung mit Aufpreis erhältlich



59,90€*

Werbeschilder

Maklernasen, 100x60cm



24,90€*

KSS

Werbecenter GmbH

· Kopieren · Drucken · Werben

Bismarckstraße 74
41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 18 39 99
Fax : 0 21 61 / 20 92 30
E-Mail: info@kss-mg.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
10.00 bis 18.30 Uhr
Samstag
10.00 bis 14.00 Uhr

www.kss-mg.de

*Angebot begrenzt - gilt nur bei Druck- und schneidfähigen Dateien

Inhalt

TITELBILD

Cover

Dead Guitars

Fotografie

Ines Matz-Boomgaarden



Damals



11 STADTGESCHICHTE
St. Mariä Himmelfahrt

Titelstory



12 DEAD GUITARS
Neues Album

Theaterstory



14 BESUCHERSERVICE
Vielfältige Aufgaben

Stadtleben



18 GESAMMELTE SCHÄTZE
Volksvereinbibliothek

Stadtleben

- 6 STADTGEFLÜSTER I**
Oktoberfest
Biografisches Archiv
KSS Verlosung
- 7 WALLSTRASSE**
Besonderes Einkaufserlebnis
- 8 UMFRAGE**
Sind Sie ein Spießer?
- 8 LEBENSWEISHEITEN**
In Mönchengladbacher Platt
- 9 WARUM GIBT ES IN MG KEINE**
... Knochensuppe?
- 10 STADTGEFLÜSTER II**
Bücher suchen eine Paten
Eine-Welt-Tipp
3 Elemente
Mönchengladbach Olé
- 11 STADTGESCHICHTE**
Pfarrkirche St. Mariä
Himmelfahrt
- 12 TITELSTORY**
Dead Guitars
- 14 THEATERSTORY**
Besucherservice

- 16 STADTGEFLÜSTER III**
Schlossherbst Schloss Dyck
Wunderkammer der Meere
Finlantis
Galeria Kaufhof
Kids Club Kino
- 18 VOLKSVEREINBIBLIOTHEK**
Gesammelte Schätze
- 20 TEXTILTECHNIKUM**
Die Eröffnung

Lifestyle

- 22 MODE**
Mode aus PET-Flaschen
Ship to Home-Service
- 23 ALLES, WAS MANN BRAUCHT**
DU4-Store
- 24 WOHNACCESSOIRES**
für den Herbst
- 25 VERLOSUNG**
Poetschke, Valentino,
Hindenburg

Freizeit

- 28 HOCHZEITS- UND FESTMESSE**
Haus Erholung
- 29 HOCHZEITSTIPPS AUS MG**
Juwelier Hartung
Mokka
Schatzinsel
Kaiserhof
- 32 TIPPS FÜR KIDS**
Buchtipps: 625 Dinge, die ein
Junge wissen muss ...
Herbstferienkurse
Kinder-Gruseltour
- 34 BUCHTIPPS**
Zeit zu schmökern
- 34 NEWS**
für Leseratten und Gamer

Termine

- 36 HIGHLIGHTS**
Tangonacht plus ...
2. Sinfoniekonzert
PoP in the Park
- 36 TERMINE & EVENTS**
im Oktober
- 43 AUSSTELLUNGEN**
- 46 ADRESSEN**
- 47 KINO HIGHLIGHTS**

Sport

- 48 BORUSSIA**
Favres Rücktritt



Den HINDENBURGER immer und überall dabei!
Einfach den QR-Code scannen und unsere APP
für IOS (iPAD und iPHONE) herunterladen.

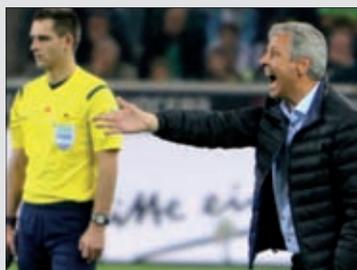


Besuchen Sie uns auf
facebook.com/hindenburger



Wir sind auch auf
instagram.com/hindenburger-mg

Sport



48 BORUSSIA
Favres Rücktritt

Gastro



60 HALLOWEEN
Leckerles mit Kürbis

Wirtschaft

- 50 CITYPLATZ**
Der Sonnenhausplatz
- 51 EXPERTENKREIS**
5 Jahre Engagement
- 51 AUTOHAUS JANSEN**
Peugeot Vertragshändler
- 52 VOLKSVEREIN**
125. Geburtstag
- 53 KOLUMNE WORT:GUT**
Tipps von Regine Woywod
- 54 EINE REISE UM DIE WELT**
Sparkassenforum 2015

Gesundheit

- 56 NETZHAUTABLÖSUNG**
Augenklinik Bethesda
- 57 YOGA SCHARFSCHWERT**
Neueröffnung
- 58 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**
Digitale Diagnostik
- 59 NOBELPREISTRÄGER**
Stefan Hell

Gastro

- 60 HALLOWEEN-REZEPTE**
Leckerles mit Kürbis
- 62 HALLOWEEN-PARTYS**
Halloween House
Booster
Grusel-Gletscher
Reeperbahn goes Halloween

Sonstiges

- 39 IMPRESSUM**
- 41 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 64 IMPRESSIONEN**
Französischer Gourmetmarkt
Stadtschützenfest 2015
Eröffnung Textil-Technikum
Markenlaunch Peugeot Toyota
Five O'Clock Acoustic



WEIHNACHTSFEIER GEPLANT ?

Billard, Badminton u.v.m.

Betriebs-, Familien- & Geburtstagsfeiern
(auch für Kids)

Gastro- und Restaurantbereich bis 120 Personen

Bowling ab 2,20 €



Wehnerstraße 1-7, 41068 Mönchengladbach (Waldhausen)
info@bowlingxxl.de, www.bowlingxxl.de
Tel.: 02161 - 837 083 Fax.: 02161 - 831 150

EXTRAKLASSE

Strapazierfähig | Schlossdielenformat | Rustikal



Lindura
Innovationsboden
des Jahres
Eiche Cognac

49,95
Eur/qm



STOLZ AUF HOLZ

Carl Finis GmbH
Luisental 61
41199 Mönchengladbach

Tel. 0 21 66 / 91 54 20
Fax 0 21 66 / 18 57 02
info@holzfinis.de
www.holzfinis.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr

////// Ticker ////

SCHWEIN MIT BRILLE

Ihr Lieblingsfoto auf Acrylglas zu gewinnen!



Die Katze in einem Kochtopf? Der Hund mit Hütchen? Das Werbecenter KSS sucht Ihre witzigsten Haustierfotos. Dem Gewinner winkt ein Druck seines persönlichen Lieblingsmotivs auf Acrylglas (60 x 40cm, 5 mm stark).

**GEWINN
SPIEL**

Das Werbecenter KSS verlost ein Acrylglas-Druck (60 x 40mm) mit Ihrem Wunschmotiv. Schicken Sie uns bis zum 30. Oktober eine E-Mail mit Ihrem witzigsten Haustierfoto und dem Betreff „Haustier“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 41.

HOCHSCHULE NIEDERRHEIN

Biographisches Archiv der Psychiatrie ist online

Nach gut zwei Jahren Entwicklungszeit ist das Biographische Archiv der Psychiatrie (BIAPSY) jetzt online. Unter der Webadresse www.biapsy.de sind zum Start 130 biographische Einträge rund um prägende Persönlichkeiten aus der Geschichte der Psychiatrie zu finden. Entwickelt wurde das neuartige Online-Archiv an der Hochschule Niederrhein unter der Leitung von Professor Dr. Burkhard Brückner am Fachbereich Sozialwesen. Finanziell möglich wurde das Projekt durch das Förderprogramm für die Geistes- und Gesellschaftswissenschaften des Landes Nordrhein-Westfalen. In dem Online-Archiv werden einerseits Persönlichkeiten aus der Wissenschaft vorgestellt, andererseits berücksichtigt es aber auch Patienten und ihre Angehörigen. „Nach dem Prinzip der ‚Geschichte von unten‘ dokumentieren wir ebenfalls die Sichtweisen von psychiatrienerfahrenen Personen. So verbinden wir Professionsbiographik und Patientengeschichtsschreibung“, erklärt Brückner den Ansatz seines Teams.

**NEUES
AUS MG &
UMGEBUNG**

Oktoberfest im Kunstwerk

Oktoberfest | 2. bis 17.9.2015 | Kunstwerk Wickrath

ANZEIGE



Wenn in München schon wieder alles vorbei ist, legen die Mönchengladbacher erst richtig los. Am Freitag, 2. Oktober 2015 heißt es „O'zapft is“. Dieses Jahr beginnt das Spektakel mit prominenter Unterstützung – Antonia aus Tirol wird den Gästen zum Auftakt des Partymarathons einheizen. Zum offiziellen Fasansstich wird die bekannte Schlagersängerin mit der Band Wildbach die Dauerparty unter der Schirmherrschaft von Monika Bartsch eröffnen. Mit dem traditionellen Prosit und einem bunten Musikprogramm wird den Partyhungrigen an drei Wochenenden alles geboten, was das Herz begehrt. Programmhilite wird neben Antonia aus Tirol der Auftritt von Markus Becker und anderen bekannten Schlagersängern bei der großen Mallorca-Nacht am Freitag, 9. Oktober sein. An den restlichen Wochenenden sorgen bekannte Partybands mit Volkstümlichen Schlagern, Fetenhits und Partyknallern den ganzen Abend für Stimmung. Stargäste wie Tim Toupet und Norman Langen bringen zusätzlich die Bierbänke zum beben. Wer zu seinem Maß Festbier noch ein zünftiges bayrisches Schmankerl- Buffet genießen möchte, der bucht einfach Plätze im exklusiven VIP-Bereich auf der Empore. Alle weiteren Infos und Tickets unter www.moenchengladbacher-oktoberfest.de

Alle weiteren Infos und Tickets unter www.moenchengladbacher-oktoberfest.de

Kunst auf Vinyl – Schallplattenbörse

Kaiser-Friedrich-Halle | 11.10.2015 | 11-16 Uhr

Nach dem Superstart im letzten Jahr steht die Mönchengladbacher Schallplattenbörse nun wieder regelmäßig auf dem Veranstaltungskalender der Stadt. Am Sonntag, 11. Oktober wird die Kaiser-Friedrich-Halle zum Treffpunkt der Musikfans. 50 Händler bieten an diesem Tag im restlos ausgebuchten Foyer eine riesige Auswahl an Tonträgern aller Musikrichtungen von den Fünfziger Jahren bis heute. Ob man nun die guten alten Vinylscheiben (LPs und Singles) sucht oder aber CDs; hier wird noch jeder Musikgeschmack bedient. Ergänzt wird das Börsenangebot durch DVDs, Poster, Bücher, Shirts, Autogrammkarten, Fan-Souvenirs und Sammlerzubehör, eben alles, was der Musikfan so braucht.

Kaiser-Friedrich-Halle,

Hohenzollernstraße 15, 41061 Mönchengladbach, www.kaiser-friedrich-halle.de





Herzlich WALLkommen!

Schlendern, staunen, shoppen – auf der Wallstraße hat sich einiges getan! Die Initiative der Wallstraße sorgt mit kreativen Ideen für ein ganz besonderes Einkaufserlebnis.

Mit einem tollen Mix aus Wein, Immobilien, hochwertiger Kunst, süßen Cafés und Boutiquen entwickelte sich die Wallstraße von einem „Schandfleck“ zu einer echten Szenestraße. Dass die Läden gut miteinander harmonieren, ist ein Grund dafür, sie nach außen hin als Gesamtkunstwerk zu präsentieren: Viele Einzelhändler der Wallstraße haben eine Initiative gegründet, um der Straße ein neues Gesicht zu geben.

Die Idee zu einer solchen Initiative entwickelten Birgit David (David & Partner Immobilien – Interieur) und Siddika Michiels (La Tienda) vor einem Jahr bei einem Kaffee. Schnell war klar, dass sie ein Konzept brauchen. Heute gibt es ein gemeinsames Layout, eine Facebook-Seite, Fähnchen und einen Banner, der am Eingang der Wallstraße, gegenüber dem Kino, hängt. „Herzlich WALLkommen“ heißt es dort.

Der Initiative ist wichtig, einen Aha-Effekt zu erzeugen. Passanten auf der Hindenburgstraße sollen in die Wallstraße hineinschauen und bemerken, dass hier ein schönes Stück Mönchengladbach auf sie wartet. Dazu organisiert sie regelmäßig verschiedene Aktionen. Es gab ein verkaufsoffenes Wochenende und auch Sonnenschirme schmückten die Wallstraße schon. Neuerdings gibt es ein spezielles Angebot: Sitzt man zum Beispiel bei einem Glas Wein in La Tienda, findet man dort eine kleine ausgewählte Mittagskarte der Baguetterie Ici Paris und des Italieners Di Maria. So kann man sich ein Baguette oder eine Portion Nudeln auch bequem dorthin bestellen.

Längst hat es sich herumgesprochen, dass hier etwas Besonderes geboten wird: Aus der zweckmäßigen Verbindungsstraße zwischen der Hindenburgstraße und dem Kino wurde innerhalb der letzten Monate ein Ort, an dem man die Seele baumeln lassen kann, gerne verweilt und auch schon zu Weihnachtsgeschenken inspiriert wird. „Die Leute sollen ihre Innenstadt wieder schätzen lernen. Wir bieten gerade das, was man früher in den Innenstädten hatte. Man geht von Laden zu Laden, bestaunt die Schaufenster und findet in inhabergeführten Läden eine echte Vielfalt vor“, so Siddika Michiels.

Hier geht es nicht darum, schnell etwas einzukaufen, sondern darum, zu schlendern und sich Zeit zu nehmen. Hier ein Kaffee, dort ein bisschen Kunst: „Man kann für diese paar Meter stundenlang brauchen“, schwärmt David Dimmers (Porta Mondial).

Text: Chiara Porada

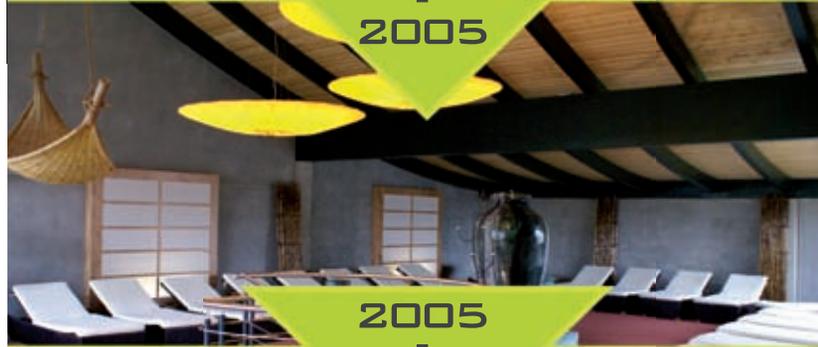
FEIERN SIE MIT UNS 35 JAHRE ASIA THERME



1980
-
1990



1990
-
2005



2005
-
HEUTE



35% RABATT*
AUF EINTRITTE, SPEISEN &
GETRÄNKE - IN DER WOCHE VOM
12.10.15 - 18.10.15

asia-therme

wellness • spa • sauna • massage • food • pools
HOLZKAMP 5-7, 41352 KORSCHENBROICH
TEL: 02161 - 67608, FACEBOOK.COM/ASIATHERME

WWW.ASIA-THERME.DE

*NICHT KOMBINIERBAR MIT ANDEREN RABATTAKTIONEN

NACHGEFRAGT

„Es gibt ja auch nette Spießer!“

Umfrage: Chiara Porada und Nora Spalt

Gartenzwerge, Spitzendeckchen oder der berühmte Kniff ins Sofakissen – woran lässt sich ein typischer Spießer erkennen? Und steckt er nicht doch ein wenig in jedem von uns? Wir haben die Mönchengladbacher danach gefragt.



Timo Tries, 31

Spießer legen viel Wert auf ihr Eigenheim und sie sind Sicherheitsfanatiker. Mir als Freiberufler ist Freiheit sehr viel wichtiger als Sicherheit, obwohl ich aus einem spießigen Haushalt komme. Bis zu einem bestimmten Alter ist man natürlich immer dagegen, aber ich denke, wenn man selbst Kinder hat, muss es mehr Sicherheit geben. Ein bisschen Spießer steckt aber auch jetzt schon in mir. Ich gebe zu, ich stehe auf Altbau, Stadtwohnung und Garten.



Karoline Winkens, 18

Wenig Spaß und Individualität, dafür aber viel System und Ordnung – daran denke ich sofort. Oder an eine Parade von Putzmitteln und einen Putzmittel. Natürlich gibt es ja auch nette Spießer, ich bin allerdings definitiv keiner. Vielleicht werde ich das ja mit der Zeit ein wenig mehr. Je älter man wird, desto mehr denkt man über Dinge nach.



Norbert Blau, 48

Was für mich spießig ist? Ganz eindeutig der Kniff ins Sofakissen! So zu leben kann verkrampft wirken, manchen Menschen gibt es aber auch eine Linie. Ich bin eigentlich kein Spießer – nur manchmal. Zum Beispiel bei der Kleidung für offizielle Anlässe, da muss der Schlips her. Und ich bestehe auf ein gemeinsames Abendessen mit meiner Familie.



Lina Porschen, 24

Ich bekomme oft von meiner Schwester gesagt, dass ich spießig bin. Das liegt wohl daran, dass ich manchmal konservative Ansichten habe, mich klassisch kleide und an Werten, die mir wichtig sind, festhalte. Ich mache mir viele Gedanken über die Zukunft, bin sehr strukturiert. Plan A reicht mir daher nicht, ich brauche immer Plan A-Y.

Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

Jesü-emerte Schprü-ek – Gesammelte Sprüche

Beem Uutkehre fengk merr d'r Dreck. – Beim Auskehren findet man den Schmutz. i.ü.S. beim genauen Hinsehen findet man die Schwachstellen.

De Niere jubileere, on de Lä-ever schläät de Häng övver em Kopp te-saame. – Die Nieren jubiliere und die Leber schlägt die Hände über den Kopf zusammen. i.ü.S. beim Alkoholgenuss.

Donnerknespel noch ens. – Donnerknister noch mal. i.ü.S. Ausdruck der Überraschung, des Erstaunens.

Emmer di säleve Leier/Emmer dat säleve Schpell. – Immer die gleiche Leier/Immer das gleiche Spiel.

Jät onger de Schoon, So-ehle schmi-ere. – Etwas unter die Schuhe, Sohlen schmieren. i.ü.S. einen Verlust verzeichnen.

Kenne jru-ete Buhei, Palaver maake. – Keinen großen Aufstand, Aufwand machen, i.ü.S. eine Sache nicht aufbauschen, größer reden.

Över d'r Tellerrang kicke. – Über den Tellerrand schauen. i.ü.S. sein Blickfeld vergrößern, sehen und daraus lernen, was und wie die anderen etwas machen

von Kurt Paul Gietzen





WARUM GIBT ES IN
MÖNCHENGLADBACH
EIGENTLICH KEINE ...

Knochensuppe to go?

Text: Chiara Porada



Ein typischer New Yorker läuft niemals ohne Coffee to go durch die Stadt. In den berühmten Pappbechern befindet sich aber nicht mehr zwangsläufig Kaffee, sondern immer öfter Knochensuppe (engl. bone broth) – das neue In-Getränk schlechthin! Und das nicht nur zu Halloween.

„Back to basic“ lautet hier der Trend und schließt an eine neue angesagte Ernährungsform an, dem Paleo. Die Diät orientiert sich an der Ernährung der Jäger und Sammler in der Steinzeit. Geessen wird daher das, was auch in ähnlicher Form damals schon als Nahrung diente: Obst, Gemüse, Nüsse, Samen, Fleisch, Fisch und – Knochensuppe! Der Steinzeitdrink besteht aus Hühner- oder Rinderknochen, die 18 Stunden geköchelt haben, und Marktgemüse. Das wird zu einer klaren Brühe verarbeitet. Als Topping dienen Chili-Öl, Ingwer oder frisch geriebener Gelbwurz.

Dass das gesund ist, kann man sich gut vorstellen, ist eine solche Kraftbrühe doch bei uns ein typisches Oma-Rezept, um gesund zu werden. Angeblich soll sie aber nicht nur bei einer Erkältung wieder auf die Beine bringen und Energie spenden, sondern auch Gelenkschmerzen mildern, reine, straffe Haut, gesunde Nägel und glänzende Haare verschaffen und das Gedächtnis und Immunsystem stärken. Ein Zaubertrank und Wundermittel? Das ist nicht wissenschaftlich belegt. Fakt ist aber, dass die Knochensuppe viel Gelatine enthält, die eine echte Proteinquelle ist und die Gelenke stärkt. Zusätzlich enthält sie viel Kollagen, das gut für das Hautbild ist und außerdem Keratin, Vitamin- und Mineralstoffe. Gleichzeitig ist der Drink mit wenigen Kalorien und Kohlenhydraten auch noch gut für die Figur. Für Vegetarier und Veganer muss ja nicht gerade die Knochensuppe sein. Aber wie wäre es mit einem generellen neuen Trend in Mönchengladbach, rund um das Thema Suppe to go? Vor allem in der kälteren Jahreszeit wärmt und stärkt sie und ist besonders für die Mittagspause oder einen Stadtrip ein perfekter Mittags- oder Nachmittagssnack.

Schuhplatteln?!?
Könn' mir net,
aber ganz viel
andere Tanzgaudi!

Wir tanzen aus dem Rahmen!

TOMMY'S
Tanzstudio

Neue
Kurse
starten
jetzt
wieder.

Kinder ab 4
Jugendliche
Erwachsene

ZUMBA
fitness
BOOKATA



Mitglied im



Linsellesstr. 142-156 47877 Willich-Schiefbahn
02154-816644 www.TOMMYs-tanzstudio.de

**Oscar
Esser**
UMZÜGE



...macht den
Umzug besser

Breite Straße 166,
41238 Mönchengladbach
Telefon: 02166 / 940 670
www.oscar-esser.de



////// Ticker ////

MÖNCHENGLADBACH OLÉ

SparkassenPark | Vorschau | 2.7.2016



Hat bereits zugesagt: Schlagerstar Mickie Krause.

Der SparkassenPark wird zur Partyhochburg mit jeder Menge Top-Stars

Es war das Highlight des Sommers – die große Olé Party Tour durchs ganze Land. Hunderttausende feierten von Bremen über Dortmund bis Köln die Partysensationen unter freiem Himmel. Olé-Macher Markus Krampe kann auf eine unglaublich erfolgreiche Olé-Saison 2015 zurückblicken. Aber kaum ist der letzte Vorhang in Dortmund gefallen, schon sind die Planungen für 2016 in vollem Gange – und sofort wartet Krampe mit einer Sensation auf. Denn nun steht fest, als neuer Veranstaltungsort für die Olé Party Tour 2016 kommt Mönchengladbach hinzu. Am Samstag, 1. Juli 2016 steigt im SparkassenPark (ehemaliger HockeyPark) zum ersten Mal „Mönchengladbach Olé“. Die Top-Stars der Party- und Schlagerszene sind dann am Start. Natürlich stehen noch nicht alle auftretenden Live-Acts fest, aber zugesagt hat der Partykönig Mallorca Mickie Krause. Ebenfalls dabei ist der weibliche Mega-Star der Schlagerszene Beatrice Egli. Sie wird mit ihren Hits „Mein Herz“ oder „Wir leben laut“ in Mönchengladbach für Begeisterung sorgen, genau wie DSDS-Kollege Norman Langen. Mit „Scheiß drauf – Malle ist nur einmal im Jahr“ brachte Peter Wackel im vergangenen Jahr einen Mega-Hit mehr aufs Konto. Auch er wird bei Mönchengladbach Olé mit seiner Partyshow Stimmung machen. Viele weitere Live-Acts werden das Programm noch erweitern.

Der Vorverkauf für dieses Partyspektakel mit Tickets zum Sparpreis wird in wenigen Wochen starten. Alle Infos findet man dann auf der Website www.ole-party.de oder www.sparlassenpark.de



Hebräische Bibel, von 1863

Bücher suchen einen Paten

Der ehemalige Generalsekretär des Volksvereins, Wilhelm Hohn, besaß zu Lebzeiten ein ganz spezielles Buch: eine hebräische Bibel. Die Biblia Hebraica aus dem Jahr 1863 wurde stark genutzt. Überall finden sich handgeschriebene Notizen, die das Arbeiten mit diesem Werk noch spannender machen. Der Einband ist durch die häufige Nutzung allerdings stark lädiert und auch die Bündchen, die das Buch zusammenhalten, tun ihren Dienst nicht mehr. Sie müssten komplett erneuert werden. Restaurierungskosten ca. 480 Euro. Wenn Sie zur Rettung dieses Buchs beitragen möchten, wenden Sie sich bitte an:



.....
Stadtbibliothek Mönchengladbach | Blücherstr. 6 | 41061 MG | Guido Weyer | Tel. 02161 256340 | Guido.Weyer@moenchengladbach.de

Recycelte Seidenschals

Fairschenkt, Fairführt, Fairkostet

Die recycelten Seidenschals werden aus alten Seidensaris von Kunsthandwerkern, die aus benachteiligten Bevölkerungsgruppen stammen, in Indien hergestellt. Zwei oder mehrere Saris werden durch aufwändige Handstickerei („Kantha stich“) zusammen genäht. Die Schals haben unterschiedliche Motive auf beiden Seiten und können beidseitig getragen werden. Sie werden in Handarbeit hergestellt, somit ist jedes Produkt einzigartig.



.....
Eine-Welt-Laden Mönchengladbach | Abteiberg 2 | 41061 MG | Tel. 02161 21766

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 15:00-18:00 Uhr | Sa. 10:00-14:00 Uhr | www.eineweltladenmg.de

Heilpraktiker – jetzt neu im 3Elemente Figur & Gesundheitsstudio

ANZEIGE



Ab Mitte Oktober eröffnet in den Räumen des 3Elemente Figur & Gesundheitsstudios der Heilpraktiker Julio Sans Tolivia seine Naturheilpraxis mit dem Schwerpunkt der ganzheitlichen Betreuung bei Gelenk- und Rückenbeschwerden. Mit der Kombination aus Training, Behandlung und Ernährung bei Schmerzpatienten finden sich hier nun zwei kompetente Partner. Als Heilpraktiker, langjähriger Ausbilder und IHK Fachtrainer für Fitness, Gesundheit und Prävention kombiniert Julio Sans Tolivia

im 3Elemente Muskeltraining mit den entsprechenden Therapieformen wie Druckpunktbehandlung, Dorn, Kinesiologie und Behandlungsmethoden aus dem Leistungssport. Informationen und Terminabsprachen unter 0178 7566677 bei Frau Wilms.

.....
3 Elemente | Künkelstr. 125 | 41063 Mönchengladbach | www.3elemente-mg.de



Die neue Pfarrkirche mit dem freistehenden Kirchturm kurz nach der Einweihung.

Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt

Von Alfons Leitl als komplexes Gemeindezentrum geplant, aber nur teilweise errichtet.

Text: Dr. Christian Wolfsberger



Blick auf den Altarraum kurz nach der Fertigstellung (1964).



Alfons Leitl um 1945: Architekt der neuen Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt – Neuwerk.

Der Architekt Alfons Leitl (1909-1975) zeichnete sich sowohl als Stadtplaner (Innenstadt von Rheydt, Wiederaufbau von Wesel) als auch als Kirchenbauer (alleine 17 Kirchen im Bistum Aachen) aus. Ihm fiel nach dem Zweiten Weltkrieg die Aufgabe zu, als Ersatz für die bestehende, längst zu kleine Neuwerker Kirche eine neue Pfarrkirche zu entwerfen. Wurde 1954 noch geplant, neben der ehemaligen als Pfarrkirche genutzten Klosterkirche nur eine neue Kirchenhalle zu errichten und den bestehenden Turm sowie die alte Sakristei weiter zu nutzen, entschied man sich Ende der 50er-Jahre anders. Für die jetzt an der Liebfrauenstraße zu errichtende neue Pfarrkirche entwarf Leitl ein im Grundriss langgestrecktes Rechteck als Innenraum. Diese betritt man durch eine Eingangshalle, über der sich die Orgelempore befindet. Entgegen der ursprünglichen Planung läuft das Fensterband der Seitenwände nicht auch an der Altarseite weiter, sondern eine schlicht gestaltete Wand schließt den Altarraum nach hinten ab.

Nach Vorarbeiten im Jahr 1960 erfolgte am 3. Juli 1961 der symbolische erste Spatenstich. Schon Anfang Dezember 1963 wurde die erste Heilige Messe im Kirchenbau gefeiert, geweiht wurde sie am 24. Mai 1964.

In den 90er-Jahren wurde die Decke neu gestaltet, der Altar, der ursprünglich auf Stufen stand, von diesen herabgenommen, und die provisorische Orgel auf der Empore durch eine Orgel vor der Empore ersetzt. Der Spieltisch der Orgel verblieb auf der Empore.

Ursprünglich sollte ein auf die Kirche ausgerichtetes Gemeindezentrum entstehen, jedoch wurde nur der rechte Flügel mit Pfarrbüro und Wohnungen, in dem dann auch die Pfarrbücherei untergebracht wurde, verwirklicht. Der Bau des linken Flügels, der Jugendraum und Gemeindesaal aufnehmen sollte, unterblieb. Links der Kirche befindet sich nur der freistehende Glockenturm.



Die neue Kirche im Bau. 1961.



DEAD GUITARS

Sie waren mit „The Mission“ auf Tour. Sie haben in unzähligen Wohnzimmern für Stimmung gesorgt. Sie konnten den ehemaligen Bassist von „The Cure“ für sich gewinnen und sie bringen ein neues Album auf den Markt: Die „Dead Guitars“! Wir sprachen mit Carlo van Putten und Pete Brough über die Band und den Titel des neuen Albums.

Interview: Sabrina Kirnapci

Wie haben die Dead Guitars zusammengefunden?

Carlo van Putten: In den Achtzigerjahren fand ich eine „deutsche“ Band ganz besonders gut, nämlich die „Twelve Drummers Drumming“. Da der Manager in Hamburg wohnte, traf ich ihn öfter bei Konzerten. Als ich hörte, dass der Sänger von TDD zurück nach Südafrika gegangen war, sprach ich ihn darauf an. Er brachte Pete Brough und mich in Kontakt. Pete besuchte mich 2001 in Worpswede. Wir wollten testen, ob die Chemie stimmt. Eine Woche später hatten wir zehn Songs auf Tape, wovon wir vier in dem Studio aufgenommen hatten, in dem ich zuvor ein Album mit Adrian Borland (The Sound) fertiggestellt hatte. Der Rest ist Geschichte.

Wie würdet Ihr selber eure Musik beschreiben?

Carlo van Putten: Es ist schwer die eigene Musik zu beschreiben, weil wir die Musik ja mit anderen Ohren hören. Das ist bei jeder Kunstform so. Der Maler sieht sein Bild mit anderen Augen als der Betrachter und der Autor hatte vielleicht andere Gedankengänge als der Leser. Unsere Musik ist eine Symbiose aus den Emotionen, die jeder für sich und alle zusammen in die Musik hineinlegen. Die Musik ist melancholisch, aber nie depressiv. Am Ende des Tunnels flackert immer das Licht, die Hoffnung. Ein Mensch hat viele Seiten und ich lasse als Sänger auch den Schattenseiten freien Lauf. Meine Ängste, aber auch die Ereignisse, deren Schönheit mich überwältigt, findet man im Spinnennetz meiner Wortwahl wieder. Letztlich muss das Publikum urteilen, jeder wird das anders empfinden.

Sucht man jedoch eine Schublade, würde ich unsere Musik unter „alternative, progressive Popmusik“ einstufen.

Euer Debutalbum „Airplanes“ ist 2007 erschienen und schon im Frühjahr 2008 seid Ihr mit „The Mission“ auf Europatournee gegangen. Wie kam es dazu?

Pete Brough: Ich erfuhr im Herbst 2007 - wahrscheinlich über Myspace - dass „The Mission“ eine Europa-Tour planten. Ralf, Carlo und ich waren in den 80's / 90's begeisterte Fans von „Sisters of Mercy“ und „The Mission“. Ich setzte mich sofort mit dem Management in London in Verbindung und schlug die „Dead Guitars“ als Support-Band vor und schickte das Debüt-Album mit. Das Album hat wohl Wayne Hussey zu Ohren bekommen. Er fand, es sei eine gute Idee, uns mit an Bord zu nehmen. So ist es dazu gekommen, dass wir in 20 Metropolen Europas vor einigen Tausend Leuten unsere Songs präsentieren konnten. Es war ein voller Erfolg und wir haben viele neue Fans gewonnen.

Aus dieser gemeinsamen Tour haben sich einige Zusammenarbeiten ergeben. „The Mission“- Frontmann Wayne Hussey nahm mit Euch den Song „Isolation“ auf und auf Eurem Album „Stranger“ wirkte Michael Dempsey, der ehemalige Bassist von „The Cure“ mit. Inwieweit bringen euch diese Referenzen als Band weiter?

DEAD GUITARS LIVE IN MG

➔ 20.11. SparkassenPark

➔ 19.12. Messajero

Carlo van Putten: Mir als Sänger gibt es wahnsinnig viel Bestätigung, wenn Leute wie Wayne Hussey zusammen mit mir singen wollen. Denn sie singen ja auch die Texte, die ich geschrieben habe. Wenn die „Schrott“ wären, würden sie das nicht machen. Wayne hat sich oft auf Tour unsere Soundchecks angehört und war begeistert. Er hat mich gefragt, ob wir mal was zusammen machen wollen. Als wir mit Michael Dempsey von „The Cure“ zusammen spielten, hat er nach einem Konzert seinen Gefallen an den Dead Guitars ausgesprochen. Er hat mir sogar gesagt: „Falls ihr mal einen Bassisten braucht...!“ Solche Zusammenarbeiten wirken sich nicht unbedingt finanziell aus, es gibt keine höheren Verkaufszahlen dadurch, aber für das eigene Gefühl bringt es sehr viel.

Seit vier Jahren geht Ihr im Sommer auf Akustik-Wohnzimmer-Tour. Was hat es damit auf sich?

Carlo van Putten: Die Idee hatte ich bei einem Konzert in Utrecht. Es waren kaum Leute da, aber die Zuschauer kamen aus ganz Europa angereist, um diesen Künstler unplugged zu sehen. Mein erster Gedanke war: Der hätte ja auch bei denen Zuhause spielen können. Ich habe danach aus Neugierde diese Idee auf facebook gepostet und es kamen so viele Anfragen, dass wir heute immer noch auf Tour wären, wenn wir alle angenommen hätten.

Für das neue Album habt Ihr auf eurer Webseite das Projekt Fan-Funding ins Leben gerufen. Was ist das?

Pete Brough: Das Musikgeschäft hat sich in den letzten Jahren sehr verändert. Die Zeiten von großen Budgets für die Produktion und das Marketing fürs Album sind vorbei. Wir als Band finanzieren die Aufnahmen im Studio, das Abmischen, das Mastering, das Artwork usw. Fan-Funding ist eine Möglichkeit, einen Teil der Finanzierung - zum Beispiel durch Vorbestellungen - mit Hilfe unserer Fans zu stemmen.

Ab wann und wo kann man das neue Album kaufen?

Pete Brough: Vorbestellen kann man über www.deadguitars.com. Die CD und Vinyl bekommen wir voraussichtlich Ende Oktober. Wir liefern dann sofort aus und verkaufen sie am Merchandise-Stand bei Konzerten.

Auf welche Auftritte dürfen sich Fans als nächstes freuen?

Pete Brough: Am 20. November spielen wir zusammen mit unseren Freunden „Plexiphones“ im SparkassenPark und am 19. Dezember im Zirkus Messajero. Für 2016 sind mehrere Auftritte und Festivals in Planung.



Carlo van Putten
Vocals



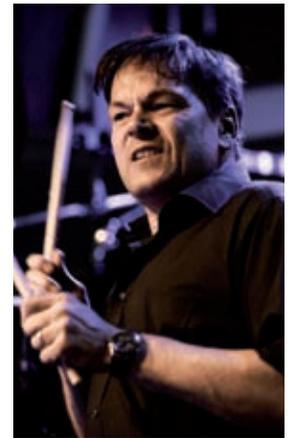
Pete Brough
Acoustic Guitars



Ralf Aussem
Guitars



Kurt Schmidt
Bass



Hermann Eugster
Drums

Welche Eindrücke und Erlebnisse aus den „Wohnzimmern“ in Deutschland, Holland und Dänemark sind euch besonders in Erinnerung geblieben?

Carlo van Putten: Es macht wahnsinnig viel Spaß, so nahe an seinen Fans zu sein. Auch und gerade für die Fans ist es etwas Besonderes. Es geht um Zwischenmenschlichkeit, Wärme und die gemeinsame Liebe für die Musik – egal, wo man spielt und wie viele Zuschauer da sind. Magie, Leidenschaft, Musik!

Im Oktober erscheint nun euer viertes Album mit dem Titel „Shelter“. Auf Deutsch bedeutet das „Schutz“ oder „Zuflucht“. Ein Titel der zu den aktuellen Geschehnissen um die Flüchtlinge in Deutschland passt. War das Zufall?

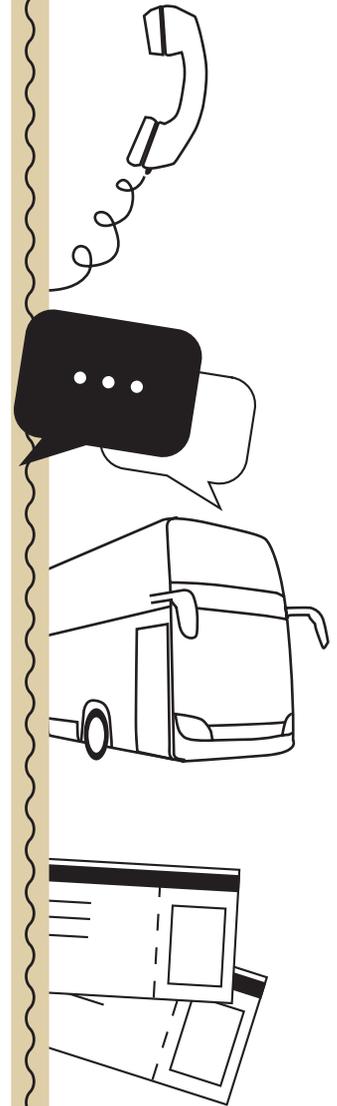
Carlo van Putten: Ich könnte jeden Tag weinen, wenn ich die Bilder im Fernsehen sehe. Menschen, die das eigene Land verlassen müssen, weil dort furchtbare Sachen passieren. Aber ich freue mich auch darüber, dass es so viele Leute gibt, die helfen. Manche Äußerungen zu dem Thema hier in den Niederlanden sind einfach schrecklich. Die Flüchtlinge haben nichts mehr. Ihr Schutz wurde weg bombardiert. Wir sind doch in übertragenem Sinn alle auf der Suche nach einem Zuhause oder einem Zufluchtsort... irgendwann und irgendwo! Ich persönlich liebe Albumtitel, die aus einem Wort bestehen. „Airplanes“, „Flags“, „Stranger“ und nun „Shelter“. „War“ wäre wohl zu hart, oder?!



SHELTER

Das neue Album - ab Oktober erhältlich





„Wir haben noch viele **Ideen!**“

Wer sorgt am Theater eigentlich dafür, dass Besuchergruppen die geeignetsten Vorstellungen und die besten Plätze finden? Wer hilft, wenn jemand eine Karte verloren hat und wann kommt man in den Genuss, eine Gruppenleiterfahrt mitzumachen? Wir sprachen mit Florentine Helene Gerstenberg und Silke Wirtz vom Besucherservice des Theaters Mönchengladbach über ihre vielfältigen Aufgaben.

Welche Aufgaben hat der Besucherservice?

Silke Wirtz: Wir sind Ansprechpartner für die Besucher, speziell für Besuchergruppen. Wer mit mehr als zehn Personen ins Theater möchte, wird von uns beraten und betreut. Wir geben Auskunft über Sonderkonditionen, empfehlen passende Stücke – je nach Alter und Interessen der Besucher und buchen schließlich die Plätze ein. Das, was die Mitarbeiter an der Kasse für den Einzelnen machen, machen wir für Gruppen.

Florentine Gerstenberg: Die Beratung kann ganz unterschiedlich ausfallen. Es gibt Gruppenleiter, von denen wir einen festen Plan bekommen, auf dem aufgelistet ist, wie viele Karten sie für welche

Veranstaltung brauchen. In so einem Fall müssen wir nur schauen, dass wir schöne Plätze herausuchen. Das andere Extrem ist, dass jemand anruft und nur weiß, dass er mit einer Gruppe von X Leuten das Theater besuchen möchte. Wir finden dann zunächst gemeinsam das richtige Stück, geben mögliche Termine durch und der Gruppenleiter muss dann wieder Rücksprache mit seinen Leuten halten und so weiter. Bis wir dann alle Feinheiten geklärt haben, inklusive aller Ermäßigungen und dem Ausdrucken und Zusenden der Karten, braucht es einige Zeit. Zumal die Gruppen die Möglichkeit haben, bis zu fünf Wochen vor dem Termin die Buchung zu verändern.

Wie vielen Gruppen betreuen Sie in etwa?

Florentine Gerstenberg: Es gibt etwa 50 Gruppen, die regelmäßig ins Gladbacher Haus kommen. Das reicht von Schulklassen bis zu privaten Initiativen. Es gibt auch Gruppen, die mal nach Krefeld und mal nach Gladbach ins Theater gehen. Man muss da etwas querdenken. Krefeld hat ja einen eigenen Besucherservice.

Die Kundenbindung und die Werbung neuer Besuchergruppen gehören ebenso zu Ihrem Aufgabengebiet. Wie kann man sich das vorstellen?

Silke Wirtz: Wir fahren beispielsweise raus und stellen unseren „Stammkunden“ vor Beginn der neuen Spielzeit das kommende Programm vor. Da gibt es dann teilweise sogar Abstimmungen vor Ort, bei denen die Stücke mit Wahlzetteln von der Gruppe ausgesucht werden.

Florentine Gerstenberg: Am Ende der Spielzeit bedanken wir uns bei den Großgruppenleitern, die regelmäßig bei uns buchen, mit einer Gruppenleiterfahrt. Es gibt Theater-Freikarten oder wir laden zur Theaterführung ein. Es ist schon etwas Besonderes, wenn man die Bühne mal aus einer anderen Perspektive sieht, oder wenn einem plötzlich ein mit Theaterblut verschmierter Schauspieler hinter der Bühne entgegenkommt.

Silke Wirtz: Was die Kundenwerbung angeht, wollen wir beispielsweise verstärkt Kontakt zu regionalen Unternehmen knüpfen. Es ist mit Sicherheit eine gute Idee, Mitarbeiter, Kunden und Geschäftspartner ins Theater einzuladen. Wir rufen also auf den Führungsetagen an und stellen die Möglichkeiten der Gruppenbuchungen vor. Oder wir fahren raus und führen vor Ort Gespräche, um Möglichkeiten der Zusammenarbeit auszuloten.

Florentine Gerstenberg: Oder man findet uns am Stand auf Stadtfesten. Wir verteilen Werbemittel, Hefte, Flyer und führen Gespräche mit potenziellen Kunden. In Vorverkaufsstellen wie Buchhandlungen organisieren wir auch manchmal Infoveranstaltungen und Lesungen. Ich bin der Meinung, wir sollten auch verstärkt Tanzschulen ansprechen. Da gibt es viele Tanzbegeisterte, die man für unser Ballett interessieren kann. Wir haben noch viele Ideen, neue Besuchergruppen zu gewinnen. Die müssen wir aber noch weiterentwickeln.

Sie sind außerdem für das Vorderhauspersonal zuständig, das sich unter anderem um den Einlass, die Platzanweisung, die Annahme und Ausgabe der Garderobe kümmert.

Was sind in diesem Bereich Ihre Aufgaben?

Silke Wirtz: Das Vorderhauspersonal ist ganz wichtig, denn es ist maßgeblich dafür mitverantwortlich, dass der Kunde sich vom Moment der Ankunft in unserem Haus bis zum Ende der Vorstellung willkommen und wohl fühlt. Wir führen Bewerbungsgespräche für die freien Vorderhaus-Stellen und achten von vorneherein darauf, Leute mit offener Ausstrahlung und freundlicher Art auszuwählen. Wir machen die Dienstpläne, bereiten die Abrechnung vor und sind natürlich Ansprechpartner bei Fragen und Problemen.

Was braucht man für eine Ausbildung, um beim Besucherservice zu arbeiten?

Silke Wirtz: Ich glaube, man ist da mit einer Marketingausbildung nicht schlecht bedient und man braucht eine Affinität zum Theater. Ich bin aber ein Quereinsteiger. Ich habe Bekleidungstechnik studiert und vorher Kunstgeschichte und komme aus dem Vertrieb einer Modefirma. Ich habe mich hier am Theater auf die ausgeschriebene Stelle beworben und konnte zum Glück überzeugen. Das Theater ist vielleicht auch eine „Marke“, die man verkaufen muss, aber es hat viel mehr Atmosphäre als beispielsweise eine schwarze Hose, die man bewirbt.

Florentine Gerstenberg: Ich habe auch Kunstgeschichte studiert und dann Tanzwissenschaft im Masterstudien-gang in Berlin. Dort habe ich auch im Vorderhaus am Theater gearbeitet und konnte ein wenig Erfahrung sammeln.

Silke und ich arbeiten nun seit März zusammen und sind wirklich ein gutes Team. Sie ist mehr der Marketing-Profi und ich habe Erfahrung mit den Abläufen und Ansprechpartnern bei den Vorstellungen.

Was ist das Schöne daran, am Theater zu arbeiten?

Silke Wirtz: Trotz aller Hektik herrscht hier eine recht entspannte, sehr kollegiale Atmosphäre. Ich liebe die Schönheit und die Ästhetik des Theaters und es wird niemals langweilig – jede Spielzeit neue Inszenierungen, neue Bühnenbilder und natürlich auch neue Aufgaben, die gelöst werden müssen. Man wird gefordert.

Florentine Gerstenberg: Das Theater ist ein sehr spezieller Arbeitsplatz, ein eigener Ort. Als Kind war das für mich die Musikschule mit ihrer ganz eigenen Faszination. Aus jedem Raum hört man andere Geräusche. Man hat hier am Theater einen Arbeitsplatz, der für viele Menschen außergewöhnlich ist und an dem viele Menschen etwas Schönes erleben. Man arbeitet an etwas Positivem mit. Wenn alles gut läuft, haben die Leute hier einen fantastischen Abend.

„**Man hat hier am Theater einen Arbeitsplatz, der für viele außergewöhnlich ist und an dem die Menschen etwas Schönes erleben.**“

Schlossherbst



Schloss Dyck
3./4. Oktober 2015
10 - 18 Uhr

Stiftung Schloss Dyck
Zentrum für Gartenkunst
und Landschaftskultur
www.stiftung-schloss-dyck.de

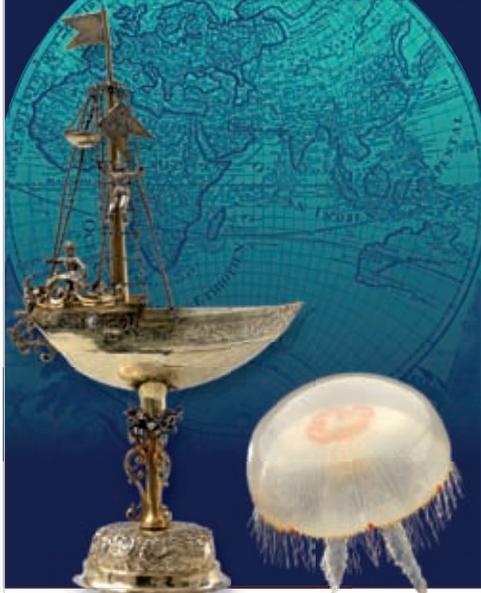
SCHLOSS DYCK

STÄDTISCHES MUSEUM
SCHLOSS RHEYDT

AUSSTELLUNG
20. SEPT. 2015 - 14. FEB. 2016

Wunderkammer der Meere

Entdecken und Erforschen der Welt



EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN

MÖNCHENGLADBACH

Schloss Dyck feiert den Herbst

Am 3. und 4. Oktober 2015 begrüßt die Stiftung Schloss Dyck den Herbst traditionell mit einem großen Festival.

Wie jedes Jahr lädt die Stiftung Schloss Dyck traditionell am ersten Oktoberwochenende dazu ein, den Herbstbeginn und die Erntezeit zu feiern. Von 10 bis 18 Uhr können Besucher über den ländlichen Markt schlendern, Kunstwerke bestaunen und das ein oder andere erwerben, das dann schön bunt im eigenen Garten überwintert: Mehr als 140 Aussteller präsentieren ihre hochwertigen Produkte zum Thema Herbst. Von Herbststauden, duftenden Kräutern und Gartenaccessoires, über Dekoration, bis hin zu Mode ist hier vieles zu finden, was den Abschied vom Sommer etwas leichter macht. Auch typisch herbstliche Leckereien dürfen nicht fehlen: Es gibt unter anderem Federweißer und Zwiebelkuchen, sowie allerlei Ausgefallenes vom Apfel und Kürbis, denn Herbstzeit ist bekanntlich Kürbiszeit. Dass man sie nicht nur essen, sondern auch kreativ gestalten kann, entdecken Kinder in der Kürbiswerkstatt – hier sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt. Auch vertreten sind zum Beispiel ein Stand, an dem sie Fahnen bedrucken können, sowie die Rollende Waldschule aus Neuss, die Kinder spielerisch an die spannende Natur heranführt.



Schon gewusst? Mit ihrer Eintrittskarte helfen Sie, Schloss und Park zu erhalten. Betrieb und Unterhalt müssen durch eigene Einnahmen der Stiftung finanziert werden. Weitere Infos unter:

www.stiftung-schloss-dyck.de

Stiftung Schloss Dyck | Schloss Dyck | 41363 Jüchen

Wunderkammer der Meere

Das Städtische Museum Schloss Rheydt zeigt bis zum 14. Februar 2016 Momente der Annäherung zwischen Mensch und Meer.

Die Meere konnten ihre Geheimnisse lange Zeit vor den Menschen verbergen. Die salzige See hielt viele Gefahren bereit und war Ursprung vieler Mythen und Ungeheuer. Die Erforschung der Ozeane und der damit im Zusammenhang stehende Wissenszuwachs veränderte das Weltbild schließlich grundlegend. Besonders bedeutend hierfür waren zunächst das Zeitalter der Entdeckungsreisen in der Renaissance und vor allem das naturwissenschaftlich geprägte 19. Jahrhundert.

Die Ausstellung „Wunderkammer der Meere. Entdecken und Erforschen der Welt“ zeigt verschiedene Momente der Annäherung zwischen Mensch und Meer, von der Beherrschung der See-

wege durch Kartografie und astronomische Navigation bis hin zu seiner naturwissenschaftlichen Erfassung. Sie changiert dabei zwischen der Betrachtung des Meeres als Ort fantastischer Wunder und seiner systematischen Untersuchung. Besonders eindrucksvoll wird die wissenschaftliche Erforschung des Meeres an den Glasmodellen der Blaschkas illustriert. Die aus Böhmen stammende Glasbläserfamilie fertigte im 19. Jahrhundert einzigartige und bis heute unerreichte wissenschaftliche Modelle von marinen Wirbellosen an.

Städtisches Museum Schloss Rheydt | Schlossstr. 508 | 41238 MG

ANZEIGE

Vom Hörsaal in die Sauna

Montags zum Studententarif im Finlantis entspannen.



Statt über Büchern sitzen lieber in der Sauna schwitzen? Neue Energie für die nächste Prüfung tanken oder einfach mal eine Auszeit nehmen? Ganz gleich, warum Studenten Entspannung suchen: Der neue Montags-Studententarif ist immer eine gute Wahl. Einfach den gültigen Studentenausweis (Vollzeitstudium) an der Kasse vorlegen und zum ermäßigten Eintrittspreis von nur 10,- € zeitlich unbegrenztes Saunieren und herrliche Abkühlung im NetteBad genießen. Wer sich dann so richtig verwöhnen lassen möchte, erhält montags außerdem 10 % Ermäßigung auf alle Wellness-Anwendungen. Der Studententarif gilt ab Oktober und natürlich auch für Studentinnen beim Ladies' Spa an jedem ersten Montag im Monat.

Finlantis | Buschstr. 22 | 41334 Nettetal | www.finlantis.de

85 Jahre Galeria Kaufhof Mönchengladbach



Eine riesige Geburtstagstorte erwartete die Kunden am Haupteingang Hindenburgstraße anlässlich des 85. Geburtstags der Galeria Kaufhof in Mönchengladbach. Geschäftsleiter Steffen Siewert begrüßte Kunden und Belegschaft mit einer kurzen Geburtstagsansprache, bevor er zusammen mit Bürgermeister Michael Schroeren und Heidrun Esser vom Kinderschutzbund Mönchengladbach den Jubiläumskuchen anschnitt. Gegen eine Spende von mindestens einem Euro für den Kinderschutzbund, konnte nun jeder, der wollte, ein Stück der vom hauseigenen Restaurant Dinea gebackenen Torte probieren. Am Ende der Aktion kam durch die Spenden der Kunden insgesamt der Betrag von 290 € für den Kinderschutzbund zusammen, der von der Galeria Kaufhof auf die Gesamtsumme von 500 € aufgerundet wurde.



Ganz neu: Der Comet KidsClub

Ab jetzt gehört Langeweile der Vergangenheit an! Gemeinsam mit KiBi, dem Maskottchen des KidsClubs können sich alle Kinder bis einschließlich 11 Jahren auf die Vorteile des kostenlosen Clubs des Comet-Cine-Centers freuen. Geboten werden jede Menge Spaß, Aktionen und besondere Events.

Die Vorteile einer KidsClub-Mitgliedschaft auf einen Blick:

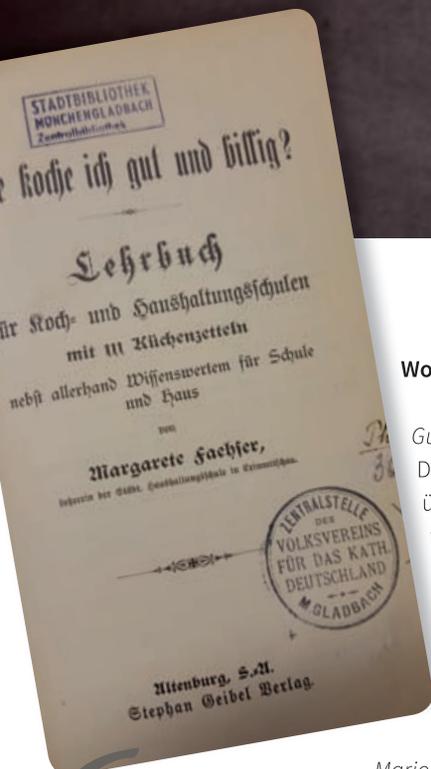
- Die Mitgliedschaft ist kostenlos und endet erst beim Erreichen des 12. Lebensjahres.
- 1 x im Monat erhält jedes Mitglied die KiBi-News per E-Mail, einen Newsletter, der einen immer auf dem Laufenden hält.
- Zum Geburtstag gibt es eine kleine Geburtstagsüberraschung.
- Wer an seinem Geburtstag in eine Vorstellung bis 16 Uhr geht, bekommt eine Freikarte für einen Film seiner Wahl.
- Die Mitglieder werden zu besonderen Veranstaltungen eingeladen und können dadurch zu den Ersten gehören, die sich einen neuen Film ansehen können noch bevor dieser offiziell in die Kinos kommt.
- Gegen Vorlage des Mitgliedsausweises können an unseren Concession-Theken zwei verschiedene Kinder-Menüs zum vergünstigten Preis gekauft werden.
- Jeden Sonntag geht es sogar gemeinsam mit den Eltern, Geschwistern oder Großeltern günstig ins Kino: Vorstellungen bis 13 Uhr kosten nur 5 Euro pro Person (zzgl. Aufschlägen bei 3D-Filmen und bei Überlänge).
- Mitglieder können an unseren KidsClub Gewinnspielen teilnehmen.
- 2x im Jahr erfüllen wir unseren Mitgliedern einen Kinowunsch. Nach vorheriger Online-Abstimmung suchen sie sich einen Film aus und wir reservieren ein ganzes Kino nur KidsClub-Mitglieder.
- Alle wichtigen Informationen sind für die Mitglieder immer aktuell auf unserer KidsClub-Webseite www.kidsclub-mg.de einzusehen. Hier stehen übersichtlich aufgelistet alle Filme und Spielzeiten, für die selbstverständlich auch direkt und unkompliziert Karten reserviert werden können.

Um die vielen Vorteile des KidsClubs nutzen zu können, ist eine Anmeldung an den Kinokassen und online unter www.kidsclub-mg.de möglich. Und da viele Kinder so gerne einen kuscheligen Begleiter mit ins Kino bringen, gibt es KiBi nach der Anmeldung direkt als Kuscheltier per Post nach Hause geschickt.

Bildung für alle!

Wer sich für die deutsche Sozialgeschichte interessiert, der kommt an Mönchengladbach nicht vorbei. Wissenschaftler aus aller Welt graben im Magazinturm unserer Stadtbibliothek nach Originaldokumenten. Der Volksverein sammelte nicht nur Bücher, sondern auch Broschüren, Zeitungen und Magazine. Nirgendwo sonst sind diese Dokumente in großem Umfang archiviert worden. Wir sprachen mit Marion Engbarth und Guido Weyer über die Volksvereinbibliothek.

Interview: Sabrina Kirnapci



Woraus besteht die Volksvereinbibliothek?

Guido Weyer: Der „Volksverein für das katholische Deutschland“ war Anfang des 20. Jahrhunderts mit über 800.000 Mitgliedern riesig. Ein wichtiges Thema für den Verein war es, Bildung für alle zugänglich zu machen. Das geschah unter anderem durch die Volksvereinbibliothek. Hier fanden Mitglieder Broschüren zu allen möglichen Themen, Monografien, Zeitungen und Magazine, aber auch Diareihen und natürlich Bücher.

Marion Engbarth: August Pieper, ab 1903 Generaldirektor des Volksvereins, hat die Bibliothek ins Leben gerufen. Er kam in Bochum erstmals mit dem Thema „Industrialisierung und Industriearbeiter“ in Kontakt und begann, entsprechende Publikationen zu sammeln. Das war der Grundstein für die sozialwissenschaftliche Bibliothek des Volksvereins. Es gab auch noch eine apologetische Bibliothek von Anton Heinen, die sich mit Glaubensfragen beschäftigte. Beide wurden später zusammengelegt.

Die Volksvereinbibliothek umfasst viele Publikationen, die sich mit dem sozialen Leben und dem Häuslichen beschäftigen: Ernährung, Kultur, Musik, Bildung, Politik.

Der Volksverein ist 1933 von den Nationalsozialisten verboten worden. Damit kam auch die Bibliothek zum Erliegen und es entbrannte ein Kampf um die Publikationen.

Guido Weyer: Richtig. Selbst die Niederländer waren interessiert, denn sie wussten, dass die Nationalsozialisten die Bücher und Broschüren rund um soziale Belange von Arbeitern und Familien zerstören wollten. Sozial war „links“ und „links“ war „kommunistisch“. Außerdem waren auch viele Schriften von Juden enthalten. Berlin setzte einiges daran, die Bibliothek zu konfiszieren. Der damalige Oberbürgermeister hat es geschafft, die Bibliothek in Mönchengladbach zu halten. Sie wurde für 65.000 Reichsmark ausgelöst und dann auf der Bismarckstraße im Keller des heutigen BIS unter Ruhe und Stillschweigen gelagert. So hat sie den Krieg weitestgehend überstanden.

Welche Inhalte kann man entdecken?

Marion Engbarth: Es handelt sich um eine sehr fortschrittliche Bibliothek. Es gab allein drei Regalmeter „Frau im Beruf“. Da beschäftigte man sich beispielsweise mit Fragen wie „Was kann

aus meiner Tochter werden?“. Wohlgermerkt vor 1933 – um die Jahrhundertwende. Zum Thema Frauenrecht gab es etwa 20 Titel, 90 Titel waren Biographien von wichtigen Frauenrechtlerinnen. Der Volksverein hatte ja auch die Zeitschrift „Die Frau im Volksverein“ herausgebracht.

Guido Weyer: Wir hatten vor einigen Wochen eine Anfrage für eine kleine Schrift. Eine Universität wollte eine Publikation aus der Volksvereinbibliothek digitalisieren, weil sie von der ersten Frau stammt, die an dieser Hochschule habilitiert hat. Parteiwesen, Liberalisierung, Demokratie: Das sind Themen, die man in der Volksvereinbibliothek findet. Wir haben hier beispielsweise auch die ganzen Parteiprogramme von damals. Und lokale und regionale Zeitungen, wie beispielsweise die Rheinische Zeitung – 140 Bände von Ende des 19. bis Anfang des 20. Jahrhunderts – den Generalanzeiger für Mönchengladbach, die Rheydter Zeitung und viele mehr.

Wie gut sind die Bücher und Zeitungen erhalten?

Guido Weyer: Ab etwa 1850 wurde mit säurehaltigem Papier gearbeitet. Nach etwa 150 Jahren gibt es grundsätzlich Probleme mit diesem Papier. Das ist ziemlich genau jetzt der Fall. Das Papier nimmt Feuchtigkeit auf, wird gelb und brüchig – vor allem am Rand. Da damals aus Papiermangel oft bis an den Rand gedruckt wurde, gehen hier wichtige Informationen verloren, wenn wir die Bücher und Monografien der einzigartigen Volksvereinbibliothek nicht restaurieren. Hier stehen sehr viele Unikate. Teilweise sind die Bücher und Blätter am Rand mit handschriftliche Notizen versehen. Wir haben zahlreiche Exemplare, die dringend behandelt werden müssen. Allein das Geld fehlt. Der nächste Schritt ist die Digitalisierung. Wir reden aber über 94.000 Bände, 72.000 Monographien, 22.000 Zeitschriften. Wir bräuchten ein ganzes Jahrzehnt allein für die Digitalisierung – und natürlich die finanziellen Mittel. Wer soll das bezahlen?

Im Krieg gingen einige Bücher und Monografien verloren. Schauen sie aktiv im Internet, ob sie irgendwo wieder auftauchen?

Guido Weyer: Wir persönlich nicht, aber ein Bekannter aus Köln verfolgt die Auktionen und Verkäufe. 2001 haben wir vier Bände aus dem Pfarrarchiv in Grefrath zurückbekommen. Anhand der Ausleihzettel in den Büchern war aufgefallen, dass sie zur Volksvereinbibliothek gehören. Nachdem der Volksverein 1933 verboten wurde, konnte ja niemand mehr die ausgeliehenen Bücher zurückbringen. Wer ein Exemplar mit dem Stempel des Volksvereins findet, kann es gerne zu uns in die Stadtbibliothek bringen. Wir würden es dann schnell digitalisieren. So ein Fund bleibt im Besitz des „Finders“, der Eigentümer sind jedoch wir. Wir freuen uns immer, wenn wir die verlorenen Exemplare dem Bestand wieder zuführen können.

Der Verband „Arbeiterwohl“ klärt über „Schnaps“ auf. Sehr wichtig, denn es gab in einigen Betrieben drastische Strafen, um den Alkoholkonsum einzuschränken. Andere arbeiteten sogar mit Prämien für Enthaltsamkeit. So auch die Firma Brandts, die in Mönchengladbach zu den Pionieren in Sachen „sozialen Verantwortung der Unternehmen für ihre Mitarbeiter“ gehörte.

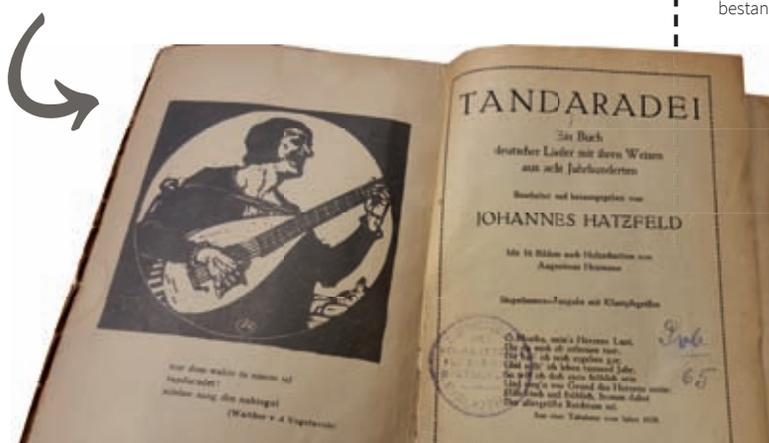


„Das häusliche Glück“ ist in 30 Auflagen erschienen – ein absoluter Bestseller, in dem man Tipps für den Haushalt bekam.

Auch damals gab es schon „Multimedia“. Vortragsreihen des Volksvereins bestanden aus Dias + Heft.



Johannes Hatzfeld veröffentlichte das Liederbuch Tandaradei, das es auf eine Gesamtauflagenhöhe von 200.000 Exemplaren brachte.



Lokalität
des Monats



Palace St George

Gourmet-Restaurant

Wenn Wolfgang Eickes nicht in seiner Gourmet-Küche des Palace St. George steht und ausgesuchte Gerichte und Menüs kreiert,



dann arbeitet der Spitzenkoch bereits an neuen Ideen, um seine Gästen nicht nur kulinarisch zu begeistern.



Seit neun Jahren gelingt es ihm immer wieder, die Tradition des denkmalgeschützten Gebäudes am Konrad-Zuse-Ring mit frischen und modernen Konzepten in Einklang zu bringen.

 Palace St. George
www.palace-st-george.de
Tel.: 02161 - 54 98 80



200 Maschinen und Webstühle laden ab sofort im Monforts Quartier an der Schwalmstraße zu einer Zeitreise durch die Textilgeschichte ein.



Im Monforts Quartier hat das ehemalige Textilmaschinendepot eine neue Heimat gefunden. Das TextilTechnikum lädt zu einer einzigartigen Zeitreise ein: Vom Handwebstuhl aus vorindustrieller Zeit bis zum modernen Luftdüsenwebstuhl wird die Textilgeschichte, die Mönchengladbach viele Jahre geprägt hat, wieder lebendig. Der Besucher kann nachvollziehen, wie ursprünglich Flachs in der Heimweberei zu Leinen verarbeitet wurde und erlebt, wie die Industrialisierung Einzug erhielt und die Produktion mechanisiert wurde. Da, wo einst Textilmaschinen in Serie angefertigt wurden, können die Besucher ab sofort auf Entdeckungsreise gehen.

Das TextilTechnikum dürfte mit den rund 200 Maschinen und Webstühlen in dieser Form einzigartig sein. Die textile Tradition der Stadt spiegelt sich in dieser umfangreichen Ausstellung wider. Anders als im früheren Textilmaschinendepot in Eicken sind hier die verschiedenen Maschinen und das Lager mit seinen unzähligen Ersatzteilen räumlich voneinander getrennt.

Der Besucherblick wird automatisch auf die historischen Schmuckstücke gelenkt und ermöglicht eine Zeitreise der besonderen Art. Zu den Raritäten zählt unter anderem eine Webmaschine von Robert Hall aus dem Jahr 1910. Echten Sammlerwert haben inzwischen auch die Schützenwebma-

schine und Greiferwebmaschine von Dornier, die in den 1970er-Jahren gebaut wurden und auch in Mönchengladbach zum Einsatz kamen.

Die Ausstellung ist aufgeteilt in die Bereiche Weben, Spinnen, Schären und Färben. Ein Hingucker sind zweifelsohne auch die rund 4.000 Farbfläschchen, eine Sammlung der Hochschule Niederrhein, mit denen die Textilien damals gefärbt worden sind. Auf Monitoren wird es Filmeinspielungen zu den jeweiligen Maschinentypen geben. Darüber hinaus bekommen die Besucher ein nummeriertes Booklet in die Hand, in dem jede Maschine leicht verständlich erklärt wird.

Der gelernte Webmeister Karl-Heinz Engeln, der gemeinsam mit Maschinenbaumeister Klaus Meister und weiteren Helfern das TextilTechnikum in der rund 2.000 Quadratmeter großen Halle eingerichtet hat und jede Maschine in- und auswendig kennt, ist begeistert: „Für mich geht mit der Eröffnung des TextilTechnikums ein Traum in Erfüllung.“ Die im Monforts Quartier ausgestellten Maschinen sind funktionsfähig und werden nicht nur am Tag der offenen Tür einen guten Eindruck vom Arbeitsalltag früherer Tage ermöglichen. Die zahlreichen Maschinen wurden in vielen Jahren mit intensiver Unterstützung der Sozial-Holding der Stadt Mönchengladbach gereinigt und restauriert.



Im Mittelpunkt der rund **150 Maschinen** steht die Weberei. Die Spanne reicht von den ältesten **Handwebstühlen** bis zur modernen **Luftdüsenteknik**.



Die Zeugnisse der textilen Vergangenheit werden nicht nur aufbewahrt, sondern auch restauriert und wieder funktionsfähig gemacht.



Info:

Das TextilTechnikum ist zentrale Anlaufstelle für viele Kooperationspartner, die die textile Tradition der Stadt wieder aufleben lassen. Neben zahlreichen Textilbetrieben vor Ort engagiert sich auch die Hochschule Niederrhein sehr stark. Der international renommierte Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik verknüpft hier historische Entwicklungen mit den Anforderungen des modernen Forschungs- und Ausbildungsbetriebs. Eine zentrale Eventfläche öffnet das TextilTechnikum zudem für Veranstaltungen und ermöglicht den unterschiedlichsten Interessentengruppen den Zugang zu Mönchengladbachs textiler Vergangenheit und Gegenwart.

Das TextilTechnikum ist montags bis freitags von 11 bis 15 Uhr sowie jeden dritten Sonntag von 13 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung geöffnet.

Punktlandung!

Wir fliegen auf eine saubere Umwelt.

Bestellen unter
☎ 02161 / 49100
www.gem-mg.de



// Laufend Geld verdienen

Sie bewegen sich gerne? Dann machen Sie sich auf den Weg zu uns: Wir suchen Mitarbeiter (m/w) als Kommissionierer

www.job-ag.com/moenchengladbach

Wir bieten Ihnen:

- ▶ Gleicher Lohn für gleiche Arbeit! Equal Pay und Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- ▶ Eine Übernahmeoption in einen Konzern mit exzellenten Konditionen
- ▶ Einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz in Mönchengladbach
- ▶ Eine fundierte und gründliche Einarbeitung
- ▶ Auch in Teilzeit oder 450 EUR-Basis möglich

Ihr Profil:

- ▶ Sie sind fit und verfügen über eine selbständige Arbeitsweise
- ▶ Sie sind zuverlässig und haben gute Deutschkenntnisse (Wort und Schrift)



Mitglied im BAP

JOB AG Industrial Service GmbH
Frau Kerstin Bredt / Steinmetzstraße 42 – 44
41061 Mönchengladbach / T 02161-462-380
moenchengladbach@job-ag.com





seit 1910
SCHUHHAUS
Wintzen
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

Hindenburgstraße 113
41061 Mönchengladbach
Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 18:00

Hauptstraße 38
41236 Mg-Rheydt
Mo - Fr 09:30 - 19:00
Sa 09:30 - 16:00

www.schuhhaus-wintzen.de



Mode aus PET-Flaschen

Outdoor-Kleidung mit gutem Gewissen.

Stilvoll, trendy und sehr grün. Und orange, türkis und rot. Die neueste Outdoor-Kleidung sieht nicht nur gut aus, sie ist auch gut für die Umwelt. Die niederländische Marke XD Apparel stellt in diesem Herbst eine Jackenkollektion vor, die durch clevere Kombinierbarkeit für alle Wetterverhältnisse geeignet ist. Auch wenn Sie im Winter ins stürmische Irland oder nach Schweden mit garantierbarem Schnee verreisen. Durch intelligente Produktion sind alle Jacken 100 % nachhaltig, verantwortungsvoll und recyclingfähig. Das Geheimnis liegt in den Stoffen, die aus recycelten PET-Flaschen hergestellt sind. Dieser Polyester ist eine der nachhaltigsten Fasern der Welt.



Alle Jacken und Bodywarmer von XD Apparel sind nach europäischen Städten benannt, die mit dem Thema Nachhaltigkeit in Verbindung stehen. Passend zum Wetter, mit dem man es im Freien zu tun bekommen kann, bieten sie Isolierung, Schutz vor strömendem Regen oder starkem Wind. Durch cleveres Kombinieren – nach dem so genannten „Layer on Layer“-Prinzip – eignet sich die Produktlinie für jede beliebige Outdoor-Aktivität bei jedem möglichen Klima. Weitere Infos unter www.xd-apparel.com.

Deichmann startet Ship to Home-Service

Schuh-Shopping wann und wo der Kunde es wünscht.

„Schuh nicht gefunden? DEICHMANN bringt's“ – mit diesem Slogan hat DEICHMANN seinen neuen Heimlieferservice gestartet. Er gilt sortimentsübergreifend für alle in der Filiale erhältlichen Artikel der Damen-, Herren-, Kinder- und Sportabteilung. Ist ein Schuh in der gewünschten Größe aktuell in der Filiale nicht vorhanden, kann der Kunde ihn im Geschäft bestellen. Das Neue daran: Er muss den Schuh später nicht dort abholen, sondern er wird ihm je nach Verfügbarkeit in der Regel innerhalb von zwei Werktagen versandkostenfrei per Paketdienst zugestellt. Bezahlt wird vor Ort in der Filiale. Für eine Warenrückgabe

gibt es die Möglichkeit der Rücksendung per Post oder des Umtauschs direkt im Shop.



Alles, was **Mann** braucht

Die Zeiten, in denen der DU4-Store auf der Rudolfstraße unter wenigen Kennern als Geheimtipp galt, sind längst vorbei: Heute hat sich das Geschäft der Brüder Emanuel und David Dufour als exzellenten Ausstatter für modebegeisterte Männer fest in Mönchengladbach etabliert. Nach einem Umbau geht man nun unter anderem mit neuen, exklusiven Marken an den Start – ein Besuch lohnt sich mehr denn je.



Ausgefallene Muster, beste Stoffqualität, exklusive Marken und nicht zuletzt eine kompetente und freundliche Beratung – so lautet das Erfolgsrezept der modeaffinen Zwillinge Emanuel und David. Mit der kürzlich erfolgten Wiedereröffnung des Stores nach einer kurzen Umbau-Pause machen die beiden nun den nächsten Schritt. Das Sortiment wurde um weitere Premium-Marken erweitert, das Portfolio um zusätzliche Produkte ergänzt. Neben Hemden der Eigenmarke DU4 sowie eigenen Maßkonfektionen bietet der Store nun auch italienische Herrenmode der Marken „Gran Sasso“, „Barena“ und „Altea“, Stücke des dänischen Jeans-Spezialisten „Blue de Gênes“ sowie edle Lederschuhe der Marke „Officine Creative“.

„Die Resonanz auf unser neues Ambiente sowie unsere neuen Produkte ist fantastisch“, freut sich Emanuel Dufour. „Mit den jetzt eingeführten Marken unterstreichen wir, wofür der DU4-Store heute und in Zukunft stehen soll: beste Qualität, höchster Tragekomfort und ein frisches modisches Design.“ Modebegeisterte, die sich selbst einmal vom vielseitigen Angebot überzeugen möchte, sollten einfach mal auf der Rudolfstraße 10 H vorbeischaun. Die Öffnungszeiten: Mittwoch bis Freitag von 15:00 bis 19:00 Uhr, Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr.



IHR HERREN- AUSSTATTER IN MÖNCHENGLADBACH

ALTEA, GRAN SASSO, BLUE DE GÊNES, PT01,
MASON'S, BARENA, OFFICINE CREATIVE

DU4-STORE . RUDOLFSTR. 10 H . 41068 MÖNCHENGLADBACH
TEL.: 0 21 61 - 466 53 00 . WWW.DU4-FASHION.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: MI, DO, FR 15.00 – 19.00 UHR, SA 10.00 – 14.00 UHR

FOLLOW US ON FACEBOOK – DU4-STORE

Behandel  Bar

Mit Barbara Gerhard



Ab dem 1. Oktober freue
ich mich Sie zu begrüßen!

GLYNT.
SWISS FORMULA

Produkte ohne Tierleid



Friedrich-Ebert-Straße. 1
An der Seniorenresidenz
41352 Korschenbroich
Tel. 02161 · 64 05 58
www.behandel-bar.de



Designklassiker, die bewegen...



Der Eames Rocking Armchair, 1950 entworfen von Charles und Ray Eames, ist nicht nur ein schönes Stück Designgeschichte, er ist – in vielen Ausführungen und Farben – auch äußerst bequem. Am besten, Sie setzen sich gleich mal rein...

vitra.

**TELLMANN
EINRICHTEN & GESTALTEN.**
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76
41236 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 02166/48024
TELEFAX: 02166/619224

www.tellmann-einrichten.de

TELLMANN

Probier's mal mit Gemütlichkeit!

Wohnaccessoires (nicht nur) für den Herbst.



Hier kann man mit gutem Gewissen relaxen: Das Kissen von ferm Living ist aus 100 % ökologisch angebaute Baumwolle hergestellt und mit ökologischer Wasserfarbe bedruckt. **Gesehen bei www.reuter.de | 54,- €**

Zarte Pflänzchen und Keimlinge können im Mini-Gewächshaus von Sagaform überwintern und im Frühling munter in den Garten umziehen. **Gesehen bei www.design3000.de | 49,95 €**



Schön, hoch, bequem – der Drehsessel Matheo in Stoff- oder Lederausführung bietet Geborgenheit an stürmischen Tagen. Ausgezeichnet mit dem Interior Innovation Award. **Gesehen bei Tellmann | 1.443,- €**



Die Tischuhr von Menu ist absolut zeitlos und besticht durch ihr minimalistisches Aussehen. **Gesehen bei www.design3000.de | 52,- €**

Traditionsbetrieb rüstet auf

Seit 55 Jahren ist die Bernaish Bauelemente GmbH für alle Mönchengladbacher erster Ansprechpartner, wenn ein neues Garagentor oder eine neue Haustür angeschafft werden soll. Nach der Übernahme durch Inovator wurde nun jedoch personell aufgerüstet und so liefert und montiert der Traditionsbetrieb jetzt auch verstärkt Industrietore und Verladetechnik.

Bislang lag der Fokus der Bernaish Bauelemente GmbH auf der Betreuung von Privatkunden und Wiederverkäufern. Nach der Übernahme durch die Inovator Schnellaufstore GmbH aus Langenfeld, einem Spezialisten für Industrietore, soll das gewonnene Know-how nun dazu eingesetzt werden, Unterneh-

men am Niederrhein noch intensiver zu betreuen. Dazu hat sich Bernaish mit kompetenten Verkäufern für Industrietore und Verladetechnik verstärkt und konnte bereits aufzeigen, wie die enge Vernetzung mit Inovator für potenzielle Kunden zum perfekten Paket werden.

Produkte, die überzeugen

Als Stützpunkthändler für die Produkte des Marktführers Hörmann, kann Bernaish auf qualitativ hochwertige Produkte für Privatkunden, aber auch die gesamte Palette der Industrietore, wie Sektionaltore, Schnellaufstore, Rolltore und Brandschutzstore zurückgreifen.



Bernaish Niederlassungsleiter Andre Klein (r.) baut mit Josef Dahmen das Industrietorgeschäft aus.

.....
Bernaish Bauelemente GmbH,
Adolf-Kempken-Weg93 | 41189 Mönchengladbach |
www.bernaish.de

Mit *Liebe* zum Detail

VALENTINO und der Hindenburger verlosen Sterne

„Es sind die kleinen Dinge im Leben, mit denen wir die großen Dinge sagen“ – das ist das Motto von VALENTINO. Keramik mit Persönlichkeit ist für sie der tägliche Antrieb. Mit den modernen und kreativen Produkten von VALENTINO sollen die Räume von jungen und junggebliebenen Familien auf der ganzen Welt lebendiger werden. Egal ob Papas kreatives Büro, Mamas frische Küche, das moderne Wohnzimmer oder das pfiffige Kinderzimmer. Als Partner der grünen Branche passen sich viele Ideen immer floristischen Passformen und Ansprüchen an. Die Kollektionen sind für die Zusammenarbeit mit Blumen geschaffen und wirken durch Ihre Handschrift noch lebendiger. Die VALENTINO Designerinnen legen viel Liebe in jede Linienführung, um individuelle und persönliche Lieblingsobjekte zu entwerfen, die in jeden Lebensraum passen. Daraus entstand auch der Slogan des Unternehmens - mit Liebe zum Detail.



**GEWINN
SPIEL**

Neugierig geworden? Wir verlosen die Sterne von VALENTINO in drei verschiedenen Größen.

Die erste Größe ist 22 cm hoch, für ein Teelicht geeignet und zu 8 Stück verpackt. Die weiteren zwei Größen sind schöne große Raumdekorationen mit 28cm und 35cm Höhe. Diese beiden Gefäße können ohne aber auch mit Floristik dekorativ eingesetzt werden. Beide Größen erhalten Sie mit je 2 Stück. Schreiben Sie uns bis zum 31. Oktober eine E-Mail mit dem Betreff „Valentino“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 41.

Tip: Wer das Gewinnspiel nicht abwarten und die Sterne live sehen möchte, findet sie in im Gartencenter Pötschke (Büttgener Str. 50, 47877 Willich).

...da blüh'
ich auf!

Vorfreude ist die schönste Freude:

Unseren Weihnachtsmarkt ab dem 03.10. entdecken!



Öffnungszeiten:

Gartencenter

mo - fr von 9.00 - 18.30 Uhr

sa von 9.00 - 18.00 Uhr

so von 11.00 - 16.00 Uhr

Café

mo - fr von 10.30 - 18.00 Uhr

sa von 10.30 - 17.30 Uhr

so von 11.30 - 15.30 Uhr



**Gartencenter
Pötschke**

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich
Tel. (02154) 95570
www.poetschke-gc.de

Sie suchen eine Immobilie oder möchten verkaufen bzw. vermieten?

Wir beraten, bewerten, vermitteln.

RDM-geprüfte Makler und TÜV-zertifizierter
Sachverständiger.



Erfolgreich in der Region

ESCH
IMMOBILIEN MARCUS ESCH

ESCH Immobilien

Am Düvel 3 · 41238 Mönchengladbach
kontakt@esch-immobilien.de

Tel. 0 21 66 · 146 180

www.esch-immobilien.de

DG-WOHNUMG MIT SONNENLOGGIA



Baujahr: 1984
Wohnfläche: 47 m²
Kaufpreis: 49.000,- €

Zimmer: 2
Etage: 3.OG
Courtage: 3,57 %

Die Wohnung besteht aus einem hellen Wohnzimmer mit Zugang auf die Westloggia, einem gemütlichen Schlafzimmer, einer kleinen Küche, einer Diele sowie einem Duschbad. Weiter bietet die Wohnung einen praktischen Abstellraum und den Spitzboden zum Lagern. Im Jahre 2013 haben die jetzigen Eigentümer die Wohnung für ca. 14.500,- EUR renoviert (neues Badezimmer, neuer Laminatboden, neue Innentüren, Malerarbeiten, ...). Die Garage befindet sich hinter dem Haus ist über den seitlichen Weg anfahrbar.

Verbrauchsausweis vom 03.04.2009, Endenergiekennwert: 78,6 kWh/(m²a) inkl. WW, Wesentlicher Energieträger: Gas, Baujahr EnEV: 1984

i ESCH Immobilien, Am Düvel 3, 41238 MG,
Tel. 02166 146180, www.esch-immobilien.de

SCHÖNER BUNGALOW MIT GARAGE



Baujahr: 1968
Wohnfläche: 121 m²
Kaufpreis: 330.000,- €

Zimmer: 4
Grundstück: 398 m²
Courtage: 3,57 %

Das sonnenverwöhnte und pflegeleichte Grundstück ist durch eine schöne Bepflanzung und die Nachbarschaftsbebauung, bestens vor fremden Blicken geschützt. Der großzügige Wohn-/Essbereich mit einer Wohnfläche von ca. 48 m² verfügt über eine bodentiefe Fensterfront. Im hinteren Bereich des Bungalows finden Sie das moderne Badezimmer mit Wanne, Dusche und WC. Tageslicht und gute Lüftungsmöglichkeiten sind durch das Oberlicht gegeben. Das Schlafzimmer ist, wie auch das Kinderzimmer, großzügig gestaltet. Der Keller des Hauses bietet einen wohnlich ausgebauten Raum und ein Badezimmer mit Dusche und WC.

Verbrauchsausweis vom 03.09.2015, Endenergiekennwert: 159 kWh/(m²a) inkl. WW, Wesentlicher Energieträger: Gas Energieeffizienzklasse: E; Baujahr: 1968

i ESCH Immobilien, Am Düvel 3, 41238 MG,
Tel. 02166 146180, www.esch-immobilien.de

UNSERE ERFAHRUNG. IHR ERFOLG!

Immobilien direkt auf Sie zugeschnitten

- Private Wohnimmobilien
- Wohn-Geschäftshäuser
- Gewerbeobjekte
- Wertermittlung
- Beratung-Vermittlung

Hohenzollernstr. 181, 41063 Mönchengladbach
0 21 61 - 49 26 90 | 02 11 - 3 00 34 34
info@enger-dittrich.de
www.enger-dittrich.de



ENGER & DITTRICH
IMMOBILIEN GMBH · RDM · IVD

TOP-MAISONETTE MIT DACHTERRASSE



Wohnfläche: 77 m²
Baujahr: 1904
Zimmer: 2 ½

Lage: Rheydt
Extras: EBK /Wohnküche
Kaufpreis: 95.000 €

In ruhiger Wohnlage im Ortsteil Heyden befindet sich diese extravagante Mansardwohnung in einem repräsentativen Gebäude mit nur insgesamt 4 Wohneinheiten. Die Wohnung erreichen Sie über großzügige Treppenaufgänge und verfügt selber über helle Fliesen- oder Laminatbodenbeläge, einem weißem Wannenbad und einer riesigen Wohnküche sowie einem Arbeitsplatz mit Zugang zur Schlafempore. Die 16 m² große Dachterrasse lädt zum sommerlichen Entspannen ein.

Energieklasse E, Gas, V, 131,8 kWh
Käufer-Maklerprovision 3,57 % vom Kaufpreis.

i ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH, Hohenzollernstr. 181, 41063 MG,
Tel. 02161 492690, www.enger-dittrich.de

EXKLUSIVES FREISTEHENDES EFH



Wohnfläche: 286 m²
Grundstück: 640 m²
Zimmer: 5
Terrassen: 2
Wesentlicher Energieträger: Strom
Energiebedarf: 28,3 kwh/(m²a)
Effizienzklasse: A+
Gültig bis: 20.11.2024
Baujahr: 1999

Dieses exklusive, freistehende Einfamilienhaus, in naturnaher Lage zwischen Dülken und Mönchengladbach, bietet auf insgesamt 286 m² Wohnfläche höchsten Wohnkomfort. Das Objekt wurde im Jahr 1999 auf einem 640m² großen Grundstück in einem konsequenten Niedrigenergiestandard erbaut. Insgesamt verfügt diese Ausnahmeimmobilie über 5 Zimmer, 2 Bäder, 2 Gäste-WCs, einen Wintergarten und eine übergroße Doppelgarage. Hinter dem Haus liegt ein von der Straße her nahezu uneinsehbarer Garten mit 2 Terrassen und einem Teich. Aufgrund des jungen Alters und der tadellosen Pflege durch die derzeitigen Eigentümer befindet sich diese Immobilie in einem absoluten Top-Zustand.

i **Porta Mondial** | Wallstr. 5 | 41061 MG |
 Tel. 02161 4061828 | www.portamondial-moenchengladbach.de

FREISTEHEND, MODERN, RUHIG, EFH IN GÜNHOVEN



Wohnfläche: 163 m²
Baujahr: 1999
Zimmer: 6

Extras: EBK,FBH,
 D-Garage, Kamin
Grundstück: 312 m²
Kaufpreis: 338.000 €

Ein freistehendes familiengerecht konzipiertes Wohngebäude mit großzügig umgesetzter Raumaufteilung. Geboten werden 6 Zimmer, ein offener Kamin, Fußbodenheizung auch im Untergeschoss über Gaszentrale mit Warmwasseraufbereitung. Anschlüsse für Solarmodule sind vorinstalliert. Das Erdgeschoss ist mit hochwertigen Fliesen verlegt und die bodentiefen Fensterelemente mit elektrischen betriebenen Rollläden versehen. Eine neuwertige Einbauküche und der gut geschnittene Garten betonen die hohe Qualität dieser Immobilie.

Energiekennwert: C, 106,9kWh, Gas
 Der Käufer zahlt eine Provision von 3,57 % inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer vom vereinbarten Kaufpreis

i **ENGER & DITTRICH Immobilien GmbH**, Hohenzollernstr. 181, 41063 MG,
 Tel. 02161 492690, www.enger-dittrich.de



Wir suchen

 Junges Beamtenpaar aus Neuss sucht über uns EFH freistehend, Reihenhaus oder DHH mit Garten in Mönchengladbach und Umgebung bis max. € 350.000,-

 Mönchengladbacher Unternehmer sucht mit unserer Hilfe exklusives EFH oder Villa in Mönchengladbach und Umgebung bis ca. € 650.000,-

Weitere konkrete Gesuche sind bei uns anhängig. Bitte wenden Sie sich auch an uns, wenn Sie eine Immobilie verkaufen wollen die nicht o.g. Kriterien entspricht. Wir sichern Ihnen vertrauliche und zielführende Vermarktung zu.

Porta Mondial Mönchengladbach · Wallstr. 5 · 41061 Mönchengladbach · Tel 02161/40 61 828
info@portamondial-moenchengladbach.de · www.portamondial-moenchengladbach.de

IRGENDWANN
IST MAN ZU ALT

UM AUF EINER SCHLECHTEN
MATRATZE ZU SCHLAFEN.

bettenbaues
 ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69
 41061 Mönchengladbach
 Fon: 0 21 61 / 17 91 44
www.bettenbaues.de

Bei Betten Baues hat guter Schlaf
 bereits seit über 100 Jahren Tradition.
 Und eine schöne Zukunft.



bernaisch
 bauelemente gmbh

Beratung · Vertrieb
 Montage · Service

Bernaish Bauelemente GmbH
 Adolf-Kempken-Weg 93
 41189 Mönchengladbach
 Tel.: 02166/510-21 · Fax: 521-24
 E-Mail: info@bernaisch.de
www.bernaisch.de

Garagentore
 Industrietore

Hausüren
 Brandschutzlstore

Willkommen im Kaiserhof Restaurant - Kronensaal - Weine - Café

Räume von 8 bis 120 Personen.
Ihr Partner für die standesamtliche- und kirchliche Trauung.
Rufen Sie uns an und vereinbaren einen
Besichtigungs- und Beratungstermin.



Jaguar MK 2



Katrin und Josef Hiller
Ihre Ansprechpartner

Unterbruch 6 · 47877 Willich
Tel.: 02154 - 87 165 · info@kaiserhof.org
www.kaiserhof.org

 JUWELIER
hartung

2011 MARKTIMPULS.DE



Ihr Trauringspezialist

Besuchen Sie unsere neue Webseite:
www.juwelier-hartung.de

Hindenburgstraße 35
41061 Mönchengladbach
Tel. 0 21 61 - 1 28 88



Mouck Hochzeits- und Festmesse

Eine Hochzeit sollte der schönste Tag im Leben sein. Damit die Planung nicht zu sehr in Stress ausartet, lohnt es sich, sich einige Zeit vorher umfassend zu informieren.

8. November 2015 | 10:00-18:00 Uhr | Haus Erholung | Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG

Die Mouck Hochzeits- und Festmesse entführt die Besucher in die Welt ihrer Traumhochzeit. Willkommen sind alle, die kurz vor dem Ja-Wort stehen, in der nächsten Zeit eine Feier ausrichten oder ganz einfach Interesse an Dekoration oder festlicher Mode haben. Wie findet die Braut ein perfektes Kleid? Wer steckt einen klassischen Brautstrauß? Auf welche Art macht man 100 Gäste satt und glücklich? Viele Fachleute aus unterschied-

lichen Bereichen helfen gerne, die Planungen zu erleichtern. Neben dem Hauptthema Heiraten gibt es aber auch allerlei Angebote und Informationen zu anderen Anlässen, bei denen Mode, Schmuck, Blumen, Catering eine wichtige Rolle spielen. Um 12, um 14 und um 16 Uhr finden insgesamt drei Modenschauen statt, bei denen die aktuellen Trends präsentiert werden. Zudem sorgt Livemusik für eine stimmungsvolle Atmosphäre. Der Eintritt ist frei!

Das sind die Ausrichter der Messe: **Mouck Design & Schmiede**

Zwei Gewerke, eine Leidenschaft – Schönes entwerfen.

Martina Misch und Françoise Weijs lernten sich auf einer Hochzeitsmesse kennen und beschlossen, ihr Können und ihre Passion zu kombinieren. Kurz darauf verlegte die Modedesignerin Françoise Weijs ihr Atelier in die Goldschmiedewerkstatt von Martina Misch und so wurde aus dem ursprünglichen Namen Designschmiede im März 2015 kurzerhand Design & Schmiede. Handgefertigte, ausgefallene Stücke und die direkte Kombination aus Mode und Schmuck (Mouck) in einem Ladenlokal machen einen Besuch bei Mouck zu einem wahren Erlebnis. Die beiden sind natürlich auch auf der Hochzeitsmesse vor Ort und stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Albertusstraße 4 | 41061 MG | www.mouck.de

Trau(mhafte) Ringe

Die Ringe, die Braut und Bräutigam sich während der Trauung gegenseitig anstecken, gelten als das Symbol der Liebe und Treue. Sie haben keinen Anfang und kein Ende und stehen so für die Ewigkeit, die die beiden Liebenden zusammen verbringen wollen. Deswegen muss ein Trauring etwas Besonderes sein, er soll zu der Persönlichkeit des Paares passen und mit zeitlosem Design ein Schmuckstück für den Rest des Lebens sein.



Der Trauring Niessing Aura beispielsweise war für Thomas Hartung und sein Team das Ergebnis einer langen Suche. Ihr Wissen im Umgang mit Gold hat ihnen dabei geholfen, dieser Idee Gestalt zu geben: Einen formschönen Ring mit einem fließenden Farbverlauf des Goldes von feinem Grau zu leuchtendem Rot. Trauring Niessing Aura – eine Metapher für das Suchen und Finden einer großen Liebe.



Juwelier Hartung | Hindenburgstr. 35 | 41061 MG | www.juwelier-hartung.de

Rund-um-Sorglos-Service für die Hochzeit



Das Team des „Mokka“ macht das „Ja-Sagen“ besonders einfach. Zum schönsten Tag im Leben gehört oft nicht nur die Zeremonie an sich, sondern auch eine gelungene und vor allem sorgenfreie Feier. Damit das Brautpaar sich auf die schönen Momente konzentrieren kann, unterstützt das Mokka mit seinem Cateringservice – nicht nur, wenn es um Essen und Getränke geht. Auch bei der Suche nach einer passenden Location oder der Tischdekoration steht das Team bei der Planung und am Hochzeitstag mit Rat und Tat zu Seite. Um die Planung des Events zu erleichtern, lässt sich schon im Voraus eine Checkliste auf der Homepage finden. Mit dem Rund-um-Sorglos-Service muss sich das Brautpaar um nichts anderes als das Ja-Wort kümmern.

Mokka Restaurant & Catering | Stephanstr. 1 | 41061 MG | www.mokka.de

Hochzeits- & Festmesse

mouck
DESIGN & SCHMIEDS



8. November 2015 · 10-18 Uhr
Haus Erholung · Mönchengladbach



Ihre Traumhochzeit im Haus Erholung



- romantisches Trauzimmer
- 7 verschiedene Räume für 20 - 350 Personen (einzeln buchbar)
- elegantes Ambiente
- bezahlbare Konditionen
- wunderschöner Gartenpark

Jetzt neu!
Standesamtliche Trauungen im Haus Erholung
(Terminvergabe unter 02161/25 81 80)

Foto: J. Engel, H. Sauer, E. Zander



Telefon 02161/1 00 94
www.hauserholung.de



AUSWAHL DIE BEGEISTERT. » ZU PREISEN DIE ÜBERZEUGEN.

» INTERNET | TELEFON



Magenta Zuhause M

NUR IM
MARKT

- Surfen im besten Telekom Netz mit bis zu 50 Mbit/s im Download und bis zu 10 Mbit/s im Upload
- Telefonieren in HD Voice-Qualität
- Fernsehen mit großer HD-Vielfalt zubuchbar für nur € 9.95/Monat¹⁾

JETZT
€ 100.-
SICHERN ²⁾

» Monatlich

34.95 ¹⁾

In den ersten 24 Monaten,
danach 39.95 €/Monat

IN D-NETZ QUALITÄT INKL. € 10,- START-GUTHABEN

Nur **8.99** pro Monat

DER SATURN SMARTPHONE TARIF

» Unbegrenzt telefonieren und SMS versenden zwischen Saturn-Tarif Kunden
» 300 Min. oder SMS inklusive
» 300 MB inklusive
» Keine Vertragsbindung

Prepaid Starter Card SATURN SMARTPHONE STARTERCARD
Art.Nr.: 1867335

9.99

1) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung eines Magenta Zuhause M Pakets bis zum 31.12.2015. MagentaZuhause M kostet in den ersten 24 Monaten € 34.95/Monat, ab dem 25. Monat € 39.95/Monat. Der Aufpreis für MagentaZuhause M Entertain (mit TV) beträgt € 9.95/Monat (inkl. € 4.95/Monat für den Festplattenrekorder). Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Hardware zzgl. Versandkosten in Höhe von € 6.95. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss € 69.95. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate, für den Festplattenrekorder 12 Monate. MagentaZuhause M ist in einigen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit.

2) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung eines Magenta Zuhause M Paketes in der IP-Variante in Ihrem Saturn bis zum 31.08.2015. Weitere Kosten siehe Fußnote 1). Die Verrechnung der € 100.- erfolgt auf einer der ersten Telefonrechnungen. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

3) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung eines MagentaZuhause M Hybrid Pakets bis zum 31.12.2015. MagentaZuhause M Hybrid kostet in den ersten 24 Monaten € 34.95/Monat, ab dem 25. Monat € 39.95/Monat. Voraussetzung ist ein hybridfähiger Router wie zum Beispiel der Telekom Router Speedport Hybrid als Endgeräte-Service-Paket für € 9.95/Monat. Hardware zzgl. Versandkosten in Höhe von € 6.95. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss € 69.95. Das Telefonieren in die deutschen Mobilfunknetze kostet € 0.19/Minute bzw. 0 Cent bei Buchung eines MagentaEINS Paketvorteils. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate, für den Router 12 Monate. MagentaZuhause M Hybrid ist bereits in einigen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. 2) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung eines Magenta Zuhause M Hybrid Paketes in der IP-Variante in Ihrem Saturn bis zum 31.08.2015. Weitere Kosten siehe Fußnote 1). Die Verrechnung der € 100 erfolgt auf einer der ersten Telefonrechnungen. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn

Saturn Techno-Markt Electro-
Handelsgesellschaft mbH MG City

MINTO, Hindenburgstr. 73
41061 Mönchengladbach, Tel.: 02161/30950



Saturn Techno-Markt Electro-
Handelsgesellschaft mbH MG Rheydt

Shopping Galerie Rheydt, Stresemannstr. 1-7
41236 Mönchengladbach, Tel.: 02166/6225-0

ONLINE SHOP
SATURN.DE

TECHNIK MAGAZIN
TURN-ON.DE

APP
SATURN.DE/APP

Lassen Sie uns Freunde werden:

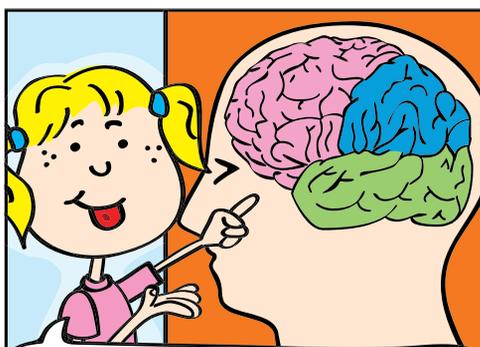
über 1,6 Mio. Fans
[facebook.com/SaturnDE](https://www.facebook.com/SaturnDE)

über 100.000 Abonnenten
[youtube.com/turnon](https://www.youtube.com/turnon)

über 100.000 Follower
twitter.com/SaturnDE



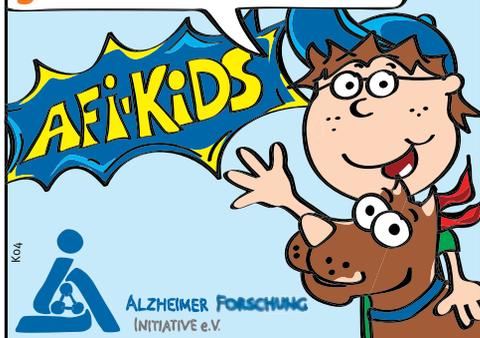
SATURN
SOO! MUSS TECHNIK



Willst du verstehen, wie das Gehirn funktioniert? Möchtest du wissen, was Alzheimer ist? Dann freuen wir uns auf deinen Besuch unter:

www.afi-kids.de

Mach jetzt mit und gewinne einen Button!



www.krebshilfe.de

MIT ALLER KRAFT GEGEN DAS RAUCHEN

SPENDENKONTO IBAN:
DE23 3705 0299 0000 8282 82

Gemeinsam mit
Benedikt Höwedes
gegen den Krebs.

 **Deutsche Krebshilfe**
HELFFEN. FORSCHEN. INFORMIEREN.

Tipps für Kids

von Martin Huth



Herbstferienkurse Museum Abteiberg

Kunst und Natur

Kinder im Alter von 6 bis 8 Jahren begeben sich auf eine Entdeckungsreise durch das Museum und den Skulpturengarten. Dabei stellen sie eigene Farben her, lüften das Geheimnis von Grasgrün, Rotkohlblau, Blauholzgelb und anderen fast vergessenen Färbepflanzen, machen Farbexperimente, sammeln Materialien aus der Natur für unsere eigenen Kunstwerke und lassen fantasievolle Pflanzen und Tiere aus Farbe, Blättern, Sand und Steinen entstehen.

(6.-9. Oktober, 11-13 Uhr, 25,- €)

Apfelkuchen und Apfeltaschen – Backkurs für Kinder

Die Teilnehmer im Alter von 9 bis 12 Jahre stellen essbare Kunstwerke aus Äpfeln her. Jeden Tag werden neue leckere Varianten aus Äpfeln geschaffen, die gut schmecken und auch noch toll aussehen. Gebacken werden Apfelkuchen, Apfeltaschen, Apfelstrudel, Apfelfringe und Apfelpätzchen. Und vor dem Verspeisen werden die Backkreationen noch fotografiert.

(6.-9. Oktober, 14:30-17 Uhr, 30,- €)

Schattenspiele – Skulpturen aus Licht und Schatten

Aus Spiegeln, Draht, Lampen, Folien und Karton werden kleine, bewegliche Skulpturen gebaut die eine große Wirkung haben. Werke von Heinz Mack, Günther Uecker, Alexander Calder, Adolf Luther und Jean Tinguely inspirieren die Kinder im Alter von 6 bis 9 Jahre zu verrückten Kreationen.

(13.-16. Oktober, 11-13 Uhr, 30,- €)

Bunt, groß und coole Sprüche

Kinder und Jugendliche im Alter von 10 bis 13 Jahre malen in dem Kurs großformatige Bilder mit Acrylfarben, in denen Gegenstände und Schrift plakativ verbunden werden. Humorvolle oder absurde Kombinationen sind durchaus erwünscht. Beispiele hierfür gibt es im Museum von Andy Warhol über Roy Lichtenstein, Lawrence Weiner bis zu Martin Kippenberger zu sehen. Die besten Bilder werden dann fotografiert und auf eine Plakatwand gedruckt, die gegenüber des Museums aufgestellt wird.

(13.-16. Oktober, 14:30-17 Uhr, 30,- €)

.....
Anmeldung unter www.museum-abteiberg.de

STEPHAN BORCHERS

625 Dinge, die ein Junge wissen muss und getan haben sollte, bevor er zum Mann wird



Endlich ein Ratgeber für Jungs, der sich in der Sprache und der Themenwahl wirklich an den Bedürfnissen von Jungs orientiert und der nicht das schreibt, was die Eltern meinen, was ihre Jungs interessiert. In 25 mal 25 kleinen Häppchen findet der junge Mann von morgen aufschlussreiche und praktische Tipps über die Dinge, die er nicht weiß, sich aber auch nicht zu fragen traut. Alles über den Umgang mit dem anderen Geschlecht, richtiges und falsches Küssen, Dating, durchgeknallte Mutproben, das Überleben in der Schule, das korrekte Verhalten im Fall einer Zombieapokalypse und vieles mehr sind die Themen in diesem sehr unterhaltsamen und themenreichen Ratgeber.

Schwarzkopf & Schwarzkopf | 405 Seiten | ab 12 Jahre | 12,99 €

Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH
Schillerstr. 22-24 | 41061 MG | 02161 23640
Zur Burgmühle 20 | 41199 MG | 02166 601513
www.prolibri-buchladen.de



Weitere Veranstaltungen findet ihr im Terminkalender ab Seite 36 unter „KIDS“!

Herbstferienkurse Schloss Rheydt



6.- 9. Oktober, 15:00-18:00 Uhr: Töpfern, malen, schreiben, kleben ...

Wir denken uns lustige oder traurige, auf jeden Fall fantasievolle Geschichten aus. Unsere dabei entstandenen Figuren zeichnen wir und formen Sie anschließend aus Ton. Das wird den 6. und 7. Oktober an Zeit in Anspruch nehmen. Wer zusätzlich diese Figuren auch noch auf einer Leinwand modellieren möchte und bunt mit Acrylfarbe anmalen möchte oder auch die Geschichten aufschreiben mag, darf auch am 8. und 9. Oktober noch ins Schloss kommen. Die fertigen Kunststücke werden wir dann in einer kleinen Ausstellung im Kursraum den Eltern, und allen die auch kommen möchten, präsentieren. Kosten: 32,- € + 6,- € für Material | für Kinder ab 6 Jahre

13.- 15. Oktober, 9:30-12:30 Uhr: Abgetaucht – Algenspaghetti süß-salzig!

Ihr besucht die „Wunderkammer der Meere“ und taucht ein in deren faszinierende Unterwasserwelt. Von den Ausstellungsstücken inspiriert, sammelt ihr Ideen für eure kleinen Meeresbewohner, die ihr nach eigenen Entwürfen aus Pappmaché herstellt. Die beiden Helden Paul & Arthur aus dem Kinderbuch „Algenspaghetti“ von Nicola Grosch nehmen euch mit auf eine Erkundungstour zum inneren und äußeren Wassergraben des Schlosses. Ihr werdet zunächst einige eurer Ideen auf Acrylglas Platten malerisch festhalten, bevor es an die dreidimensionale Gestaltung der fantasievollen Unterwasserbewohner geht. Vielleicht schafft ihr es, ein kleines Aquarium, bzw. eine kleine Wunderkammer zu bauen, so dass eure wundersamen Wasser-Wesen ein schönes Zuhause haben? Kosten: 24,- € | für Kinder ab 6 Jahre

Städt. Museum Schloss Rheydt | Schloßstr. 508 | 41238 Mönchengladbach | Tel. 02166 928900

Kinder-Gruseltour zu Halloween



Wenn Ihr wissen wollt, warum man an Halloween mit gruseligen Verkleidungen böse Geister vertreiben will, seid Ihr bei der Kinder-Gruseltour zu Halloween genau richtig. Schaurige Geschichten und allerlei Gruseliges könnt Ihr erleben, wenn Ihr Euch mit dem Geschöpf der Nacht am Halloween-Abend auf den Weg macht. Als kleine Fledermäuse verkleidet, schwirrt Ihr durch die Altstadt, überall gibt es Abenteuer zu erleben.

31. Oktober | 16:30 + 18:30 Uhr | Dauer: ca. 1,5 Std. | Preise: Erwachsene 4,- €/Kinder 8,- € (inkl. Verkleidung + Malbuch) | Treffpunkt: Parkplatz Geroweiher | Schild „Stadt-Touren“

»Volksverein Mönchengladbach«
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®



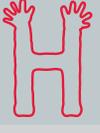
Rapsöl



Holzprodukte



Secondhand-Kleidung



Second Händchen der Kinderladen



Hausrat Bücher CDs





Gebrauchtmöbel

Geistenbecker Str. 107+118
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 130
41063 MG-Eicken

Limitenstr. 31
41236 MG-Rheydt

Roermonder Str. 56-58
41068 MG-Waldhausen

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9:30-18 h
Sa 9:30-13 h

Zentrale:
02166 / 671 16 00

secondHändchen

www.volksverein.de

Kinder

sind

- schutzbedürftig
- schützenswert
- wertvoll



Kinderschutzbund
die lobby für kinder

Ortsverband Mönchengladbach e. V.

Wir sind: Interessensvertreter für Kinder und Jugendliche.

Anlauf- und Beratungsstelle bei Vernachlässigungen, Misshandlungen und Missbrauch von Kindern und Jugendlichen.

Beratungsstelle für erziehende Erwachsene.

Ihre Spende schützt Kinder !

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Mönchengladbach e.V.

Spendenkonto:
Stadtparkasse Mönchengladbach
BLZ: 310 500 00
Konto: 128 777

Hindenburgstraße 56 • 41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 29 39 48 • Fax: 0 21 61 / 17 72 29
www.kinderschutzbund-mg.de
kinderschutzbund-mg@t-online.de

ALINA BRONSKY

BABA DUNJAS LETZTE LIEBE

POETISCH



Die alte Baba Dunja ist nach Tschernobyl heimgekehrt. In ihrem kleinen Dorf auf dem verseuchten Gebiet von Tschernowo baut sie sich mit Gleichgesinnten ein neues Leben auf. Wasser gibts aus dem Brunnen und Gemüse aus dem eigenen Garten. Die Zeit spielt

keine Rolle mehr. Während der todkranke Petrov in der Hängematte Liebesgedichte liest, die Melkerin Marja mit dem fast hundertjährigen Sidorow anbandelt, schreibt Baba Dunja Briefe an ihre Tochter und Enkelin in Deutschland. Als eines Tages Fremde ins Dorf kommen, steht die kleine Gemeinschaft erneut vor der Auflösung. Mit Herz und Witz, voller Kraft und Poesie lässt Alina Bronsky eine untergegangene Welt wieder auferstehen.

Kiepenheuer & Witsch 2015 | ISBN: 978-3-462-04802-5 | 16,00 € | Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG | www.buchhandlung-degenhardt.de

JENNY ERPENBECK

GEHEN, GING, GEGANGEN

AKTUELL



Nachdem seine Frau verstorben ist, scheint Richard nicht mehr in die Rhythmen der Normalität zurückzufinden. Er wendet sich wieder dem Leben zu, als er mit der existenziellen Not gestrandeter afrikanischer Flüchtlinge konfrontiert wird. Über fast ein halbes Jahr hin-

weg entsteht eine immer tiefere Freundschaft zwischen den Menschen, die Schutz und eine neue Heimat suchen, und dem sich immer mehr für sie engagierenden Richard. Dieser Roman, in einer ruhigen und nie sentimental werdenden Sprache erzählt, appelliert an unsere Solidarität und Humanität. Mit dieser Geschichte entdecken wir die der Menschheit gemeinsamen und sie verbindenden Kulturgüter: Sprache, Empathie, Freundschaft, Hilfsbereitschaft ...

Knaus Verlag | ISBN: 978-3-8135-0370-8 | 19,99 € | Empfohlen von Buchhandlung Wackes | Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | www.wackes-buch.de

MARCELLO FOIS

SCHWESTERN – DIE ALTE GESCHICHTE

KOMISCH



Sie sind immer wieder ein Augenschmaus und ein haptischer Genuss, die in rotes Leinen gebunden Bände aus der SALTO-Reihe, und inhaltlich literarische Perlen! Papa ist tot – und nun? 40 Jahre, nachdem er sie verlassen hat, treffen sich die ungleichen Zwillingsschwester

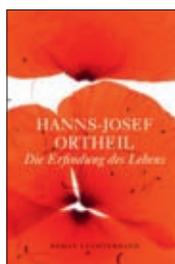
Alessandra und Marinella in der verwaisten Wohnung ihres verstorbenen Vaters. Was folgt, ist ein furioser spitzzüngiger Dialog: Die unterschiedlichen Wahrnehmungen der beiden und „falsche“ Erinnerungen münden in köstliche Gemeinheiten und kleine, „grausame“ Geheimnisse werden offenbar – bisweilen traurig und tragisch, für uns aber ein hochkomisches Lesevergnügen der besonderen Art.

Wagenbach SALTO | ISBN: 978-3-8031-1312-2 | 15,90 € | Empfohlen von Buchhandlung prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG und Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | www.prolibri-buchladen.de

HANNS-JOSEF ORTHEIL

DIE ERFINDUNG DES LEBENS

AUTOBIOGRAFISCH



Hanns-Josef Ortheil erzählt in seinem autobiografischen Roman „Die Erfindung des Lebens“ die bewegende Lebensgeschichte eines jungen Mannes von seinen Kinderjahren bis zu seinen ersten Erfolgen als Schriftsteller. Der mit anfänglicher Stummheit ge-

schlagene, jedoch musikalisch begabte Johannes kann sich erst nach Jahren aus der Umklammerung seiner Familie lösen. Mit 19 Jahren geht er als bereits gefeierter Pianist an das römische Konservatorium um zu studieren. Er ist auf dem Weg nach oben, als eine chronische Krankheit seiner Pianistenkarriere ein jähes Ende setzt. Johannes wendet sich der Schriftstellerei zu und ist auch da erfolgreich. Ein eindrucksvolles Buch über das Leben und die Liebe.

Obbt Verlag | ISBN: 978-3-4427-4635-4 | 11,99 € | Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith | Rathausstr. 10 | 41061 MG | www.antiquariat-am-st-vith.de



Jünter besucht die Bibliotheken MG und Rheydt

„Jünter“, prominentes Borussen-Maskottchen und Lesebotschafter, hat nicht nur Spaß an der Borussia und Fußball, sondern auch an Geschichten, Buchstaben und Wörtern. Darum kommt er gerne in die Stadtbibliothek, freut sich auf die vielen lesebegeisterten Besucher und immer neue Bücher und andere spannende Medien. In der ersten Herbstferienwoche besucht er am Freitag, 9. Oktober um 15.00 Uhr die Zentralbibliothek, Carl-Brandts-Haus. Dabei lässt er es sich nicht nehmen, mit Groß und Klein, Fans und Kunden in Gamers Paradise der Mediencorner das brandneue FIFA 16 auszuprobieren. Autogramme von und Fotos mit Jünter gibt's natürlich auch. Also – Gamer, Borussen- und Bibliotheksfans – Safe the Date! Am Samstag, 17. Oktober ist dann die Stadtbibliothek Rheydt, Am Neumarkt 8 (Karstadt-haus) Jünters Ziel. Ab 12 Uhr können sich alle großen und kleinen Lesefohlen Autogramme abholen, selbstgemalte Bilder signiert Jünter besonders gerne. Natürlich steht er auch für Selfies bereit. Nicht nur Borussenfans sollten sich das auf keinen Fall verpassen!

Eintritt frei. Weitere Informationen unter www.stadtbibliothek-mg.de.



Stadtbibliothek Mönchengladbach: Time to play!

Den Alltag vergessen, sich in andere Welten träumen, Abenteuer erleben, der Entdeckerlust freien Lauf lassen und spielend lernen, all das geht beim Gamen. Die Stadtbibliothek als Gamers Paradise: Spiele für die Playstation 3 und 4, die XboxOne und Xbox360, die Wii und WiiU sowie für den NintendoDS und Nintendo3DS, jedes aktuelle Konsolenformat ist vertreten. Ab jetzt können die Games nicht nur ausgeliehen, sondern auch live vor Ort angespielt werden.

Ab sofort wird alle 14 Tage in der Mediencorner gezockt, abwechselnd auf der Playstation 4 und der Wii. Im Oktober heißt es zum ersten Mal am Freitag, 9.10.2015, von 14 bis 18 Uhr und Samstag, 10.10.2015, von 10 bis 14 Uhr heißt es „time to play“ in der Zentralbibliothek, Carl-Brandts-Haus. Die Teilnahme ist kostenlos.

Medienflohmarkt in der Stadtbibliothek Rheydt

Musik-CDs und Hörbücher, DVDs und Blue-Rays warten zu günstigen Preisen auf neue Besitzer. Großen Spaß für kleines Geld versprechen aber auch Computer- und Konsolenspiele. Und wer doch lieber liest, hat die Qual der Wahl aus einer breiten Palette unterschiedlichster Bücher: von unterhaltsamen Romanen über informative Sachbücher, Ratgeber und Reiseführer bis zu Kinderbüchern. Mit dem Erlös werden neue Medien gekauft.

Schnäppchenjäger können von Dienstag, 20. bis Freitag, 23. Oktober von 10 bis 18 Uhr und am Samstag, 24. Oktober von 10 bis 14 Uhr auf Medienjagd gehen. Ort: Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus), Am Neumarkt 8.

News für Leseratten und Gamer

Der Herbst kommt und mit ihm die gemütlichste Zeit zum Lesen und Computerspielen.



Mit dem Prolibri Buchladen zur Frankfurter Buchmesse

Autoren zum Anfassen, Prominenz auf Schritt und Tritt, Lesungen, Signierstunden und die Neuerscheinungen des Herbstes, Buchkunst und bibliophile Kostbarkeiten, Hörbücher, Kinder- und Jugendbücher, Comics, ebooks, kurz: die ganze Welt der Bücher zu Gast in Frankfurt. Wer Lust hat, diese vielseitige Welt zu erleben, sollte nicht fehlen auf der weltgrößten Buchmesse mit einem kulturellen Rahmenprogramm rund um das Gastland Indonesien, das mit zahlreichen Verlagen und über 70 Autoren und Autorinnen vertreten sein wird.

Für 40,- € bietet der prolibri Buchladen die Hin- und Rückreise per Bus, den Eintritt und eine Tasche mit Überraschungen. Anmeldung und Informationen erhalten Sie im prolibri Buchladen, Schillerstr. 22-24, 02161 23640, info@prolibri-buchladen.de oder im prolibri Buchladen Odenkirchen, Zur Burgmühle 20, 02166 601513, odenkirchen@prolibri-buchladen.de

HIGH LIGHTS

IM OKTOBER



THEATER

Tangonacht plus ...



Für seinen neuen Ballettabend wählt Robert North traditionelle Musik verschiedener Länder, wobei Argentinien und Tangomusik von Astor Piazzolla den inhaltlichen Schwerpunkt bilden. „Wir tanzen Tango, weil wir Geheimnisse haben“ – dieses Zitat trifft auch auf Robert North' Handlungsballett Stunde Null zu, das eine dramatische Dreiecksgeometrie um Liebe, Leidenschaft und Eifersucht erzählt: Eine Frau hat eine heimliche Liebesbeziehung mit dem Bruder ihres Ehemannes.

Als der Ehemann diese Liaison entdeckt, kommt es zur Auseinandersetzung auf Leben und Tod... Als „Entrée“ zu diesem Tanzdrama sind Schottische Tänze zu erleben, eine reizvolle Choreografie in typischen Formationen und Kostümen, wobei auch der Klang des Dudelsacks nicht fehlt. Angeregt durch Marc Chagall, dessen Kunst auch durch seine russisch-jüdische Herkunft geprägt ist, hat André Parfenov eine Chagall-Fantasie für Klavier, Klarinette und Violine komponiert, die am Abend live erklingen wird. Zu dieser Musik erweckt Robert North Figuren und Motive von Chagall zu tänzerischem Leben.

Fr. 2.10.2015, 19:30 (Uraufführung) | Theater Mönchengladbach | Große Bühne

Weitere Aufführungen im Oktober: 4.10. (16 Uhr), 15.10., 17.10., 27.10., jeweils 19:30 Uhr

KLASSIK

2. Sinfoniekonzert



Im zweiten Sinfoniekonzert der Niederrheinischen Sinfoniker darf sich das Publikum auf eine Uraufführung freuen. Der Komponist des neuen Werks ist André Parfenov, Ballett-repeteritor sowie seit vielen Jahren gefeierter Solopianist des Theaters. Für GMD Mihkel Kütson und die Niederrheinischen Sinfoniker schrieb André Parfenov nun ein Violinkonzert. Der Solist des Abends ist dem Publikum ebenfalls kein Unbekannter: Philipp Wenger, Erster Konzertmeister der Niederrheinischen Sinfoniker.

Ursprung des Violinkonzerts ist Parfenovs Sonate „Nacht im Schloss“. GMD Mihkel Kütson konnte sie sich sogleich als Eröffnungssatz eines Violinkonzerts vorstellen. Und so machte sich André Parfenov an die Orchestrierung des ursprünglichen Klavierparts und komponierte zwei weitere Sätze. Das Ergebnis sind ein Adagio, das von einem berührenden Gesang geprägt wird, und ein erregtes Finale, das vom Wettstreit zwischen Solist und Orchester bestimmt ist. Eröffnet wird der eindrucksvolle Konzertabend mit Antonin Dvoraks sinfonischer Dichtung „Die Waldtaube“. Eine gewisse Zwiespältigkeit kennzeichnet hingegen Robert Schumanns Sinfonie Nr. 2 C-Dur. Dies mag darin gründen, dass Schumann sie im Anschluss an eine schwere schöpferische wie gesundheitliche Krise verfasste. Ebenso ist die Sinfonie aber Abbild von Schumanns neuem formalem Denken.

Mi. 14.10.2015, 20:00 | Theater Mönchengladbach | Konzertsaal

Do. 15.10.2015, 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle

LIVE-KONZERT

PoP in the Park



„DELTA MOUSE“ (siehe Foto) ist das Akustik-Duo um die beiden Frontleute der Band „Booster“, Chris Schmitt und René Pütz. Endlich geben sie wieder eines ihrer seltenen öffentlichen Konzerte, welches die Fans akustischer handgemachter Musik nicht verpassen sollten. Mit akustischen Gitarren, Piano, Percussion, Looper und zwei überragenden Stimmen erzeugen die beiden Vollblutmusiker einen Sound und Groove, wie eine unplugged-Band in „Vollbesetzung“.

„SUPASTAR“ ist ein Rock-Pop-Trio in erdiger Besetzung. E-Gitarre, Bass, Drums und natürlich Vocals reichen den drei Profimusikern, um eine beeindruckende Soundwand zu erzeugen und ein großes Spektrum an Musikstilen aufzuweisen.

Christoph Granderath (git), Rüdiger Tiedemann (drums) und René Pütz (bass/voc) spielen bekannte Welthits in eigenen Interpretationen, Platz für freie Improvisationen und spontane Jams machen ein Konzert von SUPASTAR zu einer unterhaltsamen und kurzweiligen Show.

Fr. 16.10.2015 | 20:30 Uhr | Sparkassenpark



DO1

> OKTOBER

KONZERTE

musica dal vivo – Live-Musik am Bunten Garten: Dirk Kraforst – 30 years live on stage – das Jubiläumskonzert

Gitarrist und Sänger Dirk Kraforst präsentiert seine Lieblingssongs aus 30 Jahren Bühnenerfahrung. Special Guest: Arnold Küsters (Bluesharp).

20:00 La Bodega | Viersener Str. 180

Hutkonzert:

„Swing Fashion“

Jazz-Stil der Vierziger Jahre. Eintritt frei!

20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

11. Niederrhein Musikfestival:

„Erlkönigs Verwandlung“
Schauspieler und Sänger Dominique Horwitz interpretiert das klassische Lied neu.

20:00 Zeughaus Neuss

» siehe oben

VORTRÄGE

Karriere bei der Bundeswehr

Die Bundeswehr ist einer der größten Arbeitgeber Deutschlands. Welche Möglichkeiten sich für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium bieten, darüber informiert Karriereberaterin Jeanette Kleist.

15:00 Berufsinformationszentrum

Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen

Wie wird man Polizist/in? Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.

15:00-16:30 Berufsinformationszentrum

Großelternabend

Wir werden Großeltern!
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.

18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

1

20:00 Uhr | Zeughaus Neuss

11. Niederrhein Musikfestival

„Erlkönigs Verwandlung“ hat sich der Schauspieler und Sänger Dominique Horwitz für sein Programm im Zeughaus Neuss vorgenommen. Der vielseitige Künstler, der auch beim diesjährigen Shakespeare Festival in Neuss gastierte, setzt sich bei diesem ausgesprochen individuell gestalteten Abend ausführlich mit dem Gebiet des klassischen Liedes auseinander und kommt nicht nur hinsichtlich des geheimnisvollen „Erlkönigs“ zu ganz persönlichen Schlussfolgerungen.

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Al Bundy Schuhbörse

10:00-19:00 Kaiser-Friedrich-Halle

SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!

15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

„Mit Humor durch den Alltag“

An diesem Abend lernen Sie mit einfachen Körper- und Improvisationsübungen, wie Sie wieder mit mehr Freude Ihren Alltag bewältigen können.

18:00-21:00 Praxis am Bismarckplatz | Stephanstr. 12

KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.

16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR2

> OKTOBER

BÜHNE

„Tangonacht plus ...“ (Uraufführung)

Ballettabend von Robert North. Anschl. Premierenfeier im Theatercafé Linol. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe „Highlights“ | Seite 36

„Das Ende vom Anfang“

Von Sean O'Casey.
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

KONZERTE

Küchenkonzert #23

Mit „We Used To Be Tourists“ (Köln) & Rob Moir (CAN). Eintritt: frei, um Hutspenden für die Musiker wird gebeten!

20:00 Kulturküche

» siehe Seite 37 oben

FineArtJazz:

„Ramón Valle Trio“

Jazz-Konzert.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

19:00 America's

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

19:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

22:00 Messajero

Abi-Party

Präsentiert von UNNORMAL-ENTERTAINMENT.

21:00 Projekt 42

SMELLS LIKE 90s

22:00 Messajero

» siehe Seite 38 oben

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Herbstfestival Schloss Rheydt

140 Aussteller präsentieren Schönes rund ums Haus, Garten, Kunst und Mode.

12:00-18:00 Schloss Rheydt

» siehe HINDENBURGER September 2015 | Seite 16

5 Jahre KULT+GENUSS

Wir feiern mit

„beets'n'berries“ live.

19:00 KULT+GENUSS

Mönchengladbacher Oktoberfest

Mit „Wildbach“ und Antonia aus Tirol.

19:00 Kunstwerk Wickrath

» siehe Seite 6

SONSTIGES

Rundradeln mit dem ADFC Mönchengladbach

18:00-19:00 Treffpunkt: AStA Hochschule Niederrhein | Webschulstr. 20

Mit bloßem Auge – Himmelsbeobachtung ohne Instrumente

Veranstalter: Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e.V.

20:00 Sternwarte Rheinlanden | Mennrather Str. 80



2

20:00 Uhr | Kulturküche Küchenkonzert #23

„We Used To Be Tourists“ machen stilltreibenden Indie-Folk mit akustischen Instrumenten und spannungsvoll-harmonischem Gesang – reich an eingängigen sowie vielschichtigen Melodien und durchzogen von rhythmischen Akzenten. Die drei Musiker aus Köln begeisterten bei vergangenen Support-Shows für HONIG, The Fratellis oder Turin Breaks oder als Headliner des Melodica-Festivals Köln. Supported werden sie von dem kanadischen Folk-Musiker Rob Moir.

KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



KONZERTE

Orgelmusik zur Marktzeit: Orgelfinik zum „Tag der deutschen Einheit“

Kantor Marcus Strümpe spielt Werke von Ives, Karg-Elert u. a.

11:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

Blues That Rocks Your Soul

Die „PJ.Company“ mit einem Zusatzkonzert.
20:00 BIS-Zentrum

ROOTS QUEEN & United Tribes

21:00 Denk Mal ...

Go Music

Mit Martin Engelien und guests.
21:00 Messajero

SPORT

Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer

6. Spieltag:
Gladbacher HTC – Blau-Weiß Köln
14:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

Fußball-Bundesliga

8. Spieltag:
Borussia M'gladbach – VfL Wolfsburg
15:30 Stadion im Borussia-Park

» siehe Seite 48/49

Handball: Oberliga Männer

4. Spieltag:
Borussia M'gladbach – SC Langenfeld
19:30 Jahnalle

Handball: 3. Liga West Männer

5. Spieltag:
TV Korschenbroich – HSG Varel-Friesland
19:30 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's

Cocktail Time Saturday

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

21:00 Foxbar

Hejo's Kultpalast

Rock, Alternative, Britpop, Crossover, 60s mit DJ Hejo.
22:00 Messajero

Samstag Nacht

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

Aufs Maul (DJ Archetype) meets Back to the Eighties (Buddy Hawaii)

DJ Buddy Hawaii aka Bud Spenca auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hip-Hop, NDW); DJ Archetype ab 24:00 Uhr auf dem 1st Floor (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore).

23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

Herbstfestival

Schloss Rheydt

140 Aussteller präsentieren Schönes rund ums haus, garten, Kunst und Mode.
10:00-18:00 Schloss Rheydt

» siehe HINDENBURGER September 2015 | Seite 16

Schlossherbst

Schloss Dyck

Ländlicher und familiärer Herbstmarkt mit einer Vielzahl von Ausstellern. Großes Angebot an Pflanzen, Dekorationen und Köstlichkeiten rund um das herbstliche Leben.

10:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen

» siehe Seite 16

Trödelmarkt

11:00-16:00 Edeka Endt | Hofstr. 144

Trödelmarkt

11:00-16:00 Parkplatz HIT | Dahlener Str. 171

Mönchengladbacher Oktoberfest

Mit „Wildbach“ und Tim Toupet.

19:00 Kunstwerk Wickrath

» siehe Seite 6

SONSTIGES

Mönchengladbach mit dem Bus entdecken

Informative und spannende Tour durch 1.000 Jahre Stadtgeschichte.

Veranstalter: MGMT.

15:00 Parkplatz Geroweiher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Verdi: „Il Trovatore“

Metropolitan Opera live.

Mit Anna Netrebko, Dolara Zajick, Yonghoon Lee, Dmitri Hvorostovsky;

Dirigent: Marco Armiliato.

19:00 Comet Cine Center

KiK-Vorstellung

Künstler im Karneval

MG e. V.

19:00-23:00 Haus Dahlen | Mühlenwallstr. 4

HINDENBURGER



Alle Gewinnspiele auch auf [facebook.com/hindenburg](https://www.facebook.com/hindenburg)



BÜHNE

„Tangonacht plus ...“

Ballettabend von Robert North.

16:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe „Highlights“ | Seite 36

Seite 36

KONZERTE

„Family of Peace Gospel Singers“

Auftritt des Giesenkirchener Gospelchors anlässlich des Erntedankgottesdienstes.

9:45 Lutherkirche | Konstantinstr. 226 | MG-Giesenkirchen

„Redhouse Jazzband“

Live-Jazz.

12:00-15:00 Ratskeller Rheydt

SPARTY

Fußball: Niederrheinliga Frauen

7. Spieltag:

Borussia M'gladbach II – SV 1913 Walbeck

11:00 Sportanlage

Am Haus Lütz

BLUES & POP im Sparkassenpark

Pop in the Park und Blues in the Park werden auch in diesem Jahr wieder ihrem Namen gerecht. Am 16. und 17. Oktober findet im VIP Haus des SparkassenParks eine Neuauflage des letzten Jahres statt.



Pro Abend werden jeweils zwei Bands auf der Bühne performen. Die Zuschauer dürfen sich wieder auf eine gepflegte Veranstaltung freuen und natürlich auf Musik der Spitzenklasse. Das neue VIP-Strandhaus auf dem Gelände des Mönchengladbacher SparkassenParks ist eine besondere Location im gemütlichen Ambiente, mit stimmungsvoller Beleuchtung und hochwertiger Einrichtung, freier Platzwahl mit Sitzmöglichkeiten und Stehtischen. Ebenfalls wird viel Wert auf einen guten Sound und eine geschmackvolle Bühnen- und Lichtshow gelegt.

Das Line up:

Fr., 16.10. / „PoP in the Park“: „DELTA MOUSE“ und „SUPASTAR“

„DELTA MOUSE“ ist das Akustik-Duo um die beiden Frontleute der Band „Booster“, Chris Schmitt und René Pütz. Mit akustischen Gitarren, Piano, Percussion, Looper und zwei überragenden Stimmen erzeugen die beiden Vollblutmusiker einen Sound und Groove, wie eine Unplugged-Band in „Vollbesetzung“.

„SUPASTAR“ ist ein Rock-Pop Trio in erdiger Besetzung. E-Gitarre, Bass, Drums und natürlich Vocals reichen den drei Profimusikern, um eine beeindruckende Soundwand zu erzeugen und ein großes Spektrum an Musikstilen aufzuweisen.

Sa., 17.10. / „BLUES in the Park“: „René Pütz Rock`n` Blues Attack“ und „STANLEY BEAMISH Blues Band“

„RENÉ PÜTZ Rock`n` Blues Attack“, ist das neue Blues Trio um den Mönchengladbacher Musiker René Pütz. Mit seinen Kollegen Rüdiger Tiedemann und Dennis Bowers bringt er in klassischer Rock-Triobesetzung (E-Git, E-Bass und Drums) den „Old School-Sound“ der 60er und 70er auf die Bühne.

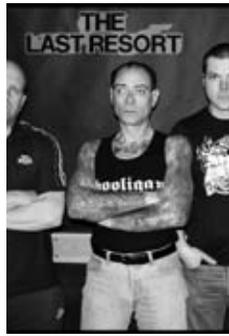
Die „STANLEY BEAMISH Blues Band“ spielt seit 26 Jahren ihren ganz eigenen Sound. Die Mönchengladbacher Musiker begeistern ihre Fans auch nach unzähligen Auftritten immer wieder mit einer gesunden Mischung aus traditionellen Blues-Klassikern, straighten Bluesrock und eigenen Songs. Special Guests: Johannes Seidemann (Sax) und Francis Norman (Bratsche)

Strandhaus im SparkassenPark, Am Hockeypark 1, 41179 M' Gladbach, Einlass ist jeweils um 19.30 Uhr, Weitere Infos unter www.sparkassenpark.de



2 22:00 Uhr | Messajero
SMELLS LIKE 90s

Am Freitag, 2. Oktober 2015 laden die DJs Hejo Siemes und Markus Ludwig zu ihrer musikalischen Zeitreise in die Neunziger Jahre. Ab 22 Uhr wird im Mönchengladbacher Messajero zu Ohrwürmern des Grunge, Rock, Alternative-Rock, Hip-Hop, Britpop und Pop-Punks gefeiert. Eintritt: 4,- €, kein Mindestverzehr.



8 20:00 Uhr | Projekt 42
THE LAST RESORT und AGGRESSIV

Die britische Oil-Legende „The Last Resort“ kehrt nach Deutschland zurück und spielt ein exklusives Konzert. Gegründet 1980, erschien dann auch direkt 1982 das Debüt-Album „SKINDHEAD ANTHEMS“, worauf dann leider die Auflösung der Band erfolgte. Nach vielen Neustarts und Umbesetzungen wurde die Band 2002 davon überzeugt, dass „The Last Resort“ immer noch ein Name wäre, der bei den Fans in guter Erinnerung geblieben ist. Support: „Aggressive“.

Fußball: A-Junioren Bundesliga West
8. Spieltag:
1. FC M'gladbach U19 – Rot-Weiss Essen U19
11:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35
Fußball: Oberliga Niederrhein
10. Spieltag:
1. FC M'gladbach – TSV Meerbusch
15:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35

FESTE | MÄRKTE
Herbstfestival Schloss Rheydt
140 Aussteller präsentieren Schönes rund ums haus, garten, Kunst und Mode.
10:00-18:00 Schloss Rheydt
» siehe **HINDENBURGER September 2015** | Seite 16

Schlossherbst Schloss Dyck
Ländlicher und familiärer Herbstmarkt mit einer Vielzahl von Ausstellern. Großes Angebot an Pflanzen, Dekorationen und Köstlichkeiten rund um das herbstliche Leben.
10:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen
» siehe Seite 16

Modellspielzeugmarkt
Ein Eldorado für Liebhaber, Sammler und Modellspielzeugenthusiasten.
11:00-16:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Trödelmarkt
11:00-16:00 Parkplatz HIT | Dahlemer Str. 171

SONSTIGES
Karnevalsmuseum
11:00-14:00 Altes Zeughaus
Allgemeine Führungen durch die Sammlung
Führungen um 11:30, 13:30, 14:30, 15:30 und 16:30 im Rahmen des Ersten Sonntags bei freiem Eintritt.
Städt. Museum Abteiberg
Englischsprachiger Gospel-Gottesdienst
Mit den Sängerinnen Chey und Lorraine.
15:00 Ev. Friedenskirche | Margarethenstr. 20

Beginn der Herbstferien in Nordrhein-Westfalen (bis 16. Oktober 2015)

MO5 > OKTOBER

VORTRÄGE
Wiedereinstieg in den Beruf
Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind: zur Planung der ersten Schritte, zum regionalen Stellenmarkt, zu Möglichkeiten der Stellensuche und Bewerbung sowie zu flexiblen Arbeitszeitmodellen.
9:30-11:30 Berufsinformationzentrum

PARTY
Salsa und Merengue
Mit kostenlosem Tanzkurs.
Eintritt frei!
21:00 Kastanienhof

KIDS
Geschwisterschule
Die Kinder lernen den Umgang mit dem Baby anhand einer Puppe – angefangen vom Tragen bis hin zum Baden und Wickeln. Erfahrene Kinderkrankenschwestern zeigen ihnen kleine Kniffs und Tricks.
17:00-18:30 Krankenhaus Neuwerk

DI6 > OKTOBER

VORTRÄGE
Arbeiten in den Niederlanden
Informationsveranstaltung.
10:00-12:00 Berufsinformationzentrum
Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

PARTY
Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

KIDS
„Kunst und Natur“
Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre.
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Apfelkuchen und Apfeltaschen“
Herbstferienbackkurs für Kinder von 9 bis 12 Jahre anlässlich der aktuellen Ausstellung von Antje Majewski.
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg
„Töpfern, malen, schreiben, kleben“
Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Sabine Westertelle.
15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33
Offener Treff für Jugendliche
18:00-21:00 Jugendheim MG-Betrath

MI7 > OKTOBER

BÜHNE
„Kunst gegen BARES“
Show mit Wettbewerbscharakter, bei der acht unterschiedliche Künstler mit dem Ziel auftreten, in acht Minuten bestmöglich zu unterhalten.
20:00 BIS-Zentrum

LITERATUR
„Der Palast der Meere“
Lesung mit Rebecca Gablé und Nicole Engeln. Erleben Sie den neuen Roman im komfortablen Gablé-Bus.
Veranstalter: Mayersche Buchhandlung.
15:00 + 16:00 + 17:00 Einstieg ab Lambertsstr. 16

VORTRÄGE
Infoabend für werdende Eltern
Rund um Schwangerschaft und Geburt.
18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Saal unter der Kapelle

PARTY
Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 American's StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

Semester Opening Party FSR05
22:00 Projekt 42

FESTE | MÄRKTE
Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Von Mönchen, Sagen und Legenden
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.
Veranstalter: MGMG.
17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“
Welches Sternbild ist das?
Sternführung mit dem Astronomischen Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.
20:00 Treffpunkt: Eingang Wasserwerk Rheindahlen

KIDS
„Kunst und Natur“
Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre.
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Apfelkuchen und Apfeltaschen“
Herbstferienbackkurs für Kinder von 9 bis 12 Jahre anlässlich der aktuellen Ausstellung von Antje Majewski.
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg
„Töpfern, malen, schreiben, kleben“
Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Sabine Westertelle.
15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

DO8 > OKTOBER

KONZERTE
„THE LAST RESORT“ und „AGGRESSIV“
20:00 Projekt 42
» siehe oben

LITERATUR
„Aufgewachsen in Mönchengladbach (Rheydt und Wickrath) in den 40er- und 50er-Jahren“
Magdlen Gerhards präsentiert ihr neues Buch.
15:00 Mayersche Buchhandlung | Stressemannstr. 14

VORTRÄGE
Au Pair und Work & Travel weltweit
Join the world! Referentin: Sarah Fechtner von AIFS.
16:00 Berufsinformationzentrum

PARTY

Finlantis-Geburtstagsparty
Jubiläumsparty 5 Jahre Finlantis.
10:00-23:00 Finlantis | Buschstr. 22 | Nettetal
StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito



Geburtstags-Gala
8. Oktober 2015
Aufguss-Gala
24. Oktober 2015
18 bis 24 Uhr
Finlantis
Buschstraße 22 · 41334 Nettetal-Kaldenkirchen · Tel. 0 21 57 895 95 70 · info@finlantis.de · www.finlantis.de

SONSTIGES

Jonas Kaufmann:
„Ein Abend mit Puccini“
Konzertfilm mit anschließendem Live-Interview.
19:30 Comet Cine Center

KIDS
„Kunst und Natur“
Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre.
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Apfelkuchen und Apfeltaschen“
Herbstferienbackkurs für Kinder von 9 bis 12 Jahre anlässlich der aktuellen Ausstellung von Antje Majewski.
14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg
„Töpfern, malen, schreiben, kleben“
Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Sabine Westertelle.
15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33
Offener Treff für Kids
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Betrath

FR9 > OKTOBER

BÜHNE
„Ein Maskenball“
Oper von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

„Das Ende vom Anfang“
Von Sean O'Casey.
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

KONZERTE
„Kings of Floyd“
21:00 Denk Mal ...

PARTY
Rock around the clock
19:00 American's

Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos
Die große Mallorca Party
Achim Köllen, Markus Becker, Ina Colada, die Remmi Demmi Boys und DJ Andy Luxx.
19:00 Kunstwerk Wickrath

Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause
Let's dance
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Hejo's Kultpalast
Rock, Alternative, Britpop, Crossover, 60s mit DJ Hejo.
22:00 Messajero
Belinda
22:00 Nacht
I love Black
23:00 Black & White
1 Jahr HOTEL KATZE Jubiläumsparty
Deep House/Tech House/Techno mit Kill Baulitz und Gästen.
23:00 Projekt 42

YOLO Friday
23:00 YOLO Club
SONSTIGES
Per Segway durch die City
Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: MGMG.
15:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97



11 11:00 Uhr | Theater Mönchengladbach 1. Kammerkonzert

Unter dem Motto „La vida breve“ präsentieren Mitglieder der Niederrheinischen Sinfoniker ein Programm, das eine große Palette spanischen Lebensgefühls ausbreitet: von feuriger Leidenschaft über überschäumende Fröhlichkeit bis zu süßer Melancholie. Die Gitarre als spanisches Nationalinstrument, Kastagnettenklänge und faszinierender Flamencotanz dürfen dabei natürlich nicht fehlen, weswegen sich die Sinfoniker verschiedene Gäste eingeladen haben.

KIDS

„Kunst und Natur“

Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 8 Jahre.
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Apfelkuchen und Apfeltaschen“

Herbstferienbackkurs für Kinder von 9 bis 12 Jahre anlässlich der aktuellen Ausstellung von Antje Majewski.

14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

„Töpfeln, malen, schreiben, kleben“

Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Sabine Westerstelle.

15:00-18:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

„Yakari und Schneeball in Gefahr“

Figurentheater für Kinder ab 2 Jahre.

15:00 + 17:00 Kaiser-Friedrich-Halle

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Samstag Nacht

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

Bass Culture

Crazy Dancehall & Reggae

Vibes mit den Residents Top

Gun Sound & Friends. Free

Mix-CDs für die ersten 100

Gäste! Sektempfang für die

Ladys bis 00:30 Uhr!

23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Herbst-Delikatesen am Wegesrand

Wildkräuterwanderung in Rheydt und Umgebung mit zertifizierter Kräuterefachfrau. Wir entdecken gemeinsam viele Beeren und Wildpflanzen.

Veranstalter: Kräuterglück, Weststr. 19, Jüchen.

11:00-13:00 Start: Treffpunkt Rheydt

Von Raubrittern und edlen Fräuleins

Zahlreiche wunderschöne Schlösser entlang der Niers laden bei dieser Schösser-Tour ein zum spannenden

Rückblick in vergangene Jahrhunderte. Veranstalter: MGMT.

15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

Rum Tasting

Das Rum Tasting eignet sich in gleicher Weise für den begeisterten Rum Liebhaber und für alle Neulinge, die bereit sind sich auf neue und einzigartige Geschmackserlebnisse einzulassen.

19:00 Kult+Genuss

KIDS

Projekt Apfel – Was ich immer schon über Äpfel wissen wollte

Tagesworkshop für Kinder von 6 bis 8 Jahre anlässlich der aktuellen Ausstellung von Antje Majewski.

11:00-16:00 Städt. Museum Abteiberg



BÜHNE

„Geschichte einer Tigerin“

Nach Dario Fo. Mit Stephan Tacke-Unterberg.

19:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

„Ein Maskenball“

Oper von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

KONZERTE

1. Kammerkonzert

2015/2016: „La vida breve“

Mit Werken von Joaquin Rodrigo, Manuel de Falla, Luigi Boccherini, Isaac Albéniz u. a. Mit Izabela Matula (Sopran), Emir Imerov, Ellen Tillmann (Violine), Albert Hamectoff (Viola), Lorena Meiners-Nitsch (Violoncello), Mateusz Goraj (Gitarre), Pascal Rojas (Cajon), Megumi Viola Piersoniro, Gianfranco Brogna (Tanz und Kastagnetten), Remi Normand (Tanz).

11:00 Theater Mönchengladbach | Studio

» siehe oben

SCHALLPLATTEN & CD BÖRSE

Kaiser-Fr.-Halle

11.10. 11-16h

SPORT

7. Offene Mönchengladbacher Stadtmeisterschaft Tanzen

HGR II D, C, B und A Latein, SEN II D, C, B, A und S Standard.

ab 11:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

Fußball: B-Junioren Bundesliga West

8. Spieltag: Borussia M'gladbach U17 – Bayer Leverkusen U17

11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

Fußball: Niederrheinliga Frauen

8. Spieltag: FSC Mönchengladbach – Sportfreunde Baumberg

13:00 FSC Arena | Mennrather Str. 37



bettenbaues
ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69
41061 Mönchengladbach
Fon: 0 21 61 / 17 91 44
www.bettenbaues.de

AUF ÜBER 3000m²
FINDEN SIE
NICHTS
WAS IHNEN NICHT GEFÄLLT.

Bei einer riesigen Auswahl aus Matratzen, Betten & Textilien kann Ihnen eigentlich nur einer helfen: unser exzellenter Service.

IMPRESSUM

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801 PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

REDAKTION/GRAFIK

HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.)
CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Kirnapci
KONTAKT REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de
TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats
REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Kirnapci, Martin Huth, Marc Thiele, Dr. Christian Wolfsberger, Ingo Rütten, Chiara Porada, Ralph Paulus
FOTOS: Anna Helm, Sabrina Kirnapci, Nora Spalt, Marc Thiele, Ralph Paulus
COVERFOTO: Dead Guitars
GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Nora Spalt, Marc Thiele
DRUCK: Radin Print, Düsseldorf
Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

MARKETING & KOMMUNIKATION

VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

ANZEIGEN/VERTRIEB

VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@hindenburger.de
ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG: Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de
AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugeschiedt. Kontakt s. o.
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggel, Niederkrüchten, Schwalmtal, Jüchen, Neersen, Willich

www.hindenburger.de
www.facebook.com/hindenburger



BÜHNE

„Was ihr wollt“

Komödie von William Shakespeare.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

KONZERTE

THEATER EXTRA | Musikbühne: „Ein glückliches Künstlerleben“

Geburtstagskonzert mit Helen und Klaus Donath.

18:00 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal

Die lange Kölsche Nacht

Mit „RABAUE“, „DOM Hätzjer“ und „DE' HOFNARREN“.

19:00 Kunstwerk Wickrath

„Kings of Floyd“

21:00 Denk Mal ...

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's

Cocktail Time Saturday

19:00 Cocos

Tanzparty im TSC Mönchengladbach

20:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause



17 23:00 Uhr | Projekt 42 Block Party

Im Oktober heißt es zum 5. Mal „Keepin' Hip Hop live“ in der Gladbacher Altstadt. Mit seinem lediglich online und auf Kassette veröffentlichten „Mototape“ hat Johnny Moto im letzten Winter erstmals für weites Aufsehen in der deutschen Szene gesorgt. Zuvor lediglich als Live-Backup oder Feature-Gast auf Werken seiner Labelkollegen erschienen, lieferte er mit seinem ersten Release eine bündige und klassische Battle-EP, mit rohen und dennoch detailreichen Produktionen.

FESTE | MÄRKTE

Schallplatten- und CD-Börse

Tonträger aus allen Musikrichtungen seit den 50er-Jahren bis heute.

11:00-16:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 6

Cityfest

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr. MG-Innenstadt

SONSTIGES

Briefmarkentauschtag

9:30-12:00 Turnerheim | Nordstr. 133

„Baugeschichte: Stein und Schein“

Offene Besucherführung. 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel

Wer schon immer wissen wollte, wie ein Henker sich sein Zubrot verdiente und welche Kräuter ursprünglich im Abteigarten wuchsen oder wer sogar einmal „auf den Hund kommen“ möchte, kann sich vom Stadtführer in einem historischen Gewand in die Welt des Mittelalters entführen lassen. Veranstalter: MGGM. 17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

KIDS

„Swimmy“

Figurentheater Mimikry für Kinder ab 4 Jahre. 15:00 JUKOMM

MO12

PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei! 21:00 Kastanienhof

DI13

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. 21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

Lucky-Gruppe

Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre. 18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

KIDS

„Abgetaucht – Algen-spaghetti süß-salzig!“

Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Nicola Grosch. 9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt

„Schattenspiele – Skulpturen aus Licht und Schatten“

Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre. 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Bunt, groß und coole Sprüche“

Herbstferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahre. 14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

MI14

BÜHNE

„Was ihr wollt“

Komödie von William Shakespeare. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

KONZERTE

Jazz am Schmölderpark: „Old Market Stompers“

19:30 Gasthaus am Schmölderpark | Schmölderstr. 61

2. Sinfoniekonzert 2015/2016

Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Antonin Dvořák, André Parfenov und Robert Schumann; Dirigent: GMD Mihkel Kütson; Solist: Philipp Wenger (Violine). 20:00 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal » siehe „Highlights“ | Seite 36

Jam Kantine

Free Music Session/Open VJ unter der Leitung von Tarek und Meikel. Backline vorhanden (Bass-Amp, Drums, Keys, Mikro), Gitarren u. a. bitte mitbringen, kann gegebenenfalls auch von Mitmusikern entliehen werden. 21:00 Projekt 42

VORTRÄGE

„Sozialer Katholizismus in M. Gladbach und die Gründung des Volksvereins für das katholische Deutschland“

Vortrag im Rahmen des Jubiläums „125 Jahre Volksverein für das katholische Deutschland“. Referent: Hans Schürings (in Zusammenarbeit mit der Otto-von-Bylandt-Gesellschaft). 19:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

» siehe Seite 52/53

PARTY

Rock around the clock

19:00 Americar's StudiNight 3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezalito

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Kitchentalk #18

Gäste werden noch bekannt gegeben. Die Talkshow von Stadionsprecher Torsen „Knippi“ Knippertz mit Gästen aus und um Mönchengladbach. Eintritt frei! Platzkarten unter info@kulturtueche.com. 20:00 Kulturküche

Mittwochskino im BIS: „12 Years a Slave“

USA 2013, Regie: Steve McQueen, 135 Min. 20:30 BIS-Zentrum

KIDS

„Abgetaucht – Algen-spaghetti süß-salzig!“

Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Nicola Grosch. 9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt

„Schattenspiele – Skulpturen aus Licht und Schatten“

Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre. 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg



18 20:00 Uhr | BIS-Zentrum Ensemble Liberta

Das „Ensemble Liberta“ erweckt die unterschiedlichsten Genres wie Jazz, Symphonien, Flamenco, Tango und klassische Musik auf japanischen traditionellen Musikinstrumenten zum Leben. Die Gruppe wird von der renommierten Koto und Shamisen-Spielerin Kazuko Takeda geleitet. Ebenfalls Bestandteil der Truppe: Shakuhachi (vertikale Bambusflöte)-Spieler Tenzan Yamada, Keyboardspieler Noboru Matsuyama und Taiko-Künstler Art Lee.

„Bunt, groß und coole Sprüche“

Herbstferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahre.

14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

DO15

BÜHNE

„Tangonacht plus ...“

Ballettabend von Robert North.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne » siehe „Highlights“ | Seite 36

„Alles frisch!?“

Mit Bill Mockridge. Bitte beachten: Veranstaltung ist bereits ausverkauft! 20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

KONZERTE

2. Sinfoniekonzert 2015/2016

Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Antonin Dvořák, André Parfenov und Robert Schumann; Dirigent: GMD Mihkel Kütson; Solist: Philipp Wenger (Violine). 20:00 Kaiser-Friedrich-Halle » siehe „Highlights“ | Seite 36

THEATER EXTRA | Musik-bühne:

Meisterklasse für Gesang Mit Helen Donath. Eintritt frei! Zahlkarten an der Theaterkasse. Spenden zur Unterstützung des Opernstudio Niederrhein sind willkommen.

20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

YES WE JAM

Session mit René Pütz (git/voc), Jürgen Dahmen (keyboards), Andy Pilger (drums) und special guest. 20:15 Messajero

VORTRÄGE

Ausbildung und Studium bei der Arbeitsagentur Mönchengladbach

Informationsveranstaltung. 14:00 Berufsinformationszentrum

Ausbildung und Studium bei Bundespolizei

Informationsveranstaltung. 14:00 Berufsinformationszentrum

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt.

18:00-20:00 Krankenhaus Neuwerk | Saal unter der Kapelle

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezalito

BÖRLYN – Der Bass macht die Musik

Mit DJs Renato Grenato, Kevin Grimberg und Arthur Jansen. 23:00 Projekt 42

SONSTIGES

ADAC Mobiler Prüfdienst

Verkehrssicherheitsaktion. 10:00-13:00 + 14:00-18:00

Parkplatz Am Alten Friedhof

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!

15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

Berliner Philharmoniker live

Beethoven-Zyklus mit Sir Simon Rattle: Symphonie Nr. 4 B-Dur und Symphonie Nr. 7 A-Dur. 19:30 Comet Cine Center

KIDS

„Abgetaucht – Algen-spaghetti süß-salzig!“

Herbstferienkurs für Kinder ab 6 Jahre mit Nicola Grosch. 9:30-12:30 Städt. Museum Schloss Rheydt

„Schattenspiele – Skulpturen aus Licht und Schatten“

Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre. 11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Bunt, groß und coole Sprüche“

Herbstferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahre. 14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.

16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

HINDENBURGER



FR16

KONZERTE

Lance Butters

Der Shootingstar der Rap Szene – „Blaow“-Tour 2015. 19:00 Projekt 42

„Ensemble Liberta“

Das Ensemble Liberta ist eines der vielseitigsten traditionellen Streich- und Flötenensembles aus Japan. 20:00 BIS-Zentrum

» siehe oben

„100 Jahre Frank Sinatra“

Eine Hommage an einen großen Sänger und Entertainer mit Roger Papst & The Swinging Strangers. Veranstalter: Kulturkreis der Wirtschaft in Nettetal. 20:00 Werner-Jaeger-Halle | Nettetal-Lobberich

POP in the Park:

„Delta Mouse“ und „Supastar“

20:30 Sparkassenpark | VIP-Haus

» siehe „Highlights“ | Seite 36

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 Americar's

Cocktail Time@Cocos

19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er. 21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies. 21:00 Foxbar

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White



23

20:00 Uhr | Ladenlokal | Eickener Str. 14
Die Lesershow

Gedichte, Storys, Sensationen – präsentiert von Kulturkram e. V. und Waldhaus e. V.

Nach dem spektakulären Zusammentreffen von 200 Tage Fahrradstadt und Lesershow im September unter freiem Himmel kehren die Gastgeber und Stamm-Vorleser Markim Pause und Marco Jonas Jahn im Oktober samt wunderbarer Gastautoren und Publikum ins wunderschöne Ladenlokal nach Eicken zurück.

Dub Sick

Dubstep x DnB x Trap mit Bassgrow und der DUB SICK Crew.

23:00 Projekt 42

YOLO Friday

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

8. Odenkirchener Lichterabend

Musikprogramm: Jazz-Ensemble NIGHT TRAIN.

18:00-22:00 MG-Odenkirchen

Mönchengladbacher Oktoberfest

Mit Manyana und Norman Langen.

19:00 Kunstwerk Wickrath

» siehe Seite 6

SONSTIGES

ADAC-Mobiler Prüfdienst

10:00-18:00 + 14:00-10:00
Parkplatz Am Alten Friedhof

KIDS

„Schattenspiele – Skulpturen aus Licht und Schatten“

Herbstferienkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre.

11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

„Bunt, groß und coole Sprüche“

Herbstferienkurs für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahre.

14:30-17:00 Städt. Museum Abteiberg

» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

Ende der Herbstferien
in Nordrhein-Westfalen



BÜHNE

„Tanganacht plus ...“

Ballettabend von Robert North.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe „Highlights“ | Seite 36

KONZERTE

Yamato no Kaze (Winde des alten Japan)

Die internationale Taiko-Trommel Sensation aus Japan im Zusammenspiel mit dem herausragenden japanischen Koto- (Harfen-ähnliches Instrument) und Flötenorchester.
20:00 BIS-Zentrum

BLUES in the Park:

„Stanley Beamish Blues Band“ und „René Pütz Rock'n' Blues Attack“

20:30 Sparkassenpark | VIP-Haus

LITERATUR

Mit dem prolibri Buchladen zur Frankfurter Buchmesse

Autoren zum Anfassen, Prominenz auf Schritt und Tritt, Lesungen, Signierstunden und die Neuerscheinungen des Herbstes, Buchkunst und bibliophile Kostbarkeiten, Hörbücher, Kinder- und Jugendbücher, Comics, ebooks, kurz: die ganze Welt der Bücher zu Gast in Frankfurt. Anmeldung: info@prolibri-buchladen.de oder odenkirchen@prolibri-buchladen.de

7:00 Abfahrt: Überlandbahnhof MG

7:15 Zustiegmöglichkeit RY HBF

17:30 Rückfahrt ab Frankfurt Messegelände

SPORT

Fußball: Regionalliga West Männer

13. Spieltag: Borussia M'gladbach U23 – SC Verl

14:00 Grenzlandstadion

Fußball: B-Juniorinnen Bundesliga West/Südwest

5. Spieltag: Borussia M'gladbach U17 – SGS Essen U17

14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer

8. Spieltag: Gladbacher HTC – Klipper THC Hamburg

14:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

Handball: Oberliga Männer

5. Spieltag: Borussia M'gladbach – TV Lobberich

19:30 Jahnhalle

Handball: 3. Liga West Männer

7. Spieltag: TV Korschenbroich – TSV GWD Minden II

19:30 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

19:00 American's

Cocktail Time Saturday House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Discofox-Party

20:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

Let's dance

21:00 Foxbar

Samstag Nacht

22:00 Nacht

B.M.K. Records & Electronic Inc. presents

DeMarco's BIRTHDAY BASH

Mit 20 DJs auf 2 Floors (Techno und House/Tech House). Eintritt ab 18 Jahre!

22:00-7:00 SOUND PARK | Bonnenbroicher Str. 11

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

Block Party

Hip-Hop mit JOHNNY MOTO und KEVOE WEST sowie DJ BARILA FUNK.

23:00 Projekt 42

» siehe Seite 40 oben

YOLO Saturday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

Mönchengladbacher Oktoberfest

Mit Manyana und Tobee.

19:00 Kunstwerk Wickrath

» siehe Seite 6

SONSTIGES

Auktion Pfandhaus

Brocker

Vorbereitung 10:30 Uhr, Versteigerung 12:00 Uhr.

Kaiser-Friedrich-Halle

Verdi: „Otello“

Metropolitan Opera live. Mit Sonya Yoncheva, Aleksands Antonenko, Željko Lučić; Dirigent: Yannick Nézet-Séguin.

19:00 Comet Cine Center

Pure Islay Whisky Tasting

19:00 Kult+Genuss

KIDS

Bastelfee/Bastelkerle

Bastelaktion für Kinder ab 7 Jahre.

11:00-17:00 Mayersche Buchhandlung | Stresemannstr. 14

Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige.

Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben.

Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels).

Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel.

Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurykomitee zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken.

Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu.

Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebene(n) Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen.

Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar.

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden.

Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmung der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



23 20:00 Uhr | Schloss Rheydt 2. Schlosskonzert

Musik von Vivaldi bis Albéniz erklingt im zweiten Schlosskonzert mit dem Münchner Gitarrentrio „Treppe“. Die Presse feiert das Trio als „Ensemble der Extraklasse“ und rühmt seine perfekte Harmonie. Die ausgefallene Besetzung ermöglicht den Zuhörern, die klangliche Intimität einer einzelnen Gitarre zur Klangfülle eines ganzen Orchesters erweitert zu erleben.



24 21:30 Uhr | The Pogs Lagerfeuer-Trio

Lagerfeuer-Shows sind mehr als nur Konzerte: eigentlich unspielbare Großstata aus 50 Jahren Popgeschichte im Akustik-Gewand, gekrönt von halbsbrecherischen Gesangs-Arrangements, die sich mit komödiantischen Moderationen und akrobatischen Einlagen an Instrumenten und Stimmbändern abwechseln. Das Lagerfeuer-Trio hat die Sommerpause genutzt, um an neuem Material zu arbeiten, so dass die Show die ein oder andere Überraschung bereithalten wird.

SO18 > OKTOBER

KONZERTE

Kulturfrühstück:
„Ensemble Liberta“
Streich- und Flötenensemble aus Japan.
11:00 BIS-Zentrum
» siehe Seite 40 oben

SPORT

Fußball: 2. Frauen-Bundesliga Süd
5. Spieltag:
Borussia M'gladbach – FSV Hessen Wetzlar
11:00 Grenzlandstadion
Trabrennen
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.
14:00 Trabrennbahn

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00-16:00 Parkplatz REWE | Ottst. 3-5
Antikmarkt
Auf zwei Ebenen erwarten den Besucher zum Kauf angebotene Raritäten vergangener Tage.
11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

SONSTIGES

Antje Majewski:
„Der Apfel. Eine Einführung“
Führung durch die Ausstellung mit Sophie Reinlass-öder.
11:30 Städt. Museum Abteiberg

MO19 > OKTOBER

PARTY

Salsa und Merengue
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

Food not Bombs
Unkommerzieller und kulturpolitischer Treffpunkt mit veganem Kochen, Live-Sessions, Vorträgen und Diskussionen zu aktuellen Themen.
18:30 BIS-Zentrum

KIDS

Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

DI20 > OKTOBER

BÜHNE

THEATER EXTRA:
Soiree zu „Das Geheimnis des Edwin Drood“
Musical von Rupert Holmes nach Charles Dickens.
Stückführung mit anschließendem Probenbesuch.
18:30 Theatercafé Linol

LITERATUR

Salönchen: „Der Deutsche Buchpreis – Schaulaufen der Literatur“
Das Geschäft um das Buch, der literarische Anspruch u. v. m. werden Themen des Abends sein.
20:00 Adresse der Gastgeber befindet sich auf den Eintrittskarten (erhältlich ab dem 28.9. in der Buchhandlung prolibri)

VORTRÄGE

Mein Kind ist anders und es ist gut so
18:30-20:00 FBS | Hansastr. 1
Forum Psychologie: Resilienz – die unsichtbare Kraft der Seele
19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten
Psychokinesiologie
19:30-21:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

PARTY

Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

FESTE | MÄRKTE

Medien-Flohmarkt
Bücher- und Medienfans kommen auf ihre Kosten.
10:00-18:00 Stadtbibliothek Rheydt

SONSTIGES

Kochkurs „Mamma mia“
19:00 Kult+Genuss

KIDS

Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Offener Treff für Jugendliche
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

MI21 > OKTOBER

KONZERTE

ZeughausKonzert: Asello Quartett & Andreas Ottensamer (Klarinette)
Werke von Felix Mendelssohn, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven.
20:00 Zeughaus Neuss

LITERATUR

LesARTen
Schreibkreative aller Altersgruppen präsentieren selbstverfasste Texte. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis werden.
Eintritt frei!
20:00 BIS-Zentrum

VORTRÄGE

„Der Tod von Goethes Sohn August und sein Grab bei der Cestius-Pyramide“
Vortrag des Wissenschaftlichen Vereins; Referent: Prof. Dr. Michael Hertl.
19:00 Haus Erholung | Raum 4
Der Diabetische Fuß: Prophylaxe und Therapie
Referenten: Prof. Dr. med. Barbara Weis-Müller, Chefärztin der Klinik für Gefäßchirurgie und Angiologie; Dr. med. Christian Reinhold, Oberarzt der Klinik für Gefäßchirurgie und Angiologie, Klinik für Nephrologie und Diabetologie. Eintritt frei!
19:00 Krankenhaus St. Franziskus | K9 (Gebäude M, 1. OG)
Forum Kultur: NRW: Höhepunkte der Baukultur der Moderne
19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's
StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn
Medien-Flohmarkt
Bücher- und Medienfans kommen auf ihre Kosten.
10:00-18:00 Stadtbibliothek Rheydt

SONSTIGES

Von Mönchen, Sagen und Legenden
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.
Veranstalter: MGMG.
17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“
„The Last Witch Hunter“
Vorpremiere.
Comet Cine Center

KIDS

Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Disco
18:15-21:15 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

DO22 > OKTOBER

BÜHNE

Breitschuh singt Brel
Lieder von Jacques Brel mit deutschen Texten von Eckart Breitschuh. Am Piano Greg Baker.
20:00 BIS-Zentrum
Zum letzten Mal in MG: „Das Ende vom Anfang“
Von Sean O'Casey.
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

KONZERTE

„Rising Stars 2015“
Abwechslungsreicher Konzertabend mit fünf vielversprechenden jungen Musikern, die sich als Preisträger des Förderprogramms „Rising Stars Mönchengladbach“ präsentieren: Amadeus Indetzi (Komponist), Débora Ester Nancupil Troncoso (Saxofon), Richard Münchhoff (Schlagzeug), Sophie Pacini (Klavier) und Rebecca Rohner (Saxofon).
Veranstalter: Initiativkreis Mönchengladbach e. V.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Jazz-TIG – Open Session
Mit „Music Today's Big Band“. Eintritt frei!
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus
Joyce van de Pol & Trio
Jazz vom Feinsten.
20:00 Kunstwerk Wickrath

VORTRÄGE

Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

PARTY

StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito

FESTE | MÄRKTE

Medien-Flohmarkt
Bücher- und Medienfans kommen auf ihre Kosten.
10:00-18:00 Stadtbibliothek Rheydt

SONSTIGES

Farb-, Stil-, Image- und Bekleidungsberatung
15:00-18:00 FBS | Anna-Ladener-Haus
Donnerstag halb Acht: „Frau Müller muss weg!“
Filmvorführung im Rahmen der Reihe „Familie“ der Philippus-Akademie.
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

KIDS

Augen auf im Vorstellungsgespräch
Workshop für Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I.
13:30 Berufsinformationszentrum
Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Offener Treff für Kids
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR23 > OKTOBER

BÜHNE

„Was ihr wollt“
Komödie von William Shakespeare. Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

„Herzlich willkommen“
Das neue Programm von Hastenraths Will.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

KONZERTE

2. Schlosskonzert 2015/2016: Gitarrentrio „Treppe“
Werke von Antonio Vivaldi, Georges Bizet, Isaac Albéniz, Peter I. Tschaikowsky, Gabriel Fauré u. a.
20:00 Schloss Rheydt | Rittersaal
» siehe oben
Treffpunkt Beat Club
Talk & Live-Musik.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus
Shalom Chor
Konzert im Rahmen der Nacht der offenen Gotteshäuser.
21:00 Brandts Kapelle
» siehe Seite 52/53

Oktober Feast
Mit „Divine:Zero“, „Document6“, „Tredstone“ und „Dismined“.
21:00 Projekt42
„Family of Peace Gospel Singers“
Auftritt des Giesenkirchener Gospelchors anlässlich der Nacht der offenen Gotteshäuser.
Lutherkirche | Konstantinstr. 226 | MG-Giesenkirchen

LITERATUR

Die Lesershow
Gedichte, Storys, Sensationen – präsentiert von Kulturkram e. V. und Waldhaus e. V.
20:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14
» siehe Seite 41 oben

VORTRÄGE

Ausstellung „Der Apfel. Eine Einführung“
Vortrag von Fundacja Transformacja.
Städt. Museum Abteiberg

SPORT

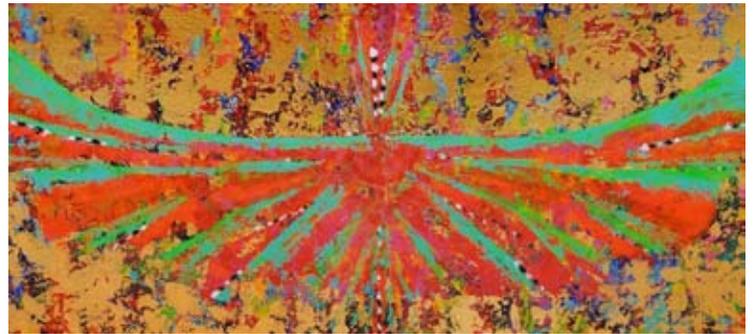
Stadtmeisterschaft Schach 2015
Runde 4.
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Rheydter Schachverein 1920 e. V.
19:30 Mensa der GHS Dohler Straße

PARTY

Rock around the clock
19:00 Americar's
Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

AUSSTELLUNGEN

IM OKTOBER



400.000 JAHRE VERGANGENHEIT RHEINDAHLN

Sa. 3.10.2015, 14:00-17:00

Dauerausstellung im archäologischen Museum mit alt- und jungsteinzeitlichen Original-Steinwerkzeugen, Grabungsfotos, Lössprofilen etc.

Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

BENEDICT A. JOHNSON:

BILDER ZWISCHEN AFRIKA UND EUROPA

bis So. 11.10.2015

10:00-18:00 di-sa

14:00-18:00 so

Der c/o-Künstler präsentiert meist großformatige Bilder von Skulpturen und Masken bis zu Abstraktem. Die hellen, kräftigen sowie dunklen, gedämpften Farben seiner Bilder spannen einen Bogen zwischen zwei Kulturen – der afrikanischen und der europäischen – und spiegeln somit auch den eigenen Weg des Künstlers wider.

Stadtteilbibliothek Rheydt

ROBERT HEIJKOOP

bis So. 11.10.2015

12:00-16:00 sa + so

Neueste Arbeiten.

EA 71

GÖTZ ARNDT: WIPE THE WINDOWS – CHECK THE OIL

bis So. 18.10.2015

17:00-21:00 do

12:00-15:00 sa + so

Für den Kunstverein MMIII schafft Götz Arndt für jede der beiden Ausstellungsebenen eine skulpturale Installation. Auf dem Boden des Erdgeschosses liegen in einer geometrischen Anordnung Styropormatten, deren Oberfläche durch aufliegende, geschwungene Betonbänder eine positiv/negativ Verformung aufnimmt und wieder neu verteilt. Die freie Biegung der Armierungstangen im Obergeschoss ist Träger einer skeletthaften Ornamentik, die den freien Raum durchdringt und neu organisiert.

MMIII Kunstverein e. V. | Rudolf-Boetzelen-Silo |

Künkelstr. 125

„250“ / GROSSE SOMMERAUSSTELLUNG

bis Sa. 24.10.2015

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

In allen 15 Galerieräumen in Mönchengladbach zeigen die Betreiber ausgewählte Werke der Künstler, mit denen sie seit langer Zeit verbunden sind oder bis heute intensiv zusammenarbeiten.

Galerie Löhr

DER APFEL. EINE EINFÜHRUNG.

(IMMER UND IMMER UND IMMER WIEDER)

bis So. 25.10.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Eine Ausstellung zum Thema Äpfel, die von den Künstlern Antje Majewski und Paweł Freisler initiiert wurde und gleichermaßen ein künstlerisches wie auch wissenschaftlich-kulturhistorisches Projekt ist.

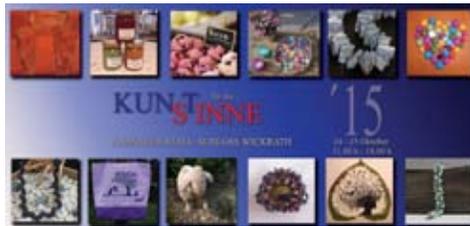
Stadt. Museum Abteiberg

KUNST FÜR DIE SINNE

Sa./So. 24./25.10.2015, 11:00-18:00

Kunsthandwerker laden ein und zeigen ihre mit viel Liebe zum Detail hergestellten Werke aus den verschiedensten Bereichen. Von edlem Schmuckdesign, Seifen, über Filz, Patchwork, Malerei, Windelortren und Kulinarischem ist alles vertreten. Die Initiative Kunsthandwerk bietet auch wieder ihre Arbeiten an. Eintritt frei!

Schloss Wickrath | Nassauer Stall



LASS UNS DRÜBER REDEN

bis Fr. 30.10.2015

9:00-12:00 + 15:00-18:00 mo, di, do

9:00-12:00 mi, fr

Malerei der Künstlerin Claudia Birkheuer. Ihre Bilder sind kommunikativ und analytisch. In der aktuellen Ausstellung, in der sie 20 großformatige Bilder zeigt, folgt sie u. a. der Sehnsucht, der Leere und dem Glück von Paaren.

Zenturo Gesundheitszentrum | Viersener Str. 50-52

GROSSE GEMEINSCHAFTSAUSSTELLUNG

Sa. 31.10./So. 1.11.2015, 10:30-18:30

Bilder der klassischen Moderne, Stillleben und Landschaften der beiden Mönchengladbacher Maler Theo Held und Josef Reidmacher. Eintritt frei!

Schloss Wickrath | Nassauer Stall

EIN GRUND FARBE

ab So. 18.10.2015 bis So. 1.11.2015

17:00-19:00 fr

15:00-17:00 sa + so

Werke von Lothar Krüll und Michel Saran.

[kunstraumno.10]

SASCHA SCHMITZ

bis So. 1.11.2015

In Mönchengladbacher Fotograf Sascha Schmitz zeigt Arbeiten aus seiner Serie über das verlassene und verfallene Giesenkirchener Freibad.

Kunstfenster Rheydt

TEXTILTECHNIKUM

bis Do. 31.12.2015

11:00-15:00 mo-fr

13:00-17:00 jeder dritte so im Monat

200 Maschinen und Webstühle laden im Monforts Quartier an der Schwalmstraße zu einer Zeitreise durch die Textilgeschichte ein.

Monforts Quatier | Schwalmstr. 301

FREEBIRD

bis So. 20.12.2015

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

Acryl auf Leinwand – Freiheitsliebend. Vielseitig, Experimentierfreudig. Das ist Nina Juraga, deutsche Schauspielerin (geboren 1975 in Mönchengladbach) mit kroatischen Wurzeln. Ihre Malereien spiegeln ihren Freigeist wider, genauso ihre Lebens- und Abenteuerlust. Deshalb trägt ihre Ausstellung den Namen „FREEBIRD“.

BIS-Zentrum | Café Bisquit



LINIE KUNST: SPANNUNGSFELDER

bis Fr. 13.11.2015

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Arbeiten aus dem Atelier „Strichstärke“ der Evangelischen Stiftung Hephata. Die Ausstellung präsentiert Werke von 18 Künstlern mit Behinderung.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer



WUNDERKAMMER DER MEERE

bis So. 14.2.2016

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Als „Wunderkammer der Meere“ werden die zoologischen Glasmodelle von Leopold und Rudolf Blaschka bezeichnet. Der rasante Fortschritt in den Wissenschaften verlangte nach neuen Vermittlungsformen. Auf diese Weise entstand ein faszinierender Kosmos von Glaslebewesen, eine Art „Wunderkammer der Meere“. Ganz ähnlich hatte sich schon in den Wunderkammern der Renaissance der Erkenntnisfortschritt in Objekten auf höchstem kunsthandwerklichem Niveau manifestiert.

Stadt. Museum Schloss Rheydt

» siehe Seite 16

FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG

12:00-18:00 fr

10:00-18:00 sa

12:00-17:00 so

Berliner Platz 10

SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



24 19:30 Uhr | Theater Mönchengladbach
Das Geheimnis des Edwin Drood

Charles Dickens' Romanfragment „The Mystery of Edwin Drood“ inspirierte den Engländer Rupert Holmes zu seinem gleichnamigen Krimi-Musical. Mit spitzer Feder charakterisiert er die schrulligen Bewohner eines englischen Provinzstädtchens, legt ihnen pfiffige Songs in den Mund und findet mit der Idee der Publikumsabstimmung eine gelungene theatrale Form, das Fragmentarische des Romans Bühnenwirksam zu übersetzen.

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

Dub Sick

Dubstep x DnB x Trap mit Rebko, Franyaw und der gesamten DUB SICK Crew.

23:00 Projekt 42

YOLO Friday

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Medien-Flohmarkt

Bücher- und Medienfans kommen auf ihre Kosten.
10:00-18:00 Stadtebibliothek Rheydt

SONSTIGES

Druckwerkstatt – Monotypie

Workshop des BIS-Zentrums mit Sabine Reder.

10:00-19:00 Atelier K81

Kreuzweg der Arbeit

Von der Stele an der Brandts Kapelle zu Plätzen und Orten des historischen Volksvereins und zurück. Veranstaltung im Rahmen des Jubiläums „125 Jahre Volksverein für das katholische Deutschland“.

19:00 Brandts Kapelle

» siehe Seite 52/53

„Nacht der offenen Gotteshäuser“

Eröffnung der Ausstellung „Psalmen“ mit Lesungen, Stille, Musik.

19:00 Ev. Hauptkirche Rheydt

Tatort-Dinner:

„Der Dallas Mord“

19:00 Gasthof Loers | Mürrigerstr. 17

KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



BÜHNE

„Stefanie integriert die Özürks“

Komödie der Theatergruppe „Halber Apfel“.
19:00 Kaiser-Friedrich-Halle

„Das Geheimnis des Edwin Drood“ (Premiere)

Musical von Rupert Holmes nach dem Romanfragment „The Mystery of Edwin Drood“ von Charles Dickens. Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe oben

„Gaudi meets Gambler Project“

„Gaudi meets Gambler“ beschäftigt sich mit der Musik der Musicals „Gaudi“ und „Gambler“, die von Eric Woolfson, Teil des Alan Parsons Project, geschrieben wurden.

20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

KONZERTE

Musica Indica

Nordindische klassische Musik mit Govinda Schlegel und Ralf Wilden.

20:00 BIS-Zentrum

MG KITCHEN TV präsentiert „Kitchen Romantik“

Mit „Provinztheater“

+ „Schlagsaite“

20:00 Messajero

» siehe oben

„HPT-Jazzverein“

20:00 Ratskeller Rheydt

Lagerfeuer-Trio

Lagerfeuer-Shows sind mehr als nur Konzerte: eigentlich unspielbare Großstadien aus 50 Jahren Poppesgeschichte im Akustik-Gewand, gekrönt von halbrecherischen Gesangs-Arrangements, die sich mit komödiantischen Moderationen und akrobatischen Einlagen an Instrumenten und Stimmbändern abwechseln.

21:30 „The Pogs“ Irish Pub

» siehe Seite 42 oben

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

19:00 American's

Cocktail Time Saturday

House, RnB, Charts, Dancefloor.

19:00 Cocos

Übungsparty

20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Die Gladbach Nacht

Die Nacht der Nächte in einer in einer der schönsten Locations Mönchengladbachs.

21:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 45 oben

Samstag Nacht

22:00 Nacht

Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

CLUBWORK ORANGE

Kai Kyas, H-nes, Tom Tronic und Lars Hausteiner werden die alten Mauern sowohl mit aktuellen Sounds aber auch mit Klassikern aus 8 1/2 Jahren CWO noch mal so richtig zum Beben bringen.

20:00 Projekt 42

YOLO Saturday

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

Medien-Flohmarkt

Bücher- und Medienfans kommen auf ihre Kosten.
10:00-14:00 Stadtebibliothek Rheydt

Kirmes

Verein für Heimat- Denkmalpflege.

MG-Herrath

SONSTIGES

Pontifikalamt

Veranstaltung im Rahmen des Jubiläums „125 Jahre Volksverein für das katholische Deutschland“.

10:00 Münster St. Vitus

» siehe Seite 52/53

Authentic Emotions (Authentische Emotionen)

Körperausdruck in authentischer Emotion. Workshop mit Isabeilla Beumer.

10:00-16:00 BIS-Zentrum

Souveränes Auftreten im Beruf

Workshop für Frauen.

10:30-17:30 FBS | Hansastraße

Kulinarische Geschenke aus Kräutern und Wildpflanzen

Wildkräuterwanderung mit zertifizierter Kräuterkochin. Der Herbst bietet verlockende Früchte, Kräuter und Samen, die darauf warten zu Likör, Essig, Öl oder Gewürzsalz verarbeitet zu werden.

Veranstalter: Kräuterglück, Weststr. 19, Jüchen.

11:00-15:00 Start: Treffpunkt Jüchen-Hochnenkirch



24 20:00 Uhr | Messajero
Kitchen Romantik

Das „Provinztheater“ aus Krefeld und die „Schlagsaite“ aus Köln werden das Messajero in Mönchengladbach in den Boden stampfen. Handgemachte Polkamusik fordern das Tanzbein ordentlich in die Knie. Die Bands überzeugen mit Tuba, Akkordeon, Gitarre und Kontrabass. Eine außerordentliche Performance bei der die „Off Beat Polka Fans“ auf Ihre Kosten kommen. MG KITCHEN TV möchte mit euch gemeinsam anstoßen und ordentlich abfeiern.

Festakt

Veranstaltung im Rahmen des Jubiläums „125 Jahre Volksverein für das katholische Deutschland“.

Festvortrag: Prof. Dr. Peter Schallenberg, Direktor der Kath. Sozialwissenschaftlichen Zentralstelle (KSZ).
11:30 Rathaus Abtei

» siehe Seite 52/53

Achtsamkeit – Der Weg ...

Achtsamkeit und Meditation. Workshop mit Angela Klösges.

16:15-19:15 BIS-Zentrum

Aufguss-Gala

Lange Sauna-Nacht.

18:00-24:00 Finlantis | Buschstr. 22 | Nettetal

Ausstellung „Der Apfel. Eine Einführung“

Workshops mit Fundacja Transformacja und Ausgabe der Bäume an die Baumpaten.
Städt. Museum Abteiberg

HINDENBURGER



Alle Gewinnspiele auch auf facebook.com/hindenburg



BÜHNE

Internationale Tanzwochen Neuss: „Ce que le jour doit à la nuit“

Streetdance, Soufi und Hip-Hop bilden das Fundament für eine Choreographie, in der die Seele Nordafrikas glüht.
20:00 Stadthalle Neuss

KONZERTE

„Klangzauber aus drei Jahrhunderten“

Die Deutsche Kammerakademie Neuss spielt unter Leitung von Lavard Skou Larsen Werke von Douglas Lilburn, Wolfgang Amadeus Mozart und Anton Bruckner.

11:00 Zeughaus Neuss

Ben und Bella

Violis und Band.

15:00 + 17:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

Ein Nachmittag mit „Feine Herbe“

das sind sieben s(w)ingende Männer unterschiedlichster Herkunft. Eintritt: frei! Es wird für den guten Zweck gesammelt.

17:00 Kulturküche Gospelchor „Lichtblick“

Mit viel Begeisterung und großem Engagement singen die Mitglieder unter der Leitung der professionellen Sängerin Chey und dem Musiker Philip Critchlow beliebte Gospelsongs, Gospel-Pop und bekannte Blues-, Reggae- und Soultitel.

17:00 Evangelische Kirche | Martin-Luther-Platz 1 | MG-Odenkirchen

LITERATUR

Kulturfrühstück: „Crane“

11. MG-Krimitage.

Thriller von und mit Carsten Steenbergen.

11:00 BIS-Zentrum

» siehe Seite 45 oben

ARTenLESE

Bei ARTenLESE finden Leseratten Tipps für neue Lektüre und die Möglichkeit, sich über Gelesenes in geselliger Runde im BIS-Cafe bei Kaffee und Kuchen auszutauschen. Es werden Bücher der unterschiedlichsten Sparten vom Roman, Krimi, Lyrik, Sachbuch bis Jugendbuch vorgestellt. Eintritt frei!

16:00 BIS-Zentrum

SPORT

Fußball: Niederrheinliga Frauen

10. Spieltag: FSC Mönchengladbach – SV Heißen Mülheim

13:00 FSC Arena | Mennrather Str. 37

Fußball: Oberliga Niederrhein

13. Spieltag:

1. FC M'gladbach – TuRU Düsseldorf

15:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35

Fußball-Bundesliga

10. Spieltag:

Borussia M'gladbach – FC Schalke 04

17:30 Stadion im Borussia-Park

» siehe Seite 48/49

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

11:00-16:00 Wickrather Markt

Kirmes

Verein für Heimat- Denkmalpflege.

MG-Herrath

SONSTIGES

Briefmarkentauschtag
Briefmarkenfreunde 1924.
9:30-12:00 Turnerheim | Nordstr. 133

Per Segway durch die City

Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

11:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97

„Der Winter kommt: Vorbereitungen der Natur“

Offene Besucherführung.

14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

Aktionstag „Gesunde Gelenke“

Demo-OP: Kunstgelenke in Knie/Schulter erfolgreich implantieren; Vorstellung verschiedener Endoprothesen-Modelle für Hüft-, Knie- und Schultergelenke; Schnell wieder beweglich: Physiotherapie-Übungen für den Alltag; Kurze Vorträge zu Arthrose und künstlichen Gelenken.

14:00-18:00 Krankenhaus Neuerwerk

Jubiläumsgottesdienst

Mit Pfr. Edmund Erlemann; Festpredigt: Pfr. Dr. Peter Blättler; Musikalische Gestaltung: Shalom-Chor.

Veranstaltung im Rahmen des Jubiläums „125 Jahre Volksverein für das katholische Deutschland“.

17:30 Brandts Kapelle

» siehe Seite 52/53



PARTY

Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs.

21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Beruf Tagesmutter

Sicheres Auftreten gegenüber Behörden, Jugendamt und Eltern durch Sachkompetenz.

19:45-21:30 FBS | Anna-Ladener-Haus



24 21:00 Uhr | KFH Gladbach Nacht

Wer sich gerne an Clubs wie das SUNRISE erinnert, die FACTORY als Gladbachs größte Diskothek gekannt und die KAISER-NACHT als eine der heißesten Partys in den 90ern erlebt hat, wird die Gladbach Nacht lieben: mit dem atemberaubenden Blick auf Gladbachs „Central Park“ – dem Bunten Garten.

SONSTIGES

Forum Gesundheit:
„Vegan, vegetarisch, vollwertig – Welche Überlebensformel ist richtig?“
Vortrag von Elke Hennig.
Eintritt frei!
18:00 VHS | Haus Berggarten

KIDS

Offene Tür
Für Kinder bis 14 Jahre.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

DI27

BÜHNE

„Tanganacht plus...“
Ballettabend von Robert North.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
» siehe „Highlights“ | Seite 36

KONZERTE

Junges Podium
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren.
Eintritt frei!
19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

LITERATUR

Salönchen: „24 Stunden im Leben einer empfindsamen Frau“
Der auf Schloss Dyck entstandene Briefroman von Constance de Salm steht im Mittelpunkt des Abends.
20:00 Adresse der Gastgeber befindet sich auf den Eintrittskarten (erhältlich ab dem 28.9. in der Buchhandlung prolibri)

VORTRÄGE

„Vom Rosengarten zu den drei Zinnen“
Live-Multivisionsvortrag von Klaus Peter Albrecht.
19:30-21:00 TIG – Theater im Gründungshaus
Wie schütze ich (m)ein Kind vor sexuellem Missbrauch?
20:00-21:30 FBS | Anna-Ladener-Haus

PARTY
Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof



25 11:00 Uhr | BIS-Zentrum Crane

Unter der Leitung des charismatischen Nahkampfspezialisten Alexander Crane widmet sich das geheime Einsatzteam OMBUS dem Kampf gegen das internationale Verbrechen. In der großen Thriller-Serie „CRANE“ erwartet Sie temporeiche Action und exotische Handlungsorte.

DO29

BÜHNE

„Was ihr wollt“
Komödie von Shakespeare.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
„Je t'aime plemplem“
Kabarett mit Niki Ankenbrand.
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum
„Durst und Heimweh“
Kabarett mit Frank Goosen.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

„Nenuphar“
Jazzkonzert mit Markus Vögeler (E-Gitarre), Marko Kassel (Akkordeon), Jörg Ruppert (Bass) und Ralf Baumann (Drums).
20:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal
Hutkonzert: „Blue Moon“
Eintritt frei!
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

LITERATUR

Poeterey – der Gladbacher Poetry Slam
Die Herbstausgabe des Gladbacher Poetry Slam steht an. Die Blätter fallen, die Worte purzeln. Moderation: Markim Pause und Jonas Jahn; Musik: DJ Key.
20:30 Projekt 42

VORTRÄGE

Karriere bei der Bundeswehr
Die Bundeswehr ist einer der größten Arbeitgeber Deutschlands. Welche Möglichkeiten sich für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium bieten, darüber informiert Karriereberaterin Jeanette Kleist.
15:00 Berufsinformationszentrum
Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienste
Informationsveranstaltung.
16:00 Berufsinformationszentrum
Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

PARTY

StudiNight
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.
20:00 Mezcalito

KIDS

Offene Tür
14:00-17:30 Kinder bis 14.
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Offener Treff für Kids
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR30

BÜHNE

„Ein Maskenball“
Oper von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache.
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne
„Das Niveau singt“
Tasten-Kabarett mit Axel Pätz.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus
» siehe Seite 46 oben

KONZERTE

Dycker Schlosskonzert (Kammerkonzert)
Ein reichhaltiges Salzburger Divertimento bietet das Salzburger Festival Ensemble.
Eine Veranstaltung der Freunde und Förderer von Schloss Dyck e. V.
20:00 Schloss Dyck | Jüchen
„R.O.T.S.“
Genuine Rock.
21:00 Messajero
Stoned Circus Festival
Mit „The Spacelords“, „Deep Aeon“ und „Gammabrain“.
21:00 Projekt 42

LITERATUR

Salönchen: „Nur eine Rose als Stütze“ – Lyrikabend Hilde Domin
Gisela B. Adam, Lektorin und Dozentin an der Melanchthon Akademie Köln, bringt in ihrer Lesung und Erinnerung an Hilde Domin deren zarte, sensible Verse nah.
20:00 Adresse der Gastgeber befindet sich auf den Eintrittskarten (erhältlich ab dem 28.9. in der Buchhandlung prolibri)



Das bayerische Megafest am Niederrhein
vom 02. - 17. Okt.

KUNSTWERK® Wickrath

Wickrathberger Str. 18b · Mönchengladbach

Mit bayerischen Livebands, bayerischer Schmankerlküche, exklusivem VIP-Bereich und viele Stars und Wiesn-Gaudi live!

Freitag, 02. Oktober

19:00 Uhr Offizieller Faßanstich und dann starten wir mit Wildbach, der Powerband aus Tirol und Special Guest Antonia aus Tirol



Samstag, 03. Oktober

Auch heute geben Wildbach nochmal richtig Gas; Special Guest des heutigen Abends:

Tim Toupet - bekannt für seine legendären Auftritte im Bierkönig und aktuell ausgezeichnet mit dem „Ballermann Award - Bester Live Act 2015“

Freitag, 09. Oktober

Die große Mallorca-Party mit Markus Becker, Ina Colada, Achim Köllen, den Remmi Demmi Boys & Andy Luxx

Samstag, 10. Oktober

Die lange Kölsche Nacht mit 100% Spaßfaktor. Mit dabei: Die RABAUE, die Dom-Hätzjer und DE' HOFNARREN.

Freitag, 16. Oktober

Manyana - die beste Festzelt- u. Partyband Bayerns mit Stargast Norman Langen

Sa., 17. Okt.

Das große Oktoberfestfinale mit Manyana und tobek, dem Partystar direkt vom Bierkönig auf Mallorca - das wird nochmal richtig heiß!

Jetzt die besten Plätze sichern! Der Vorverkauf läuft bereits auf vollen Touren! Tickets ab 15,- € (zzgl. VVK-Gebühr)

Online über: www.westticket.de
Tickethotline: Tel. 0211 - 27 4000
VIP-Wiesn-Box-Tickets: Tel. 02405 - 40 860 oder online über die Homepage www.moenchengladbacher-oktoberfest.de

Wir wünschen A Mords-Gaudi!



30 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus Das Niveau singt

Axel Pätz outet sich als letzter Vertreter einer Generation, deren natürlicher Lebensraum nicht das Innere eines Offroad-Fahrzeugs und jeder Kindergeburtstag ein Mega-Event ist. Er berichtet von den Schrecken eines Telefonats mit der eigenen Familien-Hotline oder liefert erhellende Einblicke in das Privatleben von Serienmördern. Pätz kennt die verheerenden Auswirkungen von Aufsitzrasenmähern auf die Psyche des Mannes – er hat eben alle Abgründe des Lebens ausgelotet.

VORTRÄGE

Der gefährlichste, aber faszinierendste Weg zum Heiligen Jakob

Der besondere Jakobsweg entlang der Küste. Vortrag der Friedrich-Spee-Akademie von Alexander Uhler.
19:00 Theatercafé Linol

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Belinda

22:00 Nacht
I love Black

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.
23:00 YOLO Club

KIDS

4. Wickrath Kinder-Halloween-Rallye

Ein Schnitzeljagdfragebogen leitet die Geisterjäger mit Hilfe von Hinweisen und Fragen durch die Wickrath Geschäftsstraßen und in die teilnehmenden Geschäfte. In diesen Geschäften gibt es dann für jeden auch eine Kleinigkeit zu ergattern.
ab 9:00 MG-Wickrath

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

BÜHNE

„Die Gräfin mag es nussig“
Travestie trifft auf Comedy. Gräfin Henriette von Kuppersbusch und Nina Nussig präsentieren ihre neue Show.
20:00 Ratskeller Rheydt

„So oder so ist das Leben“
Eine Hommage an Hildegard Knef.
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

„Liebe“
Kabarett mit Hagen Rether.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KONZERTE

Schweizer Sinfonie II

Streichorchester „Intermezzo“.
18:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

„Booster“

Mönchengladbacher Coverband.
21:00 Krahnendonkhalle | Gathersweg 55

» siehe Seite 62/63

VORTRÄGE

Erbrechts- und Stiftertage

Vortragsveranstaltung im Hochschloss zum Thema „Erbrecht“.
14:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen

SPORT

Fußball: A-Junioren Bundesliga West

9. Spieltag:
Borussia M'gladbach U19 – VfL Bochum U19

Fußball: Regionalliga West Männer

15. Spieltag:
Borussia M'gladbach U23 – FC Viktoria Köln

Fußball: B-Juniorinnen Bundesliga West/Südwest

7. Spieltag:
Borussia M'gladbach U17 – VfL Bochum U17

Handball: Oberliga Männer

7. Spieltag:
Borussia M'gladbach – TuSEM Essen II

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.
19:00 Americar's

Cocktail Time Saturday

House, RnB, Charts, Dancefloor.
19:00 Cocos

Día de los Muertos

Mexican Motto Danceparty (freeflow e. V.). Eintritt frei!
20:00 Kulturküche

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.
21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.
21:00 Foxbar

Reeperbahn goes Hallo- ween

Erotische Highlights und verruchte Attraktionen! Für die passende Musik sorgen die Kiez-DJ's James Braun und Hejo.

21:00 Messajero

» siehe Seite 62/63

Halloween House – The First Electronic Halloween Festival

21:00-6:00 Theater Mönchengladbach

» siehe Seite 62/63

Samstag Nacht

22:00 Nacht
Black Edition

Premium Black Music.

23:00 Black & White

KLIT POP presents Klitwoeen

Unser Mystery-Inc.-Team aka BAMI&Stiglesias werden in dieser Nacht öfter mal den Tombstone-Piledriver am Mischpult ansetzen und euch den Tanz der Vampire bis(s) zum Morgengrauen eintreiben..
23:00 Projekt 42

YOLO Saturday

23:00 YOLO Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Meine individuelle Weihnachtskarte

Workshop des BIS-Zentrums. Leitung: Ulli Klaas
10:00-16:00 Ulli Klaas Art Work | Richard-Wagner-Str. 127

Singen mit Schwangeren

11:00-14:00 FBS | Anna-Ladener-Haus

Selbsterfahrung – Ich und die anderen, die anderen und ich

Workshop.
16:00-20:00 BIS-Zentrum

Wagner: „Tannhäuser“

Metropolitan Opera live. Mit Eva-Maria Westbroek, Johan Botha, Peter Mattei; Dirigent: James Levine.
17:00 Comet Cine Center

KIDS

Kinder-Gruseltouren zu Halloween

Spannende und schaurige Halloween-Geschichten. Veranstalter: MGMG.
16:30 + 18:30 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 32/33

AFBj
Roermonder Str. 217
41068 MG | 02161 52031
www.afbj.de

Altes Zeughaus
Weitherstr. 2
41061 MG | 02161 180109
www.altes-zeughaus.de

Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach
Engelsholt 143
41069 MG | 02161 573113
www.astro-mg.de

BIS-Zentrum
Bismarckstr. 97-99
41061 MG | 02161 181300
www.bis-zentrum.de

BIZ – Berufsinformationszentrum
Lürriper Str. 56
41065 MG | 02161 404-2250
www.arbeitsagentur.de

Black & White
Waldhausener Str. 34
41061 MG | 02161 9468441
www.blackandwhite-mg.de

Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.
Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG | 01805 181900
www.borussia.de

Citykirche Alter Markt
41061 MG
www.citykirche-mg.de

Cocos
Turmstiege 3 | 41061 MG

Comet Cine Center
Viersener Str. 8
41061 MG | 02161 8144-0
www.comet-cine-center.de

Denk Mal ...
Geneckener Str. 75
41238 MG | 02166 940572
www.denkmal-geneckenerhof.de

Die Spindel
Postfach 100955
41009 MG | 02161 14700
www.die-spindel.de

EA 71
Eickener Str. 71 | 41061 MG

Elisabeth-Krankenhaus Rheydt
Hubertusstr. 100
41239 MG | 02166 394-0
www.sk-mg.de

Familienbildungsstätte Anna-Ladener-Haus
Odenkirchener Str. 3a
41236 MG | 02166 62312-0

Hansastraße
Hansastr. 65
41066 MG | 02166 62312-20
www.fbs-mg.de

Galerie Löhrl
Kaiserstr. 69
41061 MG | 02161 200762
www.galerieloehrl.de

Gasthaus am Schmölderpark
Schmölderstr. 61
41239 MG | 02166 370798
www.gasthaus-schmoelderpark.com

Grenzlandstadion
Seminarstr. 20 | 41236 MG

Haus Erholung
Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG

Jahnhalle
Volksgartenstr. 165
41065 MG | 02161 482740

Jugendheim Bettrath
Hansastr. 55 | 41066 MG
www.jugend-mg.de

Kaiser-Friedrich-Halle
Hohenzollernstr. 15
41061 MG | 02161 10094
www.kaiser-friedrich-halle.de

Kastanienhof
Krefelder Str. 765
41066 MG | 02161 8212060
www.kastanienhof-hotel.org

Krankenhaus Neuwerk
Dünner Str. 214-216
41066 MG | 02161 668-0
www.kh-neuwerk.de

Krankenhaus St. Franziskus
Viersener Str. 450
41063 MG | 02161 892-0
www.mariahilf.de

Kult+Genuss GmbH
Wilhelm-Strauss-Str. 65
41236 MG | 02166 2172627
www.kultundgenuss.de

Kulturküche
Waldhausener Str. 64
41061 MG | 02161 8277711
www.kulturkueche.com

Kunstfenster Rheydt
Hauptstr. 125 | 41236 MG
www.kunstfenster-rheydt.de

[kunstraumno.10]
Matthiasstr. 10
41063 MG | 0177 6546963
www.raum-fuer-kunst.de

Kunstwerk Wickrath
Wickrathberger Str. 18b
41189 MG | 02166 133930
www.rotes-krokodil.de

Messajero
Sophienstr. 17
41065 MG | 02161 4988717
www.messajero.com

Mezcalito
Gasthausstr. 30
41061 MG | 02161 176640

MMIII Kunstverein e. V.
Künkelstr. 125
41063 MG | 0163 4233930
www.mmiii.de

Musikschule
Lüpertzender Str. 83
41061 MG | 02161 25-6431
www.musikschule-moenchengladbach.de

NEW AG
Odenkirchener Str. 201
41236 MG | 02166 688-0
www.new-ag.de

Schloss Dyck
41363 Jüchen
www.stiftung-schloss-dyck.de

SparkassenPark
Am Hockeypark 1
41179 MG | 02161 30772450
www.sparkassenpark.de

Spielezeugausstellung Schnelle
Schrödt 27
41238 MG | 02166 89433
www.spielezeugausstellung.com

Sportanlage Am Haus Lütz
Am Haus Lütz 57
41066 MG

Stadion im Borussia-Park
Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG
www.borussia.de

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
Alexianerstr. 6
41061 MG | 02161 837005
www.jugendclubhaus-westend.de

Städt. Museum Abteiberg
Abteistr. 27
41061 MG | 02161 252637
www.museum-abteiberg.de

Städt. Museum Schloss Rheydt
Schlossstr. 508
41238 MG | 02166 928900
www.schlossrheydt.de

Stadtbibliothek: Stadtebibliothek Rheydt
Am Neumarkt 8
41236 MG | 02161 258281

Zentralbibliothek
Blücherstr. 6
41061 MG | 02161 256345
www.stadtbibliothek-mg.de

Theater Mönchengladbach
Odenkirchener Str. 78
41236 MG | 02166 6151-100
www.theater-kr-mg.de

Theatercafé Linol
Odenkirchener Str. 78
41236 MG | 02166 3964363

TIG – Theater im Gründungshaus
Eickener Str. 88
41061 MG | 02161 1858280
www.theater-im-gruendungshaus.de

TOMMYs Tanzstudio
Linsellesstr. 142-156
47877 Willich | 02154 816644
www.tommys-tanzstudio.de

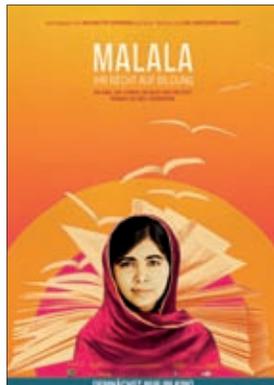
Trabrennbahn
Am Flughafen 5
41066 MG | 02161 248666

Volkshochschule
Lüpertzender Str. 85
41061 MG | 02161 256404
www.vhs-mg.de

Wasserwerk Rheindahlen
Mennrather Str. 80
41179 MG

YOLO Club
Aachener Str. 17 | 41061 MG
www.theyoloclub.de

KINO HIGHLIGHTS



FILM

↻ ab 22.10.2015

Malala – Ihr Recht auf Bildung

Dieser Film ist ein eindringliches Portrait der Friedensnobelpreisträgerin Malala Yousafzai, die in ihrer Heimat Pakistan auf die Todesliste gesetzt wurde. Malala war auf dem Weg nach Hause im Swat Tal, als sie in ihrem Schulbus von einem Schuss in den Kopf schwer verletzt wurde. Die damals 15-jährige geriet zusammen mit ihrem Vater in den Fokus der Taliban, weil sie sich für das Recht auf Bildung von Mädchen einsetzt. Das Attentat entfachte einen weltweiten Aufschrei der Empörung. Sie hat auf wunderbare Weise überlebt und ist jetzt als Mitgründerin des Malala Fund eine global agierende Aktivistin für das Recht von Mädchen auf Bildung.



FILM

↻ ab 8.10.2015

Pan

Der spitzbübische 12-jährige Peter lehnt sich gegen alles auf – doch in dem trostlosen Londoner Waisenhaus, wo er aufwächst, sind Rebellen nicht eingeplant. Eines Nachts wird Peter aus dem Waisenhaus weggezaubert und findet sich im fantastischen Nimmerland wieder, das von Piraten, indianischen Kriegerern und Feen bevölkert wird. Dort erlebt Peter unglaubliche Abenteuer, während er seinen Platz im Zauberland behauptet. Zusammen mit der kriegerischen Tiger Lily und seinem neuen Freund James Hook muss Peter gegen den skrupellosen Piraten Blackbeard antreten, um Nimmerland zu retten.



FILM

↻ ab 15.10.2015

Crimson Peak

Meisterregisseur Guillermo del Toro zeigt uns England im 19. Jahrhundert: Die junge Autorin Edith Cushing ist noch nicht lange mit Sir Thomas Sharpe verheiratet, doch schon kommen ihr erste Zweifel, ob ihr charmanter Ehemann wirklich der ist, der er zu sein scheint. Edith spürt immer noch die Nachwirkungen einer Familientragödie. Durch ihr neues Leben in dem einsamen Landhaus im Norden Englands versucht sie, die Geister der Vergangenheit endlich hinter sich zu lassen. Doch das Haus auf Crimson Peak – und seine übernatürlichen Bewohner – vergessen nicht so einfach...

GUTSCHEIN



TRIPLE

21.10.2015 | 16:29 Uhr

„ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT 1-3“

Wer erinnert sich nicht an den 21. Oktober 2015? Zu diesem Tag reisten Doc Brown und Marty McFly zurück in die Zukunft! Um dieses Datum gebührend zu feiern, zeigen wir die drei Teile der Filmreihe von 1985, 1989 und 1990 an einem Abend auf der großen Leinwand. Erleben Sie eines der kühnsten Triples der Filmgeschichte „ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT 1-3“ am 21.10. um 16:29 Uhr passend zum Jubiläum.

Gegen Vorlage dieses Gutscheins sehen Sie alle drei Teile zum Sonderpreis von nur 6 Euro. Karten nur solange der Vorrat reicht.

SONDERPROGRAMM

- Zum Weltseniorentag spielen wir „Hip Hoperation“ am 1.10.
- „The Who: Live im Hyde Park“ am 1.10. um 21 Uhr
- „Jonas Kaufmann: Ein Abend mit Puccini“ am 8.10. um 19:30 Uhr
- „Aus dem Beethoven-Zyklus mit Sir Simon Rattle“ am 15.10. um 19:30 Uhr
- „Special Night: Zurück in die Zukunft 1-3“ am 21.10. um 16:29 Uhr
- Der Vorverkauf für „James Bond – Spectre“ hat begonnen! Jetzt Tickets sichern!
- Sneak Previews am 19. und 26.10.

LIVE aus der Metropolitan Opera:

3.10.2015, 19:00 Uhr

Verdi: IL TROVATORE

Mit Anna Netrebko, Dolora Zajick, Yonghoon Lee, Dmitri Hvorostovsky, Dirigent: Marco Armiliato, Produktion: Sir David McVicar. Gesungen in Italienisch (mit deutschen Untertiteln).

17.10.2015, 19:00 Uhr

Verdi: OTELLO

Mit Sonya Yoncheva, Aleksandrs Antonenko, Željko Lučić, Dirigent: Yannick Nézet-Séguin, Produktion: Bartlett Sher. Gesungen in Italienisch (mit deutschen Untertiteln).

31.10.2015, 17:00 Uhr

Wagner: TANNHÄUSER

Mit Eva-Maria Westbroek, Johan Botha, Peter Mattei, Dirigent: James Levine, Produktion: Otto Schenk. Gesungen in Deutsch (mit deutschen Untertiteln).

21.11.2015, 18:30 Uhr

Berg LULU

Mit Marlis Petersen, Susan Graham, Daniel Brenna, Johan Reuter Dirigent: James Levine, Produktion: William Kentridge. Gesungen in Deutsch (mit deutschen Untertiteln).



facebook

facebook.com/CometCineCenter

twitter

twitter.com/CometCineCenter



Gegen den Hamburger SV stand Lucien Favre am 4. Spieltag beim 0:3 letztmals als Borussia-Trainer in einem Heimspiel an der Seitenlinie – wer hätte das vor der Saison ahnen können?



Favres Rücktritt lässt offene Fragen zurück

Lucien Favre ist Geschichte, Borussia geht nach nur fünf Bundesligaspieltagen ohne den Schweizer in die Zukunft.

TEXT: INGO RÜTTEN

Während die Deutsche Presse Agentur (dpa) am 20. September – als sich Deutschland bereits auf den Tatort in der ARD vorbereitete – die Meldung von Lucien Favres Rücktritt brachte, durften die daraufhin verschreckten Besucher der Borussia-Webseite an diesem Sonntagabend noch lesen, dass man „gemeinsam aus der schwierigen Situation“ heraus müsse. Null Punkte nach fünf Spieltagen in der Bundesliga und eine 0:3-Klatsche in der lange ersehnten Champions League beim vermeintlich schwächsten Gruppenegegner FC Sevilla hatten ausgereicht, viereinhalb unfassbare und unglaublich schöne Jahre mit dem Schweizer Trainer zu tilgen. Diesen Schock muss man auch heute noch verkraften, auch wenn es im Fußball-Alltag natürlich längst gang und gäbe geworden ist, sich frühzeitig „vom Acker zu machen“, ehe jemand anderes die Notbremse zieht. Lucien Favre ist ein gebranntes Kind! Bei Hertha BSC Berlin war er nach einer ähnlich

erfolgreichen Spielzeit, wie die Borussia in der Vorsaison, nach sieben sieglosen Spielen hintereinander gefeuert worden. Das hat der Schweizer Fußballfachmann nie vergessen, vermutlich hat er es nie ganz verarbeitet. Andererseits, so ehrlich muss auch der VfL-Fan mit der Situation umgehen, der zu einhundert Prozent zu Favre hält: Er wollte sich auch seinen Namen nicht kaputt machen lassen, nicht in einer Zeit, in der sogar Bayern München über einen Favre als Trainer nachdenkt. Und vermutlich war dem Ex-Borussentrainer sein eigener Erfolg am Ende etwas unheimlich, er traute dem Braten nicht, denn schon nach zwei Niederlagen der Negativserie erklärte er, „dass dies für ihn keine Überraschung“ und er sich sicher gewesen sei, dass es ein ganz schweres Jahr für Borussia wird. Wenn das stimmt, und Favre noch dazu tatsächlich der uns bekannte Fachmann ist, dann hat Borussia wahrhaft ein Problem.

Intern schon mal mit einem Rücktritt kokettiert

Der VfL wollte nicht, dass Favre geht, lehnte sogar seinen Rücktritt ab. Man hatte sich ja schon ein paar mal Gedanken darüber machen können, denn Favre hatte hin und wieder, zuletzt weniger, intern mit einem Rücktritt kokettiert. Darauf deutet auch das Zitat aus Borsussias Erklärung zum Rücktritt hin: „Wir haben gehofft, dass wir ihn auch dieses Mal überzeugen können, bei uns und mit uns weiterzumachen.“ Und Borussia hatte auch schon einen Ersatz parat für den Fall der Fälle, so darf man glauben, doch der führt nun Borussia Dortmund zurück in die Tabellenregion, die Favre nun irgendwie selbst zum Verhängnis geworden ist. Wie konnte es dazu kommen?

Sind es wirklich nur die Eindrücke des völlig verpatzten Saisonstarts, die Favre zu diesem Schritt gezwungen haben? Na klar, er denkt auch an sei-



Sinnbildlich: Borussia's Gegenspieler hatten zu Saisonbeginn wenig Mühe, sich gegen sie zur Wehr zu setzen. André Hahn ist hier auf völlig verlorenem Boden.

ne Zukunft, auch wenn er beteuert, es ginge nur um den Verein. Beides geht doch, denn wenn Jürgen Klopp nach sieben oder acht Jahren beim BVB müde wird, dann kann das dem etwas älteren Favre doch schon nach etwa fünf passieren, oder nicht? Vermutlich hatte der Schweizer aber auch einfach keine Lust mehr, sich von den wirklich großen Clubs in Deutschland (und Europa) am „Nasenring durch die Manege“ führen zu lassen. Vielleicht waren es ein paar Zitate von Max Eberl in den vergangenen Wochen zu viel, in denen der Sportdirektor immer wieder darüber sprach, dass Borussia sportlich eigentlich nicht dahin gehöre, wo sie gerade spielt und finanziell erst Recht in einer unterklassigen Liga daheim sei. Für Favre hieß das: Ich bekomme nicht die Spieler und damit auf Dauer nicht die Möglichkeiten, Titel zu gewinnen.

Warum wurden ausschließlich junge unerfahrene Abwehrleute geholt?

Oder war es doch so, wie mancher erzählt, der recht nahe dran ist: Konnte sich Favre mal wieder nicht dazu hinreißen lassen, „fertige“ Spieler zu holen, die Borussia besser machen, aber auch schwieriger zu trainieren sind? Man darf sich schon fragen, warum ausschließlich derart junge Abwehrleute geholt werden, die offensichtlich alle noch nicht soweit sind, die bereits in der Sommerpause verletzten Martin Stranzl und Álvaro Dominguez auch nur ansatzweise ersetzen zu können? Man darf sich auch wundern, dass ein Lars Stindl geholt wird, um ihn dann auf zig verschiedenen Positionen spielen zu lassen, obwohl seine Stärken bekannt sein sollten. Und sind diese wirklich identisch mit jenen von Christoph Kramer, dessen Abgang so sehr zu schmerzen scheint? Eher nein!

Noch nicht dort angekommen, wo Favre Borussia einst aufgegriffen hatte

Man darf sich manches fragen und doch ist immer einer da, der entscheiden muss: der Trainer. Niemand sollte nun auf den Gedanken kommen, Favre sei nicht der richtige Mann gewesen für Borussia, nicht so einer, den man braucht, um aus solch einer Situation wieder herauszukommen: Nach fünf Pleiten zum Saisonauftakt und einer zugegeben grauenhaften Leistung in der Königsklasse war Borussia noch lange nicht dort angekommen, wo Favre sie einst vor viereinhalb Jahren aufgegriffen hatte: am Ende! Das Verletzungspech zu Saisonbeginn muss genannt werden, in voller Besetzung hätte eine andere Borussia die Euphorie hoch gehalten bis in diesen Herbst. Die erschreckend schnelle Abnahme jeglichen Selbstvertrauens von Spiel zu Spiel – von Niederlage zu Niederlage – aber machen den Schritt Favres nachvollziehbarer. Vermutlich hat er tatsächlich an die Zukunft Borussias gedacht und nicht an seine eigene, und wenn nicht? Spielt es eine Rolle? Nein, denn Borussia hat nach dieser schier fantastischen Favre-Ära auch ein riesige Chance; sich als Club zu emanzipieren von seinem Trainer, besser gesagt Ex-Trainer, der ganz gewiss ein ganz besonderes Kapitel in der Clubgeschichte er- und behalten wird.



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-
GERECHTE
PRAXIS**



SPRECHSTUNDEN auch MI und FR nachmittags.

MO 8 – 18 Uhr
DI 7 – 18 Uhr
MI 7 – 18 Uhr
DO 8 – 19.30 Uhr
FR 7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb
der Sprechstunden möglich.

Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
und Partner

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team

Der Kunde kommt mit Handy: Veränderungen im Kaufverhalten. Herausforderungen und Möglichkeiten für den stationären Handel.

Wie entwickelt sich der Handel? Und welche Anforderungen bringen diese Veränderungen mit sich? Zu diesen Fragestellungen hielt Prof. Dr. Gerrit Heinemann, Leiter des eWeb Research Centers der Hochschule Niederrhein, einen kurzweiligen Vortrag vor Mitgliedern und Gästen des Marketingclubs Mönchengladbach. Heinemann verfügt über eine fast 20-jährige Handelspraxis u.a. in Führungspositionen bei Douglas und Kaufhof/Metro. Seine Überzeugung spiegelt gleichzeitig den Titel des Vortrags wider: „Der Kunde kommt mit Handy oder die „Synergien des SoLoMo (SoLoMo = soziale, lokale und mobile Vernetzung)“. In Zeiten mobilen Internets und einer großflächigen Verbreitung von Smartphones hat sich das Einkaufsverhalten komplett verändert. In 2014 wurden in Deutschland 440 Mrd. Euro im stationären Handel ausgegeben und 38.7 Mrd. online, Tendenz: steigend. Die Top 3 der E-Commerce-Anbieter sind fest in amerikanischer Hand: Amazon, eBay und Apple. „Wir haben den Amerikanern im E-Commerce kampflos das Feld überlassen“, so Heinemann. Das Problem: „85% der Händler gehen an dem Trend vorbei. Sie wissen nicht, wo der Kunde ist.“ Dabei könne die Vernetzung eines stationären Einzelhandelbetriebs mit einem guten Webshop sehr gute Ergebnisse bringen. Und heute erwarte der Kunde auch von einem stationären Händler einen Online-Shop. Dazu kommt: „Einkäufe werden oft mobil sprich auf dem Smartphone - gestartet, aber auf Grund schlechten Netzes nicht getätigt“, erklärt Heinemann. Zudem ist der Kunde bereit, sein gewünschtes Produkt in seiner näheren Umgebung einzukaufen, um es am gleichen Tag in Händen zu halten. Die wichtigsten Aspekte bei der Artikelsuche sind laut Heinemann Preis, Verfügbarkeit sowie Angebote in der Umgebung. „Und das ist eine Riesenchance für den innerstädtischen Handel.“

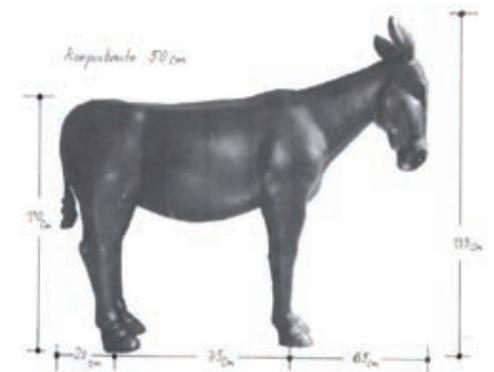
Die digitale Revolution im Handel steht laut Heinemann erst am Anfang. Der Kunde gebe dabei die Richtung vor, und die Einzelhändler müssen die unternehmerische Entscheidung treffen, wie sie mit dieser Entwicklung umgehen sollen. „Wichtig ist, jetzt die richtigen Investitionen zu tätigen: nicht in die Fläche, sondern in Systeme, die nicht mehr mit den traditionellen Absatzkanälen vergleichbar sind. „Der Kunde erwartet heute ein breites Angebot und neue Mehrwerte: Schnelligkeit und Liefertreue werden vorausgesetzt, man kann – bei denen, die überhaupt noch Service benötigen – nur durch ganz außergewöhnlichen Betreuungspunkten“, so Heinemann.



Der neue Cityplatz zwischen der Shopping-Mall Minto und dem Hans-Jonas-Park wird ein „Fenster zum Park“. So sieht es die Ausbauplanung des Münchener Büros Lohrer/Hochrein vor, das als Sieger aus dem europaweiten Wettbewerb zur Neugestaltung der Platzfläche hervorgegangen ist. Einstimmig sprach sich der Planungs- und Bauausschuss für die Ausbauplanung aus. Nach dem vor kurzem erfolgten Abbau der temporären Halle vis-a-vis beginnen nun die Arbeiten zur Verlegung der Versorgungsleitungen durch die NEW, die bis Dezember dauern. Im Februar beginnt dann die eigentliche Platzgestaltung, deren Fertigstellung für Spätsommer/Herbst 2016 vorgesehen ist.

Der Sonnenhausplatz verbindet vor allem das Minto mit dem angrenzenden Hans-Jonas-Park, endet vor dem Jugendzentrum und wird ein Ort zum Verweilen. Über den kompletten Platz erstreckt sich von Fassade zu Fassade eine „schokograue“ Asphaltfläche, welche die farbige Minto-Fassade hervorhebt. Beschichtet wird der „Glimmerasphalt“ mit einem Material auf Kunstharzbasis, das im Sonnenlicht dem Platz eine besondere Färbung verleiht. Die Platzfarbe setzt sich zudem von der helleren Busspur auf der Hindenburgstraße ab. Für die Platzumrandung, das Parkband zum HansJonas-Park hin, die beiden in den Platz greifenden Terrassenanlagen und die Befestigung der vorgesehenen Bauminseln auf dem Platz ist ein heller Granit vorgesehen. Unter diesen sogenannten „Baumclumbs“ bieten die Treppenstufen sowie Sitzbänke Gelegenheit zum Verweilen. Außerdem ist vor den Gebäuden Platz für Außengastronomie vorgesehen. Zudem sind im Bereich des Minto etwa 50 Fahrradständer geplant.

Besonderes Highlight der Platzgestaltung ist neben der individuellen Lichtgestaltung die Kunstinstallation „Donkey's Way“ der Künstle-



rin Rita McBride, eine siebenstellige Gruppe aus Eseln in Bronze, von mehreren sich über den Platz ziehenden Bändern ausgehen, die in den Abend- und Nachtstunden fluoreszieren und in ihrer Farbigekeit dem Platz eine eigenständige Lebendigkeit verleihen. Ein spezifisches Lichtkonzept mit unterschiedlichen Strahlern und Leuchten führt zusätzlich zu einer besonderen Inszenierung des Platzes in den Nachtstunden. Während zwei größere Bauminseln mit Schnurbäumen den Platz auflockern, schließt eine hinter dem Parkband vorgesehene breite, aber noch gut überblickbare Hainbuchecke den Platz zur Abteistraße in Richtung Park ab. Eine Reihe aus Tulpenbäumen bildet den nördlichen Abschluss der Abteistraße, die zur Parkpromenade wird. Die Abteistraße wird verkehrsberuhigt und dient vornehmlich nur noch der Anbindung für das Haus Erholung, Museum Abteiberg und das Stiftisch-Humanistischen Gymnasium. Poller sollen zukünftig den Durchgangsverkehr unterbinden. Die Stepesstraße endet in Höhe des Jugendzentrums in einer Art Wendehammer.

Experten feiern Geburtstag

Fünf Jahre soziales und wirtschaftliches Engagement.



Der Expertenkreis Niederrhein feierte mit rund 60 Gästen sein fünfjähriges Jubiläum und sein erstes Ehrenmitglied (v.l.): Experte Dr. Dieter Langen (DLL Dr. Dieter Langen Liegenschaften), Mönchengladbachs Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners, Ehrenmitglied Axel Klomp (KLOMP • EXNER • ARETZ), Expertenkreis-Sprecher Michael Obst (Relations & Co)

Mit etwa 60 geladenen Gästen aus Politik, Wirtschaft und Verbänden hat der Expertenkreis Niederrhein im Restaurant „Four Senses“ sein fünfjähriges Bestehen gefeiert. Gastgeber waren zwölf Mitglieder des Unternehmer-Gremiums. Ebenso wie die Gründung stand auch der Abend ganz im Zeichen der beiden Hauptziele des interdisziplinären Spezialisten-Teams: gesellschaftliches Engagement und wirtschaftliche Zusammenarbeit. Michael Obst, Sprecher des Expertenkreises, nahm die Gäste mit auf eine Reise quer durch unterschiedliche ehrenamtlichen Projekte, die die Unternehmerinnen und Unternehmer in den letzten Jahren tatkräftig in Mönchengladbach unterstützt haben – vom Elternzimmer im Elisabeth-Krankenhaus über den Außenauftritt des Theaters im Gründungshaus (TiG) bis hin zum „Raum der Stille“ an der Paul Moor-Schule.

Auch bei der Ernennung von Dipl.-Kfm. Axel Klomp zum ersten Ehrenmitglied des Expertenkreises Niederrhein stand sein besonderer Einsatz für das soziale Engagement des Unternehmer-Gremiums im Vordergrund. Wer nicht nur sich selbst und andere mit punktgenauer Kritik motivieren, sondern bei karitativen Aktionen auch „im Blaumann“ tatkräftig anpacken kann, den dürfe man nicht einfach so ziehen lassen, verdeutlichte Experte Dr. Dieter Langen in seiner Laudatio. Als Ehrengast des Abends zeigte Mönchengladbachs Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners auf, wie wichtig ehrenamtlicher Einsatz von Unternehmenseite gerade in der heutigen Zeit ist. Er nutzte den Anlass und dankte den Expertinnen und Experten für ihr Engagement der letzten Jahre.

Vor und nach dem offiziellen Teil bot der Abend den Teilnehmern Gelegenheit für den branchenübergreifenden unternehmerischen Austausch – das zweite Hauptziel des Expertenkreises Niederrhein. Dieser besteht aus zwei Dutzend Unternehmerinnen und Unternehmern aus Mönchengladbach, Erkelenz, Wegberg und Hückelhoven. Mit Mitgliedern von der NEW bis zum Maschinenbauer, vom Marketingspezialisten bis zum Internetfachmann zählt er bundesweit zu den dynamischsten und aktivsten Expertenkreisen im BVMW überhaupt. Das Gremium unabhängiger Fachleute steht kleineren und mittelständischen Unternehmen bei allen betrieblichen Fragen mit Rat und Tat zur Seite. Dabei profitieren diese von dem Wissen ausgewiesener Experten, die für sie interdisziplinär zusammenarbeiten und dadurch größtmögliche Synergieeffekte erzielen können.

Ein neuer Löwe am Mönchengladbacher Automarkt

Autohaus Rolf Jansen ist jetzt auch Peugeot Vertragshändler.



Inhaber Rolf Jansen und der Peugeot Markenverantwortliche Sebastian Lamertz.

Schon auf der diesjährigen Automobilausstellung im Nordpark hatten interessierte Autofans die Möglichkeit, die neue Angebotspalette des Autohauses Rolf Jansen mit Sitz auf der Krefelder Straße in Mönchengladbach kennenzulernen. Neben Toyota gibt es dort nun seit dem 12. September auch die Marke Peugeot im Portfolio.



Im Rahmen des Toyota Live Events am 12. und 13. September – bei dem der neue Toyota Auris vorgestellt wurde, konnten die mehr als 400 Besucher zwischen Kletterwand, Segway-Parcours,

Streichelzoo und einem breiten, kulinarischen Angebot von der Bratwurst bis zum Flammkuchen auch die Modellpalette der neuen Marke Peugeot kennenlernen.

„Wir hatten in den letzten Wochen viel damit zu tun, die neue Marke in unsere Verkaufsräume zu integrieren“, so Sebastian Lamertz, der Peugeot Markenverantwortliche im Autohaus Rolf Jansen. „Ein neuer Eingang, speziell für Peugeot wurde eingebaut, die Verkaufsräume wurden an die CI der Marke angepasst und natürlich musste die Einführungsveranstaltung vorbereitet werden. Wir alle freuen uns über die Erweiterung unseres Angebotsspektrums und die vielen Auswahlmöglichkeiten, die wir unseren Kunden nun anbieten können.“

Speziell zur Einführung der Marke Peugeot gibt es ein besonderes Angebot. Wer sich bis zum Jahresende für einen Peugeot entscheidet, erhält die ersten drei Inspektionen inklusive Werkstattdatensatzwagen kostenlos.

Autohaus Rolf Jansen GmbH | Toyota und Peugeot Vertragshändler | Krefelder Str. 365 | 41066 MG | www.toyota-jansen.de



125 Jahre Volksverein – Glückwunsch!

Der Volksverein feiert seinen 125. Geburtstag. Wir sprachen mit dem Geschäftsführer Hermann-Josef Kronen über frischen Wind, Imagewandel und berührende Momente.

Interview: Chiara Porada

Wie sah der frische Wind denn aus?

Man wollte eben nicht die Reihen fest schließen, sondern sich öffnen und die Nase in den Wind stecken, um herauszufinden, was die Anforderungen an die Kirche in einer sich wandelnden Gesellschaft sind. 1983 konnten wir den „kleinen Ableger“ Volksverein in Mönchengladbach dann neu gründen. Zunächst richtete sich das Programm grundsätzlich an Arbeitslose, heute haben wir uns auf Langzeitarbeitslose, sowie arbeitslose Jugendliche und junge Erwachsene spezialisiert. Ihnen soll ermöglicht werden, einer Arbeit nachzugehen und mit anderen in Kontakt zu kommen, zum Beispiel im Second-Hand-Verkauf oder den Schulkiosks in den Berufskollegs in Odenkirchen. Aber es gibt ganz viele unterschiedliche Projekte. Wir betreiben auch eine Schreinerei, in der zunächst Holzspielzeug gebaut wurde. Heute stellen die Teilnehmer dort professionelle Möbel für soziale Einrichtungen, wie Schulen oder Altenheime her.

Vor 125 Jahren fing alles an...

Genau. Im Oktober 1890 wurde der historische Volksverein für das katholische Deutschland gegründet. Ziel war, Arbeitnehmern im industriellen Wandel ein Mitspracherecht und Unterstützung zu bieten sowie sozialpolitische Ziele durch Sozialreformen; die Bildungsarbeit wurde schnell zentraler Ansatz durch u. a. Versammlungen, Vorträge und die Mitgliederzeitung „Der Volksverein“. Der Reichspostminister Giesberts hat mal gesagt: Gladbach hat den

Arbeitern das Denken beigebracht. Von den Nazis wurde der historische Volksverein dann aber verboten, da er ihnen als große Volksbewegung und katholische Organisation nicht passte.

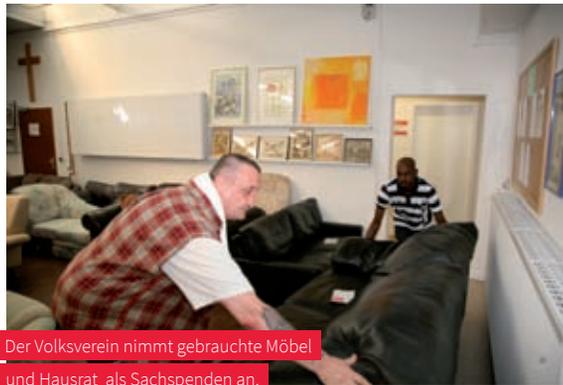
Nach dem Zweiten Weltkrieg gab es zwar einzelne Initiativen, die jedoch bei Bischöfen auf großen Widerstand trafen, wodurch eine Wiederbelebung des historischen Volksvereins nicht möglich war. Zu Beginn der 80er-Jahre entstand – gegründet im Konzil der 60er-Jahre – dann ein neues Bewusstsein und frischer Wind in der Kirche.

Sozial arbeiten und gleichzeitig betriebswirtschaftlich rechnen – fällt Ihnen das schwer?

Es ist eine Herausforderung. In den letzten Jahren haben wir uns beraten lassen und uns zum Sozialunternehmen entwickelt. Ohne Geld und Rücklagen geht es nicht, wenn jetzt beispielsweise ein LKW kaputt geht, kostet das kurzfristig viel Geld, ist aber erforderlich, um die Arbeit weiter zu führen. Das Soziale darf natürlich nicht darunter leiden! Uns liegt am Herzen, soziale Projekte aufrechtzuerhalten, damit die Arbeitslosen aus ihrer Isolation herauskommen, zum Beispiel bei Kunstprojekten oder einer Skifreizeit. Im Frühjahr dieses Jahres gab es eine Bildungswoche zum Thema 10 Jahre Hartz IV; die Teilnehmer haben ein kleines Schwarzlichttheater daraus entwickelt.

Hat sich das Image des Volksvereins im Laufe der Zeit verändert?

Der Volksverein ist immer mehr Leuten bekannt, auch die Sachspenden von Personen aus ganz verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen sind zahlreich. Deswegen denke ich schon, dass das Image ein gutes ist. Wir waren einmal Gastgeber einer Veranstaltung vom Marketing Club, da uns ein Mitglied vorgeschlagen hatte. Diese Empfehlung ist ein Beispiel für gutes Image bei einem Clubmitglied und Unternehmenspartner.



Der Volksverein nimmt gebrauchte Möbel und Hausrat als Sachspenden an.



In den 2te-Hand-Kleiderläden werden gut erhaltene Kleidung & Accessoires zu sozialen Preisen angeboten.

Könnte in Zukunft etwas besser laufen?

Für leistungsschwache Personen soll eine längere Beschäftigung ermöglicht werden. Das würde zu weniger anderen volkswirtschaftlichen Kosten führen. Arbeit, Gesundheit, Wirtschaft und Soziales werden oft nicht zusammenhängend betrachtet. Ein Wunsch ist daher, bessere Rahmenbedingungen zu erhalten. Die verfestigte Arbeitslosigkeit ist eben schon groß. Wenn das nicht weiter angegangen wird, tut das der Zukunft der Stadt nicht gut. Da muss mehr politisches Bewusstsein entstehen.

Wenn Sie einmal zurückdenken, was sind besonders prägende oder berührende Erlebnisse?

Ich musste leider oft erleben, dass Menschen an Arbeitslosigkeit zerbrochen sind. Das ist aber auch ein Aspekt, der Kraft gibt, sich dem entgegenzustellen und zu handeln. Der erste Auszubildende, der seine Prüfung machte und dann direkt von einem Messebauunternehmen übernommen wurde, ist im Gegensatz dazu eine total positive Erinnerung, die zeigt, dass Menschen Chancen ergriffen haben. Es ist toll, einen Menschen dazu zu bewegen,

Bildungsangebote anzunehmen oder sich mit ihrer eigenen Situation auseinanderzusetzen. Im letzten Jahr haben wir 34 Prozent der Teilnehmer in Arbeit vermittelt – so viele wie nie zuvor.



Ungeschriebene E-Mail Gesetze

„Zeit ist Geld“ in unserer Zeit und zudem ... wer hat heutzutage noch Geduld? Zugegeben, ich gehöre nicht zu den Geduldigen. Ich ärgere mich beruflich über Mails mit verschiedenen Themeninhalten und damit verbundenen Aktionen, privat über „Satzschwallungen“ in voller Seitenbreite ohne Absätze und ... in Pkt. 10 Schrift ... stöhn, seufz!

Hier ein paar gute Tipps für Geduldige und Ungeduldige:

1. Eindeutigen und aussagekräftigen Betreff formulieren. z.B. anstatt „Artikel“ besser schreiben „Artikel vom 29.9.2015 – Thema Internet-Sicherheit“
2. Anrede und Grußformel nicht abkürzen. Ist einfach höflicher.
3. Eine größere Schrift verwenden, z.B. Pkt. 11 oder 12. Dient der besseren Lesbarkeit. Absätze verschaffen Übersicht.

4. Pro Thema eine eigene E-Mail versenden. Damit vermeidet man Unklarheiten und eine Entschuldigung, wenn die Erledigung „durchgerutscht“ ist.
5. Vor dem Versenden den Text unbedingt „mit den Augen des Adressaten“ lesen. Dabei fallen Tippfehler auf und ob der Inhalt verständlich formuliert ist.
6. „Emoticons“ – wirklich nur bei Kunden und Freunden, die Sie gut kennen. Ansonsten reicht eine klare und verständliche Formulierung völlig aus.



Kommunikationstrainerin
Regine Woywod

Am Kauert 2g | 41189 MG | Tel. 02166 54110 | www.wort-gut.de |
Kommunikation für Mitarbeiter in Unternehmen



Mit der Sparkasse um die Welt

Eine Reise zu den globalen Finanzmärkten und zurück in die Region.

Interview: Ralph Paulus

Die Stadtsparkasse lud erneut zum Sparkassenforum 2015 in Ihre Hauptgeschäftsstelle am Bismarckplatz ein.

Der Vorstandsvorsitzende Hartmut Wnuck begrüßte an diesem Abend Dr. Ulrich Karter, den Chefvolkswirt der Deka Bank, dem zentralen Wertpapierhaus der Sparkassen. Er war bis 1999 im Stab der „fünf Wirtschaftsweisen“ für die Themen Geldpolitik und Kapitalmarkt verantwortlich und machte mit zahlreichen Veröffentlichungen über Geld- und Währungspolitik sowie internationale Kapitalmärkte auf sich aufmerksam. Herr Dr. Karter nahm die über 600 Gäste des diesjährigen Sparkassenforums mit auf eine Reise um die Welt. Er beschäftigte sich kompetent und unterhaltsam mit den aktuellen Konjunktur- und Kapitalmarktentwicklungen in Deutschland, Europa und weltweit. Dr. Karter hat es auf anschauliche Art verstanden dem Forum durch seine fundierten Markt- und Portfoliokenntnisse die komplexe Welt der Finanzanlagen verständlich näher zu bringen.

Herr Dr. Karter riet dem Publikum, Vermögenswerte breit zu streuen und auch Aktien und Immobilien einzubeziehen, um langfristig eine angemessene Rendite zu erzielen. Nach dem Vortrag nutzten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich am Buffet der Sparkasse, auszutauschen und mit den Experten der Stadtsparkasse das Thema weiter zu vertiefen.

Die derzeitige Niedrigzinsphase ist eine direkte Konsequenz aus der schwelenden Staatsschuldenkrise sowie der Finanzkrise seit 2008. Die Europäische Zentralbank (EZB) schraubt den Zins extrem nach unten, damit die Volkswirtschaften von der Schuldenlast nicht erdrückt werden. Wenn die Zinsen unter der Inflationsrate liegen, werden automatisch die „realen“ Staatsschulden entwertet. Die Kehrseite dieses durchaus erwünschten Effekts ist, dass diese Entwertung auch die Vermögen trifft, die bei Privatanlegern in sicheren Anlageformen mit extrem niedriger Verzinsung gebunden sind. Diese reale Entwertung geschieht nur moderat und deshalb weitgehend unbemerkt.

Derzeit fragen sich viele Anleger, wie Vermögen gebildet oder angelegt werden soll. Wir nutzten die Gelegenheit und sprachen mit Herrn Wnuck über die aktuellen Entwicklungen, die Auswirkungen für sein Institut und die Aktivitäten der Sparkasse in der Region.

● Herr Wnuck, worauf müssen sich Anleger in Zukunft einstellen?

Die gegenwärtige Politik der Notenbanken stellt uns und viele unserer Kunden vor große Herausforderungen. Früher gab es an den Kapitalmärkten eine so genannte Zinsstrukturkurve. Diese besagte vereinfacht gesagt, dass Anleger für langfristige Anlagen höhere Zinsen erhalten als für kurzfristige Anlagen. Je länger die Laufzeit und Zinsbindung, umso höher der Zins. Diese Zinsstrukturkurve existiert in ihrer altbekannten Form jedoch nicht mehr. Für kurzfristige Anlagen gibt es praktisch kaum noch einen Inflationsausgleich. Dies hat gravierende Auswirkungen auf den Vermögensaufbau und die Kapitalanlage.

● Was sollten Sparer tun, um Vermögen zu sichern und aufzubauen? Das Niedrigzinsumfeld wird lt. Herrn Dr. Karter ja noch einige Zeit erhalten bleiben.

Wir beobachten aufgrund des extrem niedrigen Zinsniveaus eine deutliche Bevorzugung kurzfristiger Anlagen, die fast keine Verzinsung bieten. Dies ist aus unserer Sicht keine Lösung, sondern führt bei langfristig anhaltenden Niedrigzinsen zu einer Erosion des Anlagekapitals. Es gibt aber Alternativen. Dabei führt kein Weg an einer strukturierten Vermögensanlage vorbei. Jeder Sparer sollte sich intensiv mit seinen Kapitalanlagen auseinandersetzen und über deren Struktur nachdenken. In einem intensiven Beratungsgespräch mit dem Berater der Stadtsparkasse kann eine maßgeschneiderte Vermögensstruktur entwickelt werden. Dabei wird ein breites Spektrum an Anlagemöglichkeiten einbezogen. Dies reicht von Unternehmensanleihen bis zur renditeorientierten Aktienanlage und Immobilien. Gerade in Deutschland tun wir uns mit der Aktienanlage sehr schwer. Dies ist kaum nachvollziehbar, da wir uns durch diese Zurückhaltung nicht am Erfolg deutscher Unternehmen beteiligen. Das größte Problem stellen die Schwankungen an den Aktienmärkten dar. Diese muss man aber aushalten können. Bei einer sorgfältigen, insbesondere dividendenorientierten Zusammenstellung eines Portfolios bieten Aktien auf längere Sicht jedoch eine deutlich bessere Performance als festverzinsliche Anlageformen. Selbstverständlich gilt es dabei die individuelle Risikobereitschaft und Risikotragfähigkeit zu prüfen und zu beachten. Insbesondere beim langfristigen Aufbau einer privaten Altersvorsorge sind Wertpapiersparverträge unbedingt in die Überlegungen einzubeziehen.

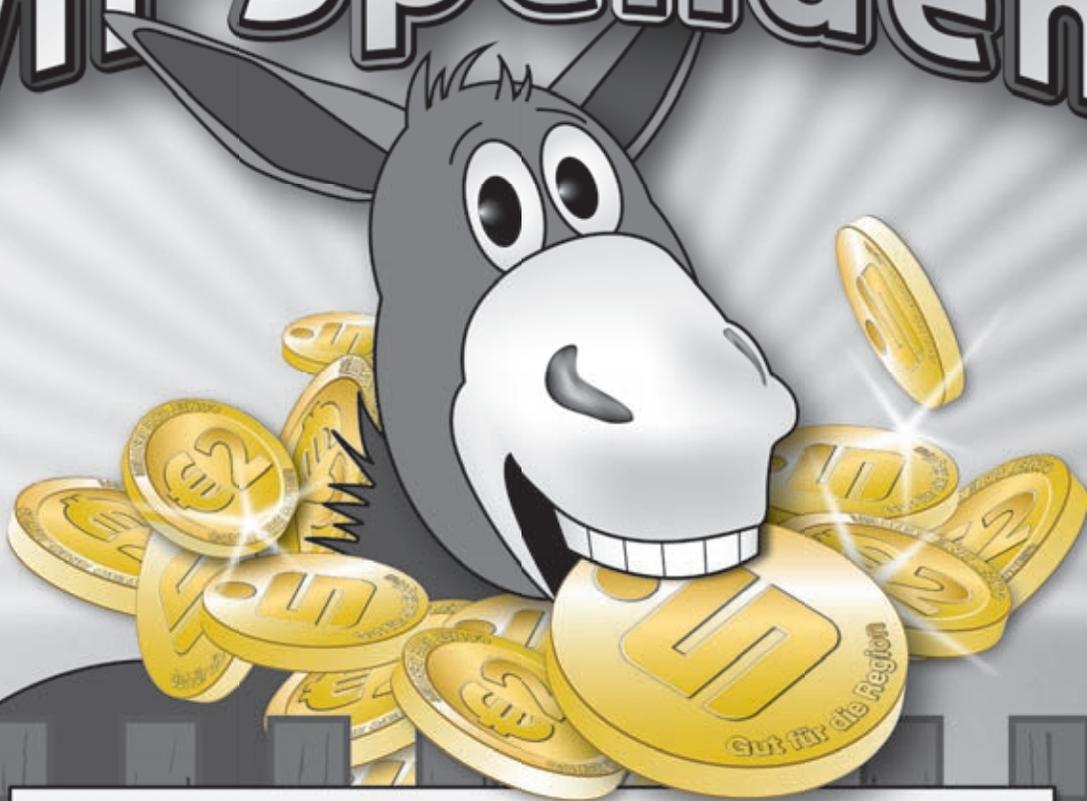
● Wie unterstützt die Sparkasse die regionale Wirtschaft in diesen schwierigen Zeiten?

Ich würde nicht von schwierigen, aber in jedem Fall von herausfordernden Zeiten sprechen. Mönchengladbach befindet sich in einer Aufbruchstimmung. Die regionale Wirtschaft befindet sich auf einem moderaten Wachstumskurs. Die Auftragsituation in der Industrie wie im Handwerk ist gut. Der örtliche Einzelhandel profitiert von der Zinssituation ebenso wie von deutlich höheren Tarifabschlüssen. Als Hausbank des Mittelstands in Mönchengladbach sind wir für unsere Kunden mit einem breiten Portfolio an individuellen Finanzierungslösungen ein verlässlicher Partner. Auch auf die Begleitung von Existenzgründungen legen wir einen besonderen Fokus.

● Welche Rolle nehmen Sie bei den aktuellen städtebaulichen Projekten ein? Wie sieht die Unterstützung der Sparkasse als Partner konkret aus?

Der städtebauliche Masterplan MG 3.0 beinhaltet quasi das Regiebuch für die künftige Entwicklung unserer Stadt. Die Umsetzungsphase hat begonnen und von Anfang an war die Stadtsparkasse eng darin eingebunden und ist im Verein MG 3.0 Masterplan Mönchengladbach e. V. engagiert. Die gestiegene Attraktivität unserer Stadt lässt sich nicht nur an den erfolgreichen Gewerbeansiedlungen ablesen. Mönchengladbach wird im Umfeld der Landeshauptstadt Düsseldorf auch als Wohnstandort immer interessanter. Sowohl Investoren als auch Wohneigentümern in Mönchengladbach stehen wir mit unseren Kenntnissen des regionalen Marktes gerne als Finanzpartner zur Verfügung.

Du sparst, wir spenden!



**Hol Dir Deine Dukate
am Weltspartag ab!**

Am 30. Oktober 2015 ist Weltspartag!

Für jeden gesparten Euro spenden wir 10 Cent
an die Aktion Verein(t) für Integration.

Zudem gibt es beim Kreativwettbewerb tolle Preise zu gewinnen.

 **Stadtsparkasse
Mönchengladbach**



Jeder Sparer zwischen 6 und 14 Jahren erhält eine Spar-Dukate im Wert von 2 Euro für das Comet Cine Center in Mönchengladbach. Pro Person wird beim Kinobesuch nur eine Dukate eingelöst.





Ein Lichtblick für unsere Patienten!

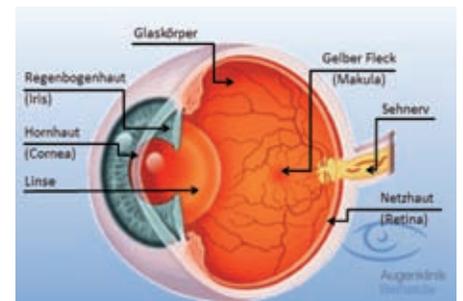
Die erheblichen Veränderungen durch Diabetes mit Bildung minderwertiger Gefäße können eine schwere Blutung in den Glaskörper verursachen, die evtl. operativ entfernt werden muss.

Wachsen Gefäße oder Membranen von der Netzhaut ein und schrumpfen schließlich, können sie die Netzhaut abziehen, eine solche Netzhautablösung muß operiert werden. Die Operationen können über sehr kleine Zugänge durchgeführt werden. Der Glaskörper wird mit dem Vitrektom (Saug-Schneidegeräten) entfernt, um dann die Eingriffe an der Netzhaut vorzunehmen. Schließlich wird das Auge mit Flüssigkeit, Gas oder Silikonöl aufgefüllt.

Diese Operationen können vorzugsweise in Narkose, ambulant oder stationär durchgeführt werden. Selbstverständlich ist vorher eine exakte Diagnostik mit Hilfe modernster Geräte notwendig. Alle diese Möglichkeiten können jetzt in der Augenklinik Bethesda durch Herrn Dr. Schallenberg zur Verfügung gestellt werden: Mit Wissen und Erfahrung wird dann eine umfassende, individuelle Beratung möglich.

Alle Erkrankungen in diesem Bereich sind eine große Gefahr für das Sehen!

- Die epiretinale Gliose ist die Bildung von Membranen auf der zentralen Netzhaut, die dadurch verzogen und das Bild verzerrt wird.
- Ein Makulaloch entsteht durch Zug des Glaskörpers. Es betrifft die Stelle des schärfsten Sehens und sollte operiert werden.
- Löcher in äußeren Netzhautbereichen können gelasert werden. Führen sie zur Netzhautablösung, ist die Operation nicht zu umgehen.



Die „Hinterabschnittschirurgie“ betrifft die hinteren 2/3 des Augapfels, von der Rückseite der Linse bis zur Netzhaut. Dieser Teil des Auges ist mit dem Glaskörper, einer gelartigen Substanz, gefüllt. Die Netzhaut ist die innere Gewebsschicht der Rückwand des Auges. Sie besteht aus unzähligen Nervenzellen. Im Zentrum befindet sich die Makula, die Stelle des schärfsten Sehens. Auf der Netzhaut entsteht das Bild, das über den Sehnerv ins Gehirn weitergeleitet wird.



■ WIR STELLEN VOR

Priv. Dozent Dr. med. Maurice Schallenberg, der die Leitung der Augenklinik Bethesda im Johanniter Krankenhaus von Frau Dr. med. Cordula Hörster übernehmen wird. Herr Dr. Schallenberg ist in der Universitäts-Augenklinik Essen ausgebildet worden und ist dann als Oberarzt an der Helios Klinik Wuppertal tätig gewesen. Er hat wissenschaftlich über das Glaukom gearbeitet und sich auch darüber habilitiert. Hier in Mönchengladbach wird Dr. Schallenberg neben den Operationen von Grauem und Grünem Star und der Hornhaut im sog. Vorderabschnitt das Spektrum um die Operationen des hinteren Augenabschnitts erweitern



Dr. med. Lena Melnyk verstärkt das Team zusätzlich. Sie ist bei der Chirurgie im Vorderabschnitt für die Korrektur von Sehfehlern durch „refraktive Linsen“ und besonders für die Lidoperationen zuständig. So ist die Augenklinik Bethesda im Johanniter Krankenhaus für die Zukunft aufgestellt, sie wird weiter mit Wissen, Erfahrung und Beratung für die Patienten da sein!

„Ich ehre die Tradition,
bete aber nicht die
Asche an.“



Modernes Yoga in der historischen Villa Brandts:
Eröffnung eines neuen Yogastudios in Mönchengladbach

In den historischen Räumlichkeiten der Jugendstil Villa Brandts entsteht ein neues Yogastudio. Die Inhaberin Alena Scharfschwert verfolgt einen zeitgenössischen Yogastil, der alle anspricht. Sie möchte Yoga entmystifizieren und für den westlichen Menschen attraktiv gestalten. „Für mich bedeutet Tradition nicht, die Asche der Yoga Ur-Väter zu bewahren, sondern ihr Feuer weiterzugeben. Yoga ist für mich Fortschritt, ist Veränderung und dies transportiere ich in meinem Unterricht und mit meinem Yogastil“, erklärt sie.

Das Leben in der westlichen Welt ist anders als das in Indien. Das fängt bei anhaltender Hektik und Stress an und hört bei dauerhaftem Sitzen und Bewegungseinschränkungen auf. Aus diesen Lebensgewohnheiten entstehen andere körperliche und geistige Bedürfnisse. Deshalb ist Alena Scharfschwert die funktionelle menschliche Anatomie so wichtig. Sie unterrichtet Yoga unter den Gesichtspunkten der menschlichen Biomechanik.

Durch ihre Herkunft aus dem Sport, ihre langjährige Yogaerfahrung und durch Berührungen mit fernöstlichen Traditionen und Heilkünsten ist für

Alena Scharfschwerts Yogastudio ein besonders breites und vielfältiges Angebot entstanden. Sie bietet neben Yoga und präventivem Rückentraining auch Mental Coaching, Thai Yoga und Flying Bodywork in Privatstunden an.

Kennenlernen kann man Alena Scharfschwert und ihr Yogastudio am großen Eröffnungswochenende 24. und 25. Oktober auf der Roermonder Straße 279 in Mönchengladbach. Interessierte können am Samstag von 16 bis 20 Uhr sowie am Sonntag von 10 bis 16 Uhr an kostenfreien Yogakursen und präventivem Rückentraining teilnehmen und sind eingeladen sich die Räumlichkeiten anzuschauen, Fragen zu stellen oder einfach zum gemütlichen Austausch vorbeizukommen. Als Besonderheit wird für die kleinen Gäste im Alter von 4 bis 10 Jahren an beiden Tagen Kinderyoga von einer Kinderärztin angeboten. Weitere Informationen zum Programm finden sich auf der Internetseite www.alenascharfschwert.com.

.....
Alena Scharfschwert – Yoga/Power/Core
Villa Brandts | Roermonder Str. 279 | 41068 MG
www.alenascharfschwert.com



Mittwoch,
21. Oktober 2015

Der Diabetische Fuß: Prophylaxe und Therapie

Prof. Dr. med. Barbara Weis-Müller,
Chefärztin der Klinik für
Gefäßchirurgie und Angiologie
Dr. med. Christian Reinhold,
Oberarzt der Klinik für
Gefäßchirurgie und Angiologie;
Klinik für Nephrologie und
Diabetologie

19 Uhr | K9 (Gebäude M, 1. OG)
Krankenhaus St. Franziskus
Viersener Str. 450, 41063 M'gladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein
Kliniken Maria Hilf GmbH

GESUNDHEIT AKTUELL VORTRAGSREIHE II. 2015



EINLADUNG
zur Eröffnung
am **24. & 25.10.2015**

Kommt vorbei zur Einweihungsfeier und nehmt
an einer der **kostenfreien Probestunden teil.**
Ich **freue mich** auf **euren Besuch!**

Wo: Roermonder Straße 279 | 41068 MG
Samstag, 24.10.2015 16:00 - 20:00 Uhr
Sonntag, 25.10.2015 10:00 - 16:00 Uhr

 **Alena Scharfschwert**
YOGA · POWER · CORE®

info@alenascharfschwert.com | www.alenascharfschwert.com

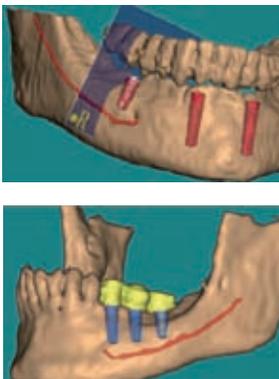


Kleinere Eingriffe – weniger Schmerzen

Digitale Diagnostik in der Implantologie

Dank digitaler Diagnostik und computerunterstützter Planungssoftware können in der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie, Dr. Dr. Lange & Weyel Implantate schonender gesetzt werden.

Bildgebende Verfahren und präzise Diagnostik sind in der Implantologie und Mund- Kiefer- Gesichtschirurgie von entscheidender Bedeutung. Zu der medizinisch-technischen Ausstattung der Praxis in Mönchengladbach zählt unter anderem ein digitaler Volumentomograph. Dieser ermöglicht die virtuelle Abbildung des Patienten und eine akkurate, prächirurgische Diagnostik. Operative Eingriffe können am Bildschirm simuliert und geplant werden. Eine Therapieplanung auf Basis dieser digitalen, 3-dimensionalen Diagnostik ist die Grundlage für eine weniger invasive Implantatinserktion. Die aus dem DVT gewonnenen Informationen reduzieren in den meisten Fällen das Ausmaß und die Dauer des Eingriffs. Eine Implantation kann gezielter und schonender durchgeführt werden. Es sind keine oder nur noch sehr kleine Schnitte für das Setzen der Implantate notwendig. Wenn Behandlungen gewebeschonender werden, bedeutet dies für Patienten weniger Wundschmerz, weniger Schwellung und eine deutlich schnellere Heilung. Dies führt zu einer höheren Behandlungssicherheit und mehr Komfort für Patienten.



„Mit den gestochen scharfen 3-D-Ansichten unseres DVT's lassen sich die knöchernen Strukturen der Kiefer und komplexe Zusammenhänge dreidimensional und in jeder Ebene aus unterschiedlichen Blickwinkeln darstellen. Die Bilder bieten uns maximale Sicherheit bei Operationen in schwierigen Bereichen. Schon vor einem Eingriff können wir das Knochenangebot und individuelle Besonderheiten erkennen. Wir können uns virtuell durch den Knochen bewegen und das geeignete Implantat und die ideale Implantatposition vor der Operation festlegen“, erläutert Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange, zertifizierter Implantologe und Gutachter Implantologie. Die ideale Implantatposition ist maßgeblich für die Ästhetik des späteren Zahnersatzes.

Durch den Einsatz des DVT's haben sich in der Implantologie die Behandlungsmöglichkeiten – von der Planung bis zur Sofortversorgung - erheblich erweitert. Implantate können minimal invasiv und für den Patienten zeitsparender und komfortabler gesetzt und oft auch schon früher belastet werden. „Für ausgewählte Behandlungsfälle haben sich in unserer Praxis wissenschaftlich bewährte und klinisch dokumentierte Konzepte zur Sofortversorgung etabliert. Je nach anatomischer Ausgangssituation entscheiden wir, ob und wie wir einem Patienten eine sinnvolle Sofortversorgung empfehlen können. Zahnlosen Patienten bietet die Sofortversorgung eine schnellst mögliche Rehabilitation“, informiert Jörg Weyel. Patienten profitieren bei einer Sofortversorgung von deutlich verkürzten Eingriffszeiten und kommen eher in den Genuss ihrer neuen Zähne. Oft ist eine Versorgung mit einem festsitzenden Zahnersatz noch am Tag der Implantation möglich. Die in der Diagnostik gewonnenen Daten können

auch bei der Fertigung von prothetischen Versorgungen mit CAD/CAM genutzt werden. Ein Zahnersatz, der direkt nach der Operation auf den Implantaten befestigt wird, kann schon im Voraus angefertigt werden. Durch die enge Zusammenarbeit mit den überweisenden Zahnärzten und die optimierte Implantatplanung kann die Praxis für Patienten eine individuelle und kostengünstige Implantatlösung realisieren. „Unseren Patienten und überweisenden Kollegen bieten die diagnostischen Verfahren und digitalen Techniken eine sichere Therapie und überzeugende Ergebnisse. Die 3-dimensionale Diagnostik sorgt für eine neue Versorgungsqualität in der Implantologie“, so das Fazit der beiden Implantologen.

In guten Händen sein

Praktische und klinische Erfahrung, wissenschaftliche Erkenntnisse und innovative, medizinische Methoden sowie Fortbildung auf internationaler Ebene sind solide Basis für erfolgreiche Eingriffe. Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange und Jörg Weyel sind als Ärzte für Mund-, Kiefer und Gesichtschirurgie und Fachzahnärzte für Oralchirurgie spezialisiert auf das gesamte Spektrum der Implantologie und zahnärztlichen Chirurgie.

INFO

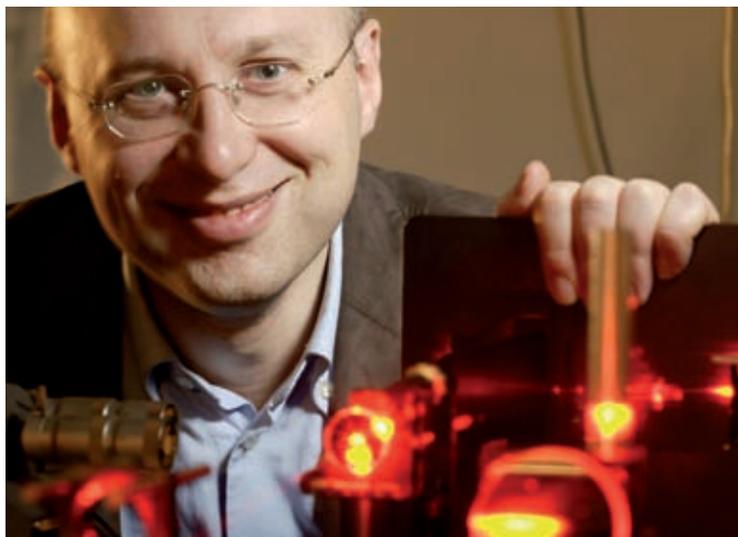


Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-
Plastische und Mund-
Kiefer- und Gesichtschirurgie |
Marktstr. 2 | 41236 MG |
Tel. 02166 944262 |
www.implantate-mg.de

Es werde **Licht**

Stefan Hell referiert in der KFH über hochauflösende Mikroskope



Der Nobelpreis für Chemie 2014 ging an den Max-Planck-Forscher Prof. Dr. Stefan Hell für die Entwicklung eines supraauflösenden Mikroskops. Die neue Fluoreszenzmikroskopie erlaubt es, statt einzelner Bilder ganze Sequenzen von Zellen aufzuzeichnen. Dies gestattet Medizinern feinste Einblicke in die Abläufe in erkrankter Zellen – der Durchbruch in der Mikroskopie mit konkreten Auswirkungen auf unser Gesundheitswesen.

Stefan Walter Hell wurde am 23. Dezember 1962 in Arad, Rumänien geboren. Der Physiker ist Direktor am Max-Planck-Institut für biophysikalische Chemie in Göttingen. Der zurückhaltende Wissenschaftler, Hobby-Saxofonist und Vater dreier kleiner Kinder, siedelte mit der Familie 1978 in die Bundesrepublik Deutschland über. Er studierte ab 1981 Physik an der Universität Heidelberg. Nach seinem Diplom 1987 und der Promotion 1990 war er kurzzeitig als freier Erfinder tätig. In dieser Zeit beschäftigte er sich mit Möglichkeiten, Lichtmikroskope zu konstruieren, die eine höhere Auflösung ermöglichen als die bis dahin entwickelten, und legte die Grundlage für die 4Pi-Mikroskopie. Ab 1991 arbeitete Hell erst im European Molecular Biology Laboratory in Heidelberg, dann an der Universität Turku in Finnland an der Abteilung für Medizinische Physik. Parallel dazu war Stefan Hell von 1993 bis 1994 Gastwissenschaftler an der Universität Oxford. Seine Habilitation für Physik erfolgte 1996 in Heidelberg. Seit 1997 arbeitet er am Göttinger Max-Planck-Institut für biophysikalische Chemie. Daneben wurde er 2003 als außerplanmäßiger Professor an der Universität Heidelberg berufen und wurde zudem Leiter der Abteilung „Hochauflösende Optische Mikroskopie“ am Deutschen Krebsforschungszentrum. 2004 wurde er zusätzlich zum Honorarprofessor für Experimentalphysik der Universität Göttingen ernannt.

Seinen Gästen in der Kaiser-Friedrich-Halle erklärt Stefan Hell auf unterhaltende und verständliche Weise, wie die Fluoreszenzmikroskopie funktioniert. Der Nobelpreisträger kommt auf Einladung des Initiativkreis Mönchengladbach. Schirmherr des Abends ist Dr. Erich W. Bröker, Vorstand Jagenberg AG und persönliches Mitglied im Initiativkreis Mönchengladbach. Durch den Abend führt Wissenschaftsjournalist Ranga Yogeshwar.

Nobelpreisträger in Mönchengladbach, Stefan Hell, 27. 11. 2015, 20 Uhr, KFH, Hohenzollernstr.15, 41061 MG

FRAUENKLINIK – MUTTER-KIND-KLINIK



Wir schaffen Wohlfühl-Atmosphäre

SIE UND IHR BABY IN BESTEN HÄNDEN

Überzeugen Sie sich von den Vorteilen unserer neuen modernen Mutter-Kind-Klinik. Vor Ort auf den wöchentlichen Infoabenden der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe beantworten Chefarzt Dr. Harald Lehnen und sein Team gerne Ihre Fragen. Termine und mehr Infos unter www.sk-mg.de

WIR BERATEN SIE GERNE UNTER: 02166-394-2201/2208

3 Elemente Gesundheitsstudio

JETZT NEU
in unseren Räumen

Ganzheitliche Betreuung bei Gelenk- und Rückenbeschwerden
durch den Heilpraktiker Julio Sans Tolivia



Vereinbaren Sie einen **kostenlosen**
und **unverbindlichen Beratungstermin:**

Künkelstr. 125 • 41063 Mönchengladbach
Telefon: 0178 / 75 666 77 • www.zelemente-mg.de

★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★

trinkgut
KEFENBAUM

3€ RABATT AUF ALLE UNSERE SORTEN
DER PRIVATBRAUEREI PYRASER

13.99
statt 16,99 €
(Normalpreis)

16.99
statt 19,99 €
(Normalpreis)

Bierspezialitäten aus dem Frankenland.
Privatbrauerei Pyraser
20x0,5l
zzgl. 4,50 € Pfand

Pyraser
„Herzblut IPA“
0,75l
zzgl. 0,25 € Pfand

MIT 3,00 € HINDENBURGER COUPON

Mit Lieferservice
2x in Mönchengladbach!!!

Getränkemarkt Kefenbaum e.K.
Wickrather Straße 129 · 41236 MG - Rheydt · Tel. 02166 / 13 99 67
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 99 22 45

★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★ EXKLUSIV ★ NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM ★



Was kann die Superbeere?

Kefenbaum BIERTASTING 19.11
Einlass 20:00 Uhr
Eintritt: 25 €

HINDENBURGER *Kefenbaum*

3,00€ GUTSCHEIN

3,00€ Rabatt auf alle Sorten Pyraser.
Der Rabatt ist nur auf den Normalpreis anwendbar! Gültig vom 1. bis 31.10.2015 gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:
□ □ □ □ □

trinkgut
KEFENBAUM

Einzulösen bei:
Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)
Wickrather Str. 129, 41236 MG
Volksgartenstr. 85, 41065 MG

Der Kürbis ist einer der ältesten Kulturpflanzen der Welt. Er hat mehr als 800 Unterarten, zu denen auch Zucchini, Gurke und Melone gehören. Dank seiner vielen positiven Eigenschaften darf er sich zu Recht „Superbeere“ nennen. Ja richtig, der Kürbis ist eine Beere! Und die hat es in sich.

Text: Marie Glasmacher

● **Kürbis Fruchtfleisch:**

Das bei vielen Kürbissen süßliche Fruchtfleisch enthält eine ganze Menge Beta-Carotin, was vielen Sorten eine intensive Farbe gibt. Dieser natürliche Farbstoff wirkt als Entzündungshemmer und aktiver Zellschutz und wird im Körper zu Vitamin-A umgewandelt, was für die Sehkraft enorm wichtig ist.

Aminosäure Tryptophan enthalten. Hinzu kommt, dass sie Prostata- und Harnbeschwerden lindern können und den Blutdruck senken.

● **Kürbiskern-Öl:**

Das aus den Kernen gewonnene Öl enthält eine Menge an mehrfach ungesättigten Fettsäuren, kann helfen den Blutdruck zu senken und beugt Herz-Kreislaufschwächen, sowie Blasenbeschwerden vor. Es hilft außerdem bei Prostataleiden, Blasen- und Nierenkrankheiten und Muskelkrämpfen. Als Haut-Öl hilft es gegen Dehnungsstreifen, Haut-austrocknung und Faltenbildung.

● **Kürbiskerne:**

Die Kerne des Kürbisses schmecken nicht nur gut, sie sind auch sehr gesund. Als Salatbeilage oder einfach pur als kleiner Snack können sie Blutdruck und Cholesterin-Spiegel senken. Außerdem heben sie die Stimmung, da sie eine große Menge der

Herbstliche Kürbistarte



Teig:

- 125 g weiche Butter
- 250 g Mehl
- 1 Ei
- Salz

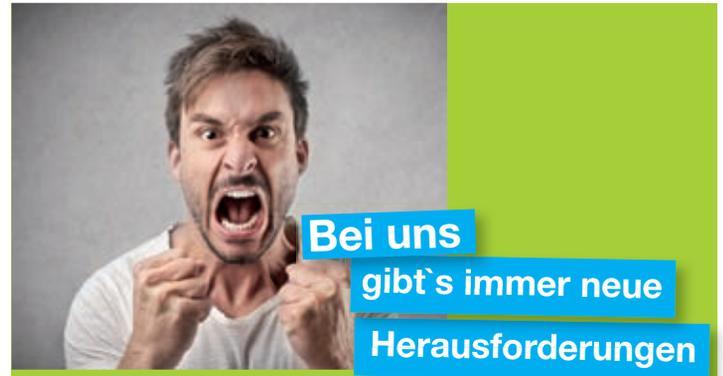
Füllung:

- 1 Hokkaido-Kürbis
- 1 Bund Frühlingszwiebeln
- 200 ml Gemüsebrühe
- 3 Eier
- 150 g Sahne
- 2 EL Öl
- 200 g Kasseler
- 80 g Gouda
- Pfeffer

Zubereitung:

Teig: Mehl, Butter, Ei und eine Prise Salz zunächst mit den Knethaken des Handrührers, dann mit den Händen schnell zu einem glatten Teig verkneten und für 30 Minuten kalt stellen.

Füllung: Die Lauchzwiebeln putzen, abspülen und in Ringe schneiden. Den Kürbis halbieren, Kerne aus dem Inneren entfernen. Das Fruchtfleisch schälen und würfeln. Das Öl in einem Topf erhitzen und Kürbis und Zwiebeln darin andünsten. Die Brühe dazu gießen und alles etwa 15 Minuten kochen lassen, bis der Kürbis fast gar und die Flüssigkeit fast verkocht ist. Den Backofen auf Umluft 200 Grad vorheizen. Das Kasseler würfeln, den Käse grob raspeln. Eier und Sahne verschlagen und mit Salz und Pfeffer kräftig würzen. Den Teig auf wenig Mehl rund ausrollen (Ø etwa 30 cm) und in eine Tarte- oder Springform (Ø 26 cm) legen. Dabei einen kleinen Rand formen und überstehende Teigränder abschneiden. Den Teig mehrmals mit einer Gabel einstechen, dann das Kürbisgemüse darauf verteilen. Kasseler und Käse ebenfalls darauf verteilen und alles mit der Eiersahne übergießen. Im vorgeheizten Ofen etwa 30 Minuten goldbraun backen und warm servieren.



**Bei uns
gibt's immer neue
Herausforderungen**

... und außerdem natürlich auch noch

attraktive Jobs in einem familiären Team mit Visionen und Zielen, bei fairer Bezahlung, mit spannenden Aufgaben, hohen Anforderungen, flachen Hierarchien, flexiblen Arbeitszeiten, Kaffee satt und Produkten, auf die man einfach nur stolz sein kann....

unter anderem als:

Anzeigenberater m/w Vollzeit
Agenturkontakter m/w Vollzeit
Büroassistent m/w Minijob
Onlineredakteur m/w Minijob

Alle Informationen und Stellenbeschreibungen finden Sie auf www.marktimpuls.de

m marktimpuls
werbeagentur +verlag

marktimpuls gmbh & co. kg.
schillerstraße 59
41061 mönchengladbach
www.marktimpuls.de



FOUR SENSES
RESTAURANT

Mit allen Sinnen genießen!

Klassiker der deutschen Küche, neu interpretiert durch asiatische Einflüsse und garniert mit Erlebnissen der Molekularküche.

Wechselnde Wochenend-Menüs,
Wochenend-Verlängerung montags und
dienstags. Täglich ab 18 Uhr!

08.11.2015

Musical-Dinnershow im Four Senses

Infos, Tischreservierung und Tickets:

02161-96 777 26

www.four-senses.restaurant



GASTHOF Loers

Feiern Sie bei uns den schönsten Tag in Ihrem Leben und lassen Sie sich von unserem Arrangement verwöhnen, welches keine Wünsche offen lässt. (inkl. Getränke, Hochzeitsbuffet, etc.)

69,00 Euro / Person

02161 / 95 39 20
www.gasthofloers.de



23.10.15 Dallas Mord
05.12.15 + 15.04.16 Ruhrpott-Dinner
27.02.16 Dinner Musical

Drei Shows, Spannung und Genuß pur, inkl. einem köstlichen 4- Gänge Menue und Aperitif
Je Show 66 Euro, Karten im Vorverkauf



1. und 2. Weihnachtstag:
Ab 11.30 Uhr großes Familienbuffet
mit großem Kinderspielbereich, 29 Euro/Person
Kinder 5-13 Jahre 1 Euro pro Lebensjahr

Gasthof Loers • Mürrigerstr. 17 • MG - Venn
Tel. 0 21 61 / 9539 20 • www.gasthofloers.de

foodwatch

die essensretter

Übergewicht und Fettleibigkeit von Kindern sind in aller Munde. Diabetes von Kindern mit schweren gesundheitlichen Schäden ist keine Seltenheit mehr. Falsche Werbeversprechen, künstliche Farbstoffe und verdeckte Dickmacher täuschen auch verantwortungsbewusste Eltern. foodwatch deckt auf, was Kindern und Eltern von der Industrie vorgegaukelt wird.



Thilo Bode, ehemaliger Greenpeace-Geschäftsführer, hat foodwatch gegründet, um die Interessen von Verbrauchern wirkungsvoll zu vertreten. foodwatch setzt sich als unabhängige Verbraucherorganisation ein für Lebensmittelsicherheit, Transparenz bei der Lebensmittelherstellung und Ihre Informationsrechte als Kunde.

- ✓ foodwatch vertritt die Rechte der Verbraucher und ist politisch und finanziell unabhängig.
- ✓ foodwatch hilft Verbrauchern, weil sie allein mit ihrem Einkaufskorb die Missstände nicht ändern können.
- ✓ foodwatch will, dass Verbraucher unbeschwert gesunde Lebensmittel genießen dürfen.

Werden Sie Fördermitglied und unterstützen Sie foodwatch. Für besseres und gesünderes Essen und mehr Demokratie auf dem Teller.

Mehr Informationen anfordern unter www.foodwatch.de oder postalisch:
foodwatch e.V. · brunnenstraße 181 · D-10119 berlin
fon +49 (0)30 - 28093995 · fax +49 (0)30 - 240 476-26
www.foodwatch.de · info@foodwatch.de
spendenkonto: gls gemeinschaftsbank - knr 104 246 400 - blz 430 609 67

SCHRECKLICHE HALLOWEEN-PARTYS

Wenn am 31. Oktober die Nacht anbricht, heißt es wieder „Horror, Entsetzen und Grusel pur!“ in Mönchengladbach. Bei diesen Events ist Gänsehaut garantiert.



HALLOWEEN HOUSE – THE FIRST ELECTRONIC HALLOWEEN FESTIVAL

Beginn: 21 Uhr | Eintritt 17 € | Abendkasse 20 €

Ab 21:00 Uhr sind schaurige Gestalten, böse Kreaturen und Fans der elektronischen Musik im Theater Mönchengladbach willkommen, dass sich in ein Gruselkabinett verwandelt. Zum ersten Mal findet das berühmte Festival nun an diesem Ort statt – wir dürfen gespannt sein! Auf zwei Floors sorgen 15 internationale DJs mit House, Electro und Techno für beste Unterhaltung. Für die schaurige Atmosphäre sind der Dekorateur vom Tomorrowland sowie Künstler des Horror Entertainment Bereichs verantwortlich.

Theater Mönchengladbach | Odenkirchener Str. 78 | 41236 MG

PARTY MIT HANDSUP

Beginn: 22 Uhr

Die 6-köpfige Coverband HandsUp kommt aus MG und Umgebung und spielt voller Energie und Leidenschaft das beste aus Rock und Pop der letzten 40 Jahre unter dem Motto „hands up...celebrates your music!“ Durch das vielfältige Programm ist für jeden Musikgeschmack etwas dabei. Passend zu Halloween wirft sich das The Pogs natürlich in gruselige Schale und holt so die schaurige Stimmung auch nach Rheydt. Damit es richtig grausig wird, können sich die Gäste auch verkleiden.

The Pogs - Irish Pub | Bahnhofstraße 31 | 41236 MG



NEUSSER GRUSEL-GLETSCHER

Beginn: 20 Uhr | Eintritt: 6 € | Eintritt ab 18 Jahren

Auch außerhalb der Grenzen Gladbachs findet ein Halloween-Highlight statt: Um 20:00 Uhr öffnen sich die Pforten des „Neusser Grusel-Gletschers“ in der Skihalle Neuss. Dort bricht pünktlich zu Halloween die Stunde der schaurig-schönen Welt des grausigen Entsetzens an. Die Gäste dürfen sich zur Party auf Totenköpfe, Nebelschwaden und viele düstere Horrorgestalten freuen, denn es wird nicht nur bei einem Schauer bleiben, der einem über den Rücken läuft. Aber auch die eigene Kreativität ist gefragt. Wer kommt im gruseligsten Kostüm, dass die meiste Gänsehaut garantiert?

Skihalle Neuss | An der Skihalle 1 | 41472 Neuss



REEPERBAHN GOES HALLOWEEN

Beginn: 21 Uhr | Eintritt: 10 € bzw. 8 € Vvk.
(Studenten zahlen je 1 € weniger)

Ein weiteres Mal verwandelt sich das Messajero in einen Ort der Sünde und des Schreckens. Aus den Schatten der Finsternis treten Kreaturen der Nacht und der Sünde. Gewagte oder elegante Kleidung, Burlesque, Fetisch, gepaart mit dem gewissen Touch Horror oder ein klassisches Halloween-Outfit ... Einlass wird nur denjenigen gewährt, die sich kleiden wie es das Motto verlangt. Wie auf der Reeperbahn üblich, erwarten die Besucher wieder erotische Highlights und verruchte Attraktionen! Für die passende Musik sorgen die Kiez-DJs James Braun und Hejo.

Messajero | Sophienstr. 17 | 41065 MG

Kneifen Sie sich. Das ist kein Traum.



Open Day am 26.09.2015



The Power to Surprise

Lassen Sie sich überzeugen. Die Dresen Aktionsangebote bieten Ihnen innovative Technik, attraktives Design und jahrelangen Fahrspaß. Die Kia 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie inklusive.

Kia 2015 Rio FL 3-Türer START

- Klimaanlage
- Tagfahrlicht
- Zentralverriegelung
- Radio CD
- 6 Airbags
- u.v.a.

Ab € 9.990,-

Kia 2015 Sportage VISION

- 17-Zoll-Leichtmetallfelgen
- Abbiegelicht
- Parksensoren hinten
- Regensensor
- Tagfahrlicht LED
- u. v. a.

Ab € 17.950,-

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,2-6,3; außerorts 6,0-4,2; kombiniert 6,8-5,0. CO₂-Emission: kombiniert 158-115 g/km. Effizienzklasse D - C. Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns und erleben Sie die Kia Modelle bei einer Probefahrt.



Autocenter Dresen GmbH

Moselstr. 9, 41464 Neuss

Tel.: 02131/7999600

Friedrich-Ebert-Str. 27, 41352 Korschenbroich

Tel.: 02161/992990

Stahlwerk Becker 10, 47877 Willich

Tel.: 02154/886690

Heerdter Landstr. 96, 40549 Düsseldorf

Tel.: 0211/600400

*Gemäß den jeweils gültigen Hersteller- bzw. Mobilitätsgarantiebedingungen und den Bedingungen zum Kia-Navigationskarten-Update. Einzelheiten erfahren Sie bei uns.



BIERTASTING 19.11

Einlass 20:00 Uhr

Eintritt: 25 €



Weitere Informationen im Markt: Trinkgut Kefenbaum Wickrather Str. 129, 41236 Mönchengladbach-Rheydt



Französischer Gourmetmarkt

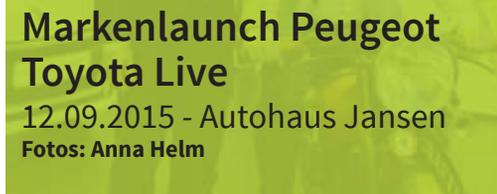
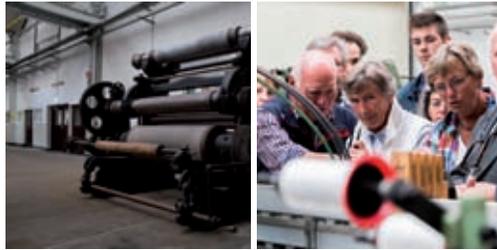
05.09.2015 - Friedrichstraße MG
Fotos: Anna Helm



Stadtshützenfest 2015

05.-06.09.2015
Fotos: Anna Helm







**Five O` Clock Acoustic
Plexiphones**
13.09.2015 - Volksgarten
Fotos: Marc Thiele, Anna Helm



**Five O` Clock Acoustic
Lehmann Liedermaching**
20.09.2015 - Volksgarten
Fotos: Marc Thiele, Anna Helm



MVZ-ADTC MÖNCHENGLADBACH / ERKELENZ GMBH

AUGENKLINIK BETHESDA

WISSEN » ERFAHRUNG » BERATUNG



Mit präziser Diagnostik und Behandlung von Fehlsichtigkeit, Hornhauterkrankungen, Grauem Star, Grünem Star, altersbedingter trockener und feuchter Makuladegeneration, Netzhautveränderungen bei Diabetes, Glaskörperblutung, Makulaödem bei Venenverschlüssen, hoher Kurzsichtigkeit und Uveitis.

LICHTBLICK FÜR DIE PATIENTEN

JETZT AUCH OPERATIONEN IM HINTEREN AUGENABSCHNITT

MEHR INFORMATIONEN AUF SEITE 56

Wissen
Erfahrung
Beratung



Dank Verstärkung unseres Ärzteteams können nun im Bethesda ambulant oder stationär Glaskörperblutungen ausgeräumt, epiretinale Gliosen durch Membran-Entfernung, Traktionen, Löcher und Abhebungen der Netzhaut operiert werden.

Johanniter GmbH Ev. Krankenhaus Bethesda

Dr. Cordula Hörster
Dr. Bernd Hörster
PD Dr. Maurice Schallenberg
Dr. Lena Melnyk

Ludwig-Weber-Straße 15b
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 . 85200

www.augenklinik-bethesda.de



■ DR. CORDULA HÖRSTER



■ DR. BERND HÖRSTER



■ PD DR. MAURICE SCHALLENBERG



■ DR. LENA MELNYK



Wache Augen – sanftes Lidlift dank moderner Lasertechnik.

Die Ästhetisch Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. In der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel in Mönchengladbach wird bei der Augenlidbehandlung moderne Lasertechnik als sanfte Alternative zum Skalpell eingesetzt. Eine faltenfreie Augenpartie sorgt für eine sympathische und frische Ausstrahlung.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

Wir sind uns der Verantwortung bewusst:

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie
Marktstraße 2, 41236 Mönchengladbach, Tel 021 66 944262

www.lange-weyel.de

